**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 105 (1987)

**Heft:** 256

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 16.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 69.–, halbj. Fr. 40.–, Ausland Fr. 90.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 66 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 69.–, un semestre fr. 40.–, étranger fr. 90.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 66 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

**No 256 – 4289**

Bern, Mittwoch, 4. November 1987 — 105. Jahrgang
Berne, mercredi, 4 novembre 1987 — 105e année


## No 256 – 4. 11. 1987

### Inhalt – Sommaire – Sommario


**Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale**

**Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati**

**Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio**

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

**Bilanzen – Bilans – Bilanci**

**Mitteilungen – Communications – Comunicazioni**

Verordnung betreffend Übernahmepreis für Treibzichorien «Witloof» der Ernte 1987 – Ordonnance concernant les prix de prise en charge pour la chicorée endive «Witloof» de la récolte 1987.

Ernennung eines Missionschefs – Nomination d'un chef de mission.

Bauausschreibung.

**Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati**


**Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale**

# Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

## Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

## Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Bern** (5189)

Gemeinschuldnerin: **ASS Athletic AG,** Effingerstrasse 17, 3008 Bern.

Datum der Eröffnung: 21. Juli 1987.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 24. November 1987.

3000 Bern, 28. Oktober 1987 — Konkursamt Bern

**Kt. Bern** (5188)

Gemeinschuldner: **Schläppi Fritz,** geb. 21. Dezember 1926, von Zweisimmen und Ittigen, Im Gerbelacker 57, 3063 Ittigen (Schläppi Elektro).

Datum der Eröffnung: 29. September 1987.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 24. November 1987.

3000 Bern, 28. Oktober 1987 — Konkursamt Bern

**Kt. Bern** (5191)

Gemeinschuldner: **Novak Walter,** Funk-Taxi + Kleintransporte, geb. 1956, von Wien, wohnhaft in 4704 Niederbipp, Marktgasse 10.

Konkurseröffnung: 26. Oktober 1987.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Es ergeht hiermit die Aufforderung

1. An die Gläubiger des Gemeinschuldners und alle Personen, welche auf in ihren Händen befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, innert der Eingabefrist von 20 Tagen, d. h. bis 23. November 1987, ihre Forderungen oder Ansprüche unter Beilage der Beweismittel dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden. Sämtliche Forderungen sind Wert 26. Oktober 1987 zu berechnen.
2. An die Schuldner des Gemeinschuldners, sich innerhalb der Eingabefrist – bei Straffolge im Unterlassungsfalle – als solche anzumelden.
3. An alle diejenigen, welche Sachen des Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzen, dieselben ohne Nachteil für ihr Vorzugsrecht innerhalb der Eingabefrist – bei Strafgfolge im Unterlassungsfalle – dem unterzeichneten Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt das Vorzugsrecht.

Das Konkursamt erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen einzeln oder gesamthaft zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innerhalb der Eingabefrist dagegen Einsprache erhebt.

Die Gläubiger werden aufgefordert, innerhalb derselben Frist schriftliche Angebote auf Erwerb der Beweglichkeiten einzureichen.

4705 Wangen an der Aare, 29. Oktober 1987 — Konkursamt Wangen an der Aare

**Kt. Zug** (5211)

Gemeinschuldner: Von **Rotz Alfons,** geb. 11. Januar 1945, von Kerns OW, Chauffeur, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Alfons von Rotz, Schutzengelstrasse 34c, 6340 Baar.

Liegenschaft des Gemeinschuldners:
GB Nr. I/204, Parzelle 24, in der Gemeinde Kerns OW gelegen.

Datum der Konkurseröffnung: 8. September 1987.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 25. November 1987.

6300 Zug, 30. Oktober 1987 — Konkursamt Zug

**Kt. Appenzell A. Rh.** (5210)

Gemeinschuldner: **Birrer Alfred,** geb. 5. Juli 1954, von Buchrain, wohnhaft Robert Walser-Strasse 2, Herisau, Inhaber der Einzelfirma Bizi-Montagen, Schützenstrasse 38, 9100 Herisau.

Der Gemeinschuldner ist Besitzer des folgenden Grundstückes: Parzelle Nr. 964, Tobel, Schwellbrunn, Wohnhaus Assek.-Nr. 1002, 3 a 99 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum.

Konkurseröffnung: 30. September 1987.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 ff. SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 12. November 1987, 14 Uhr, im Restaurant Oechsli, Herisau.

Eingabefrist: innert einem Monat ab Datum der Publikation (Wert: 4. November 1987).

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Steuer-Grossistennummer 141 374 des Konkursiten mit sofortiger Wirkung erloschen ist.

Verwertung der Aktiven:

Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und die Mehrheit der Gläubiger bis zur ersten Gläubigerversammlung nicht schriftlich Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche Aktiven einzeln oder gesamthaft durch Freihandverkauf oder Ausverkauf oder öffentliche Versteigerung zu verwerten.

Die Gläubiger können innert der gleichen Frist dem Konkursamt Appenzeller Hinterland schriftliche Offerten einreichen.

Ebenso sind innert der gleichen Frist allfällige Eigentumsansprüche schriftlich geltend zu machen.

9107 Urnäsch, 30. September 1987

Konkursamt Appenzeller Hinterland:
H. Müller

**Kt. Graubünden** (5225)

Gemeinschuldner: **Filli Carlo,** Fotograf, 7505 Celerina.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Oktober 1987.

Ordentliches Verfahren.

Eingabefrist: 7. Dezember 1987.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 16. November 1987, im Gemeindehaus in Celerina.

7524 Zuoz, 2. November 1987 — Konkursamt Oberengadin: Jakob Jaeger

**Ct. de Vaud** (5187)

Failli: **Niedegger Charles,** 1941, électricien, Le Grand Faubourg, 1141 Montricher.

Propriétaire d'immeubles sis r/la commune de Montricher (parcelles 108–113 et 117 fo 4).

Date du prononcé: 14 octobre 1987.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour la production des créances et des servitudes: 24 novembre 1987.

1304 Cossonay, 4 novembre 1987 — Office des faillites: G. Wagnière, préposé

**Ct. de Neuchâtel** (5212)

Failli: **Dubach Jean-Claude,** 1946, route de Neuchâtel 15, 2088 Cressier, précédemment agent de voyages et titulaire de la raison «TPT Entre-2-Lacs Voyages, Agence Tourisme Pour Tous», également à Cressier.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 octobre 1987.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 23 octobre 1987.

Délai pour les productions: mardi 24 novembre 1987.

2000 Neuchâtel, 4 novembre 1987 — Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch

**Ct. de Neuchâtel** (5192)

Faillie: **Kadr Maze media Transfert S.A. (Kadr Maze Media Transfert Ltd),** importation et exportation de toutes marchandises, production et duplication de tous signaux audio et video, etc., siège social à Colombier (locaux commerciaux à La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 51–53).

Date de l'ouverture de la faillite: 7 octobre 1987.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 28 octobre 1987.

Délai pour les productions: 24 novembre 1987, inclusivement.

Les déclarations de grossiste émises par la faillie sous no 531 553 sont révoquées par la présente publication.

2017 Boudry, 4 novembre 1987 — Office des faillites
Le préposé: E. Naine

**Ct. de Genève** (5190)

Failli: **Rodriguez Jean,** 1er septembre 1952, Espagne, entreprise de carrelage et revêtement, domicilié route de Merley 8, à Bernex GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 août 1987.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 2 novembre 1987.

Délai pour les productions: 24 novembre 1987.

1200 Genève, 4 novembre 1987 — Office des faillites
Le préposé: D. Grosbéty

## Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

## Suspension de la liquidation

(LP 230)

**Kt. Zürich** (5215)

Über die **Werbeagentur Jacobi & Partner AG,** mit Sitz in Zürich, Scheuchzerstrasse 17, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. Oktober 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 29. Oktober 1987 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. November 1987 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8042 Zürich, 30. Oktober 1987 — Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich:
W. Ritter, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (5226)

Über **Grüter Renato,** geb. 1949, von Luzern und Wolhusen LU, Maschinensetzer, wohnhaft Sihltalstrasse 64, 8135 Langnau am Albis, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 2. Juli 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 23. Oktober 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 17. November 1987 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8800 Thalwil, 3. November 1987 — Konkursamt Thalwil:
Ch. Biefer, Notar-Stellvertreter

**Kt. Basel-Stadt** (5216)

Gemeinschuldnerin: **Weisskopf «Recorder» AG,** Handel mit Diktiergeräten, Telefonbeantwortern usw., Lautengartenstrasse 14, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Oktober 1987.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 29. Oktober 1987.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. November 1987 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3500.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, 4. November 1987 — Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Landschaft** (5227)

Über **BSS Telecom AG,** Verkaufsaktivierung durch Telefonwerbung usw., Hauptstrasse 90, 4102 Binningen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 28. September 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 27. Oktober 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. November 1987 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 2500.– (Mehrforderungen vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4102 Binningen, 4. November 1987 — Konkursamt Binningen

**Ct. de Genève** (5202)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Salmon Rafael Antonio,** 1er novembre 1952, Perou, chauffeur, domicilié chemin de Montfleury 38, à Versoix GE, exploitant précédemment un laboratoire de développement de photographies; commerce de vidéo-cassettes et de matériel informatique à l'enseigne «Rainbow Photo Salmon» sis rue de Zurich 32, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 août 1987.

Date de suspension de la liquidation: 2 novembre 1987.

Délai pour l'avance des frais: 16 novembre 1987.

Montant de l'avance: fr. 2500.–.

1200 Genève, 4 novembre 1987 — Office des faillites
Le préposé: D. Grosbéty

**Ct. de Genève** (5203)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: Mme **Dorgigne Pierrette Lucienne,** divorcée Figliola, 5 janvier 1945, France, commerçante, domiciliée avenue des Amazones 14, à Chêne-Bougeries GE, exploitant création, diffusion et vente de modèles de haute couture et de prêt-à-porter; commerce de vêtements prêt-à-porter en tissus et en cuir, ainsi que d'accessoires s'y rapportant et d'articles de maroquineries à l'enseigne «Alessia» sis place Longemalle 7, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 octobre 1987.

Date de suspension de la liquidation: 2 novembre 1987.

Délai pour l'avance des frais: 16 novembre 1987.

Montant de l'avance: fr. 2500.–.

1200 Genève, 4 novembre 1987 — Office des faillites
Le préposé: D. Grosbéty

## Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Bern** (5200)

Im nachstehenden Konkursverfahren liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarwangen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet wird.

**Copy Print Shop, Armin Kläfiger,** Melchnaustrasse 5, 4900 Langenthal, mit Privatadresse an der Thunstettenstrasse 2, 4900 Langenthal.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 14. November 1987.

Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.

4912 Aarwangen, 29. Oktober 1987 — Konkursamt Aarwangen

**Kt. Bern** (5193)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: **Wittwer Hans-Ulrich,** 1931, von Trubschachen, Metzgermeister, Schmiedengasse 16, Biel.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 14. November 1987.

Innert der gleichen Frist können die Gläubiger, bei Vermeidung des Ausschlusses, den Entscheid betreffend die als Kompetenzgut ausgeschiedenen Aktiven (Art. 32 KOV) anfechten, sowie Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG, hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche (Art. 47 bis 49 KOV), beim Konkursamt Biel einreichen. Sofern während der Auflagezeit keine Anfechtung erfolgt, gelten die Entscheide des Konkursamtes als anerkannt.

2500 Biel, 4. November 1987 — Konkursamt Biel:
H.-P. Karrer

**Kt. Zug** (5213)

**Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar**

Im Konkurs über die **Agira AG,** Poststrasse 20, 6300 Zug, liegen der Kollokationsplan mit dem Lastenverzeichnis betr. die Liegenschaft Parzelle Nr. 802, Wiese in Oberstädeli-Rehetobel AR und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 4. November 1987 durch Klageschrift im Doppel beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuheben.

6300 Zug, 29. Oktober 1987 — Konkursamt Zug

**Ct. de Vaud** (5194)

**Etat de collocation complémentaire**

Faillie: **A.A.A. Atelier des architectes associés en liquidation** (société anonyme), p. a. avenue Tissot 13, Lausanne, chez Société anonyme Fiduciaire Suisse, liquidatrice.

Nouveau dépôt de l'état de collocation, à la suite de l'admission d'une production tardive en 5e classe.

Délai pour intenter action en opposition au 14 novembre 1987, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, 28 octobre 1987 — Office des faillites de Lausanne:
Ch. Kammermann, préposé

**Ct. de Vaud** (5195)

**Etat de collocation complémentaire**

Faillie: **Egip S.A.,** gypserie, peinture et plâtrerie, siège c/o M. Serge Dutoit, anciennement avenue de Lavaux 84, 1009 Pully. Locaux commerciaux à la rue Dr César-Roux 14, 1005 Lausanne.

L'état de collocation complémentaire est déposé à l'office, à la suite de l'admission en 1re, 2e et 5e classes de productions tardives, et de productions dont la collocation avait été suspendue cf. à l'art. 59 OOF.

Délai pour intenter action en opposition: le 14 novembre 1987, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, 28 octobre 1987 — Office des faillites de Lausanne:
Ch. Kammermann, préposé

**Ct. de Vaud** (5196)

Failli: **Bruderer Jean-Pierre,** mécanicien, anciennement domicilié à 1462 Yvonand, actuellement avenue Mayor-Vautier 13, 1815 Clarens.

Date du dépôt: 4 novembre 1987.

Délai pour intenter action en opposition: 14 novembre 1987, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai, art. 260 LP (revendications de propriété, art. 49 et 80 OOF).

1401 Yverdon-les-Bains, 28 octobre 1987

Office des faillites d'Yverdon:
Chautems, substitut

**Ct. de Neuchâtel** (5199)

**Etat de collocation, inventaire, objets de stricte nécessité**

Failli: **Meroni Jean,** entreprise de maçonnerie, rue de France 12, au Locle.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné, où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 4 novembre 1987, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Est également déposé, l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité. Les recours éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 de l'OOF du 13 juillet 1911) sur l'administration des offices des faillites.

2400 Le Locle, 4 novembre 1987 — Office des faillites

**Ct. de Genève** (5197)

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillis:

**Amrosiam SA,** commerce, importation, exportation et représentation de matières premières agricoles, notamment riz, bois, oléagineux, blé et maïs, ayant son siège rue Petitot 5, à Genève. (Réf. no 1)

**Invect SA, en liquidation,** à l'étranger, prise de participation dans tous les domaines, notamment mobilier, immobilier, commercial, financier et cinématographique, ayant son siège avenue Krieg 7, à Genève. (Réf. no 1)

**Crea Marco,** 29 avril 1929, Italie, menuisier, domicilié rue de Lyon 48, à Genève, exploitant une menuiserie-ébénisterie, restauration de meubles, entreprise générale et transformation du bâtiment, sise rue de Montbrillant 21, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, 4 novembre 1987 — Office des faillites
Le préposé: D. Grosbéty

**Ct. de Genève** (5198)

**Modifications d'états de collocation et des revendications**

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de 10 jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillies:

**Finck & Cie S.A., en liquidation,** exploitation d'une pharmacie, fabrication et commerce de tous produits chimiques, pharmaceutiques, notamment des produits «REX», et de parfumerie, d'articles sanitaires, de chirurgie, d'optique et d'autres objets pour malade, de tous vêtements de confection et modèles de couture pour futures mères, ainsi que vente de tous articles et produits destinés à l'alimentation et à l'hygiène des enfants, ayant son siège rue de la Corraterie 22, à Genève. (Réf. no 1)

**Riogem S.A.,** achat, vente, importation, exportation, représentation de montres, bijoux, pierres précieuses et semi-précieuses, diamants, or et argent, ayant son siège quai du Mont-Blanc 19, à Genève; exploitant une boutique de joaillerie, horlogerie et objets précieux, à l'enseigne «Caesars» sis quai du Mont-Blanc 19, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)

**TACT Travail à la carte & temporaire SA,** exploitation d'une entreprise de mise à disposition de personnel stable et temporaire, placement de stagiaires à l'étranger pour des stages linguistiques, ayant son siège route de Saint-Julien 3, à Carouge GE. (Réf. no 1)

1200 Genève, 4 novembre 1987

Office des faillites
Le préposé: D. Grosbéty

**Ct. du Jura** (5214)

Dans la faillite de **Phinart S. à r. l.,** menuiserie générale et artisanale, avec siège social à Bassecourt, sont déposés à l'office des faillites dès le 4 novembre 1987:

1. L'inventaire.
2. L'état de collocation.
3. La liste des créances contestées que l'administration de la faillite renonce à recouvrer.

Un délai de 10 jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers pour:

1. Recourir contre les opérations d'inventaire.
2. Intenter action contre l'état de collocation. Sinon, il sera accepté.
3. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant les créances contestées que l'administration de la faillite renonce à recouvrer.

Les documents susindiqués peuvent être consultés à l'office soussigné où ils peuvent être consultés.

2800 Delémont, 4 novembre 1987

Le préposé aux faillites:
Jean-Louis Chappuis

## Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

## Clôture de la faillite

(LP 268)

**Kt. Uri** (5201)

Das Präsidium des Landgerichtes Uri hat mit Entscheid vom 26. Oktober 1987 im Sinne von Art. 268 Abs. 2 SchKG das Konkursverfahren gegen **Hirt Peter Roland** für geschlossen erklärt.

6460 Altdorf, 29. Oktober 1987

Konkursamt Uri II:
Lic. iur. Ruedi Herger
Birkenstrasse 3, 6460 Altdorf

**Kt. Basel-Stadt** (5218)

Gemeinschuldnerin: **Immobiliare Sacro Monte AG,** Steinengraben 12, Basel.

Datum der Schlusserklärung: 28. Oktober 1987.

4001 Basel, 4. November 1987

Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Stadt** (5217)

Gemeinschuldnerin: **AG Zum Mehlhaus,** Birmannsgasse 24, Basel.

Datum der Schlusserklärung: 29. Oktober 1987.

4001 Basel, 4. November 1987

Konkursamt Basel-Stadt

**Ct. du Jura** (5219)

Failli: **Villard Michel,** 1945, fabrique de verres minéraux, Courgenay.

Date de la clôture: 29 octobre 1987.

2900 Porrentruy, 30 octobre 1987

Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: René Domont

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

## Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Kt. Obwalden** (5228)

**Einzige betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen **Alpenblick Immobilien AG,** Sonnhaldenstrasse 12, 6052 Hergiswil, gelangt am 1. Dezember 1987, 10 Uhr, im Gasthaus Grossteil-Giswil OW, zur einmaligen öffentlichen Versteigerung:

Grundstücke Nassenboden, Grundbuch Giswil

1. Grundstück 1620, Plan 4, 1 992 m², Hofraum, Wiese, Scheune
2. Grundstück 1630, Plan 4, 13 085 m², Wiese, Wald, Gewässer
3. Grundstück 1805, Plan 4, 8 704 m², Wiese, Wege, Gewässer
4. Grundstück 1470, Plan 4, 989 m², Hofaum ohne Gebäude

Die Parzellen sind aus der LEG entlassen.

Schatzung: Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 27. Juni 1986 Fr. 120 000.–.

Die Steigerunbgsobjekte liegen an schöner, ruhiger sonniger Aussichtslage, in der Bau-Erwartungszone, Richtung Süd-Ost, ca. 800 m ü. M., mit guter asphaltierter Zufahrtsstrasse (Stein-Schladstrasse).

Die Grundstücke werden an dieser einzigen Steigerung einzeln und dann gesamthaft aufgerufen. Der Zuschlag erfolgt an die oder den Meistbietenden.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 50 000.– resp.

1. Grundstück Fr. 4 000.–
2. Grundstück Fr. 26 000.–
3. Grundstück Fr. 18 000.–
4. Grundstück Fr. 2 000.–

in bar oder mit einem von einer Kantonal-, Gross- oder Regionalbank ausgestellten Scheck zu leisten. Die Restzahlung hat bis zum 30. Dezember 1987 zu erfolgen.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, in Kraft seit dem 1. Januar 1985, sowie die dazugehörende Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

Auflage vom Lastenverzeichnis und Steigerungsbedingungen vom 2. bis 11. November 1987 auf der Gemeindekanzlei Giswil.

Besichtigung der Grundstücke am Steigerungstag, von 8.30 bis 9.30 Uhr, nach vorheriger telefonischer Anmeldung (041 68 11 40).

6074 Giswil, 3. November 1987

Betreibungsamt Giswil

**Ct. Ticino** (5204)

Rog. n. 145/1987
Inc. n. 513/1987

**Avviso d'incanto unico**

Debitrice: **Finimmobil SA,** Lugano.

Immobili da realizzare: nel comune di Bissone (RFD).

Ubicazione: alla Cà del Boffa.

Fondo base: part. n. 499 RFD.

Fol. PPP 922: 60/1000 comproprietà del fondo foglio 499 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 2 composto da 5 locali, cucina, 2 bagni, WC, 2 balconi ed un ripostiglio, secondo piano sub. L. come al piano di ripartizione.

Valore di stima ufficiale: fr. 212 104.50.

Valore di stima peritale: fr. 535 000.—.

Fol. PPP 929: 20/1000 comproprietà del fondo foglio 499 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 9 composto da 2 locali, cucina, bagno e terrazza, piano terreno sub. L. come al piano di ripartizione.

Valore di stima ufficiale: fr. 70 701.50.

Valore di stima peritale: fr. 165 000.—.

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù e diritti reali) estesa agli oneri gravanti il fondo intero: 23 novembre 1987.

Data e luogo dell'incanto: 8 gennaio 1988, dalle ore 15 in avanti, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, Lugano, circondario 2, Palazzo di giustizia, cortile interno.

Le condizioni d'asta sono depositate e visibili presso lo scrivente ufficio a partire dal 28 dicembre 1987 e per dieci giorni consecutivi.

6901 Lugano, 29 ottobre 1987

Ufficio esecuzione e fallimenti
circondario 2, 6901 Lugano
Per l'ufficio: N. Pagani, suppl. uff.

# Nachlassverträge – Concordats Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Aargau** (5162²)

Das Bezirksgericht Baden, 1. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 21. Oktober 1987 dem Gemeinschuldner **Schmid Alfons,** geb. 9. Februar 1944, von Wölflinswil AG, Siggenthalerstrasse 210, in 5301 Station Siggenthal, vorerst eine viermonatige Nachlass-Stundung bewilligt.

Datum der Bewilligung: 21. Oktober 1987.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 21. Februar 1988.

Eingabefrist: 2. November 1987 bis und mit 23. November 1987.

Sachwalter: K. Riesen, Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Kornweg 7, 5603 Staufen.
Briefadresse:
Postfach 4017, 5600 Lenzburg 1.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderung sowie Guthaben des Gemeinschuldners (Wert 21. Oktober 1987) mit gesonderter Zinsrechnung, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte unter Beilage der Beweismittel (Auszüge, Fakturen, Schuldscheine usw.) während der obgenannten Eingabefrist dem Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Mitteilungen über die Gläubigerversammlung erfolgen später.

5603 Staufen, 26. Oktober 1987

Der Sachwalter:
K. Riesen
Risag GmbH, Lenzburg 1

**Ct. de Vaud** (5207)

Débitrice: **Panchaud & Cie S.A.,** commerce de marchandises, notamment graines oléagineuses, céréales, huiles, graisses, articles fourragers et alimentaires, métaux et minerais; négociation de devises; affrètement et acquisition de navires et autres moyens de transport; fourniture services financiers, économiques, administratifs et techniques. Galeries Benjamin-Constant 1, à Lausanne.

Date de l'octroi: 8 octobre 1987.

Durée du sursis: 4 mois, expirant le 8 février 1988.

Commissaires au sursis:
Roland Lavanchy, administrateur de la Fiduciaire Intermandat S.A., Lausanne;
Charles Kammermann, préposé aux faillites de Lausanne.

Délai pour les productions: les créanciers sont invités à produire leurs créances aux commissaires (pour adresse: Office des faillites, place de la Gare 10, 1001 Lausanne) dans un délai échéant le 24 novembre 1987, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: pièces à disposition dès le 4 janvier 1988 au bureau de l'office des faillites de Lausanne.

Assemblée des créanciers: vendredi 15 janvier 1988, à 15 h., dans une salle du Palais de justice de Montbenon, allée Ansermet 2, à Lausanne.

Les commissaires ne donnent aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1000 Lausanne, 28 octobre 1987

Les commissaires au sursis:
R. Lavanchy Ch. Kammermann

## Proroga della moratoria
(LEF 295, capoverso 4)

**Ct. Ticino** (5223)

La pretura di Bellinzona comunica che, con decreto 29 ottobre 1987, ha prorogato di due mesi la moratoria di quattro mesi concessa al debitore **Colombo Francesco,** Castione.

Una nuova udienza dei creditori è fissata per venerdì 11 dicembre 1987, alle ore 14.30, presso la Consulca SA, Bellinzona.

Gli atti si potranno esaminare a partire da giovedì 26 novembre 1987, presso lo studio del commissario di concordato, signor Aramis Andreazzi, c/o Consulca SA, piazza Collegiata 1, 6500 Bellinzona.

6500 Bellinzona, 30 ottobre 1987 — Il commissario di concordato: Aramis Andreazzi

## Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG 306, 308, 317)

## Homologation du concordat
(LP 306, 308, 317)

**Ct. du Valais** (5208)

Le juge-instructeur II des districts de Martigny et Saint-Maurice rend notoire que par décision du 27 octobre 1987, il a homologué le concordat après faillite présenté par l'administrateur de la masse en faillite **Krekic Peter,** à Martigny.

M. Pierre Troillet, préposé à l'office des poursuites et faillites de Martigny, est nommé exécuteur du concordat.

Délai de recours: 10 jours dès la publication.

1920 Martigny, 28 octobre 1987 — Tribunal des districts de Martigny et St-Maurice: J.-P. Gross

**Ct. de Genève** (5220)

Par jugement du lundi 12 octobre 1987, le Tribunal a homologué le concordat présenté par **Socoprint S.A.,** ayant son siège route de Lausanne 254, à Chambésy (Genève), mais élisant domicile en l'étude de Me Antoine E. Bohler, avocat, rue de Rive 15, à Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, 12 octobre 1987 — Tribunal de première instance: R. Kunz, greffier adjoint

**Ct. de Genève** (5222)

Par jugement du lundi 12 octobre 1987, le Tribunal a homologué le concordat présenté par **Thermocompact S.A.,** fabrication, commerce et représentation de toutes manières, de tous produits et articles, notamment dans le domaine de la bijouterie, etc., ayant son siège à Meyrin (Genève), rue de la Bergère 8, à ses créanciers et a nommé en qualité de liquidateurs et aux charges de droit, Messieurs Hubert Rolle, expert-comptable, avenue de Champel 64, à Genève, et Antoine von Deschwanden, c/o office des faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève.

1200 Genève, 12 octobre 1987 — Tribunal de première instance: R. Kunz, greffier adjoint

**Ct. de Genève** (5221)

Par jugement du lundi 12 octobre 1987, le Tribunal a homologué le concordat présenté par **Vachoux Henri Léon,** né le 3 octobre 1943, de nationalité française, célibataire, inscrit au registre du commerce de Genève en tant qu'agent immobilier à l'enseigne «Vachoux Immobilier», rue de Bâle 30, à Genève, mais élisant domicile en l'étude de Me Pierre-Alain Schmidt, avocat, rue Eynard 6, à Genève, à ses créanciers, et a désigné en qualité de surveillant M. Antoine von Deschwanden, adjoint à la direction de l'office des faillites.

1200 Genève, 12 octobre 1987 — Tribunal de première instance: R. Kunz, greffier adjoint

## Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung
(SchKG 316p)

**Kt. Bern** (5209)

**Verteilungsliste**

**Spycher Bauunternehmung AG, in Nachlassliquidation,** Bern.

Die Verteilungliste betr. Zinsen für Gläubiger mit Forderungen über Fr. 25 000.– (Gläubiger mit Forderungen bis Fr. 25 000.– sind gemäss Nachlassvertrag nicht zinsberechtigt) liegt während 20 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Liquidatorin, Schweizerische Treuhandgesellschaft, Spitalgasse 2, 3001 Bern, zur Einsicht auf.

Allfällige Beschwerden gegen die Verteilungsliste sind innert der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde anhängig zu machen, andernfalls erwächst die Verteilungsliste in Rechtskraft.

3001 Bern, 4. November 1987 — Die Liquidatorin: Schweizerische Treuhandgesellschaft

## Demande de sursis concordataire
(LP 293)

**Ct. de Vaud** (5205)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du mercredi 18 novembre 1987, à 10 h. 30, au palais de justice de Montbenon, à Lausanne, rez-de-chaussée, aile est, sur une demande de sursis concordataire dividende présentée par **Dec Engineering SA,** route du Grand-Mont 3, Le Mont-sur-Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice.

L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.

1000 Lausanne, 26 octobre 1987 — Tribunal du district de Lausanne Le greffier: D. Monney ah.

**Ct. de Vaud** (5206)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du mercredi 18 novembre 1987, à 10 h. 30, au palais de justice de Montbenon, à Lausanne, rez-de-chaussée, aile est, sur une demande de sursis concordataire dividende présentée par **Dec Industries SA,** route du Grand-Mont 3, Le Mont-sur-Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de la débitrice.

L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.

1000 Lausanne, 26 octobre 1987 — Tribunal du district de Lausanne Le greffier: D. Monney, ah.

# Verschiedenes – Divers – Varia

**Ct. Ticino** (5229)

**Rinuncia a pretesa contestata o di realizzazione difficile**
(Art. 316 l e 260 LEF)

Si rende noto che il liquidatore e la delegazione dei creditori della **Janus SA in liquidazione concordataria,** Pregassona, rinunciano ad un'azione di responsabilità contro gli organi della debitrice e hanno deciso di procedere alla cessione in base agli art. 316 l e 260 LEF.

Eventuali creditori interessati possono ottenere ulteriori informazioni presso il liquidatore Sig. Germano Alberti, via Pioda 14, Lugano (tel. 091 21 42 24, interno 309 o 286).

Se il liquidatore non riceverà nessuna richiesta entro il termine di 20 giorni, dalla data della presente pubblicazione, si riterrà che nessuno ha interesse alla citata cessione.

6900 Lugano, 4 novembre 1987 — Il liquidatore: G. Alberti

**Ct. de Genève** (5224²)

Concerne: Faillites des sociétés suivantes:

**Auxiba S.A.,** rue de l'Athénée 24, Genève,

**Batima S.A.,** rue de l'Athénée 24, Genève,

**Jassica S.A.** (administration spéciale), avenue de Frontenex 6, Genève,

**Régie de Rive S.A.,** rue Pierre-Fatio 17, Genève.

Les personnes qui avaient confié la tenue de leur comptabilité aux sociétés sus-citées et qui n'ont pas encore retiré leurs documents, sont priées de s'annoncer par écrit jusqu'au 10 décembre 1987 prochain, faute de quoi les documents dépendant de ces sociétés seront détruits.

1211 Genève 3, 2 novembre 1987 — Office des faillites place de la Taconnerie 7, Genève

# Handelsregister
# Registre du commerce
# Registro di commercio

## Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigungen

**Enform AG,** in Zürich 2, technische Geräte, insbesondere Fahrradzubehör für Industrie, Handel und Gewerbe (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1987, S. 1227). Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Ernst Flükiger (nicht Flückiger), von Lauperswil, in Wangen-Brüttisellen.

**S. Szabo AG,** in Zürich 7, Klingen für Industrie, Gewerbe und Haushalt (SHAB Nr. 245 vom 22. 10. 1987, S. 4122). Die Adresse lautet richtig: Kreuzbühlstrasse 1, Zürich 7 (nicht Zürich 8).

23. Oktober 1987
**Zahn Verfahrenstechnik AG,** in Zürich 6 (SHAB Nr. 225 vom 29. 9. 1987, S. 3825). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Ivo Zahn, Präsident, und Annemarie Zahn-Wahl führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

23. Oktober 1987
**Transitgas AG,** in Zürich 11 (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1987, S. 1457). Agostino Diana und Dr. Karl Staubli sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Claude Lüthi, von Zürich und Genf, in Kilchberg ZH, und Dr. Guido Zavattoni, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand (I).

23. Oktober 1987
**Jacobs Suchard Service AG,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 298 vom 22. 12. 1986, S. 4883). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Jürg Niedermann, von Winterthur, in Uitikon.

23. Oktober 1987
**Oberhänsli & Co AG,** in Zürich 1, Führung von Versicherungsagenturen usw. (SHAB Nr. 116 vom 23. 5. 1986, S. 1989). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Richard Müller, von Lenzburg, in Oberlunkhofen. Neue Adresse: Rämistrasse 5, Zürich 1, c/o Dr. Werner Stauffacher.

23. Oktober 1987
**Integra AG Zürich,** in Zürich 2, Zusammenfassung von Gesellschaften zu einer wirtschaftlichen Einheit usw. (SHAB Nr. 28 vom 5. 2. 1987, S. 458). Prof. Dr. Arnold Koller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hermann Wellauer, von und in Frauenfeld.

23. Oktober 1987
**Frehner AG,** bisher in Zürich 2, technische Vertretungen usw. (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1985, S. 1150). Statuten am 28. 9. 1987 geändert. Neuer Sitz: Kilchberg. Adresse: Paradiesstrasse 30, c/o Ernst Frehner. Dr. lic. iur. Rolf A. Frehner, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Stäfa.

23. Oktober 1987
**Finnconverta (Schweiz) AG,** in Zürich 4, Papier und Karton, veredelte Papier- und Kartonprodukte, Kunststoffprodukte usw. (SHAB Nr. 82 vom 11. 4. 1986, S. 1349). Unterschrift von Timo Niemi erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzlunterschrift: Atte Markkanen; Prokura erloschen.

23. Oktober 1987
**Magazine zum Globus,** in Zürich 3, Handelsartikel aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 258 vom 5. 11. 1986, S. 4230). A. Walter Gemuseus ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenigen von Peter Gerber, Heinrich Frei und die Prokura von Bruno Haug sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Roman Lenz, von Zürich und Uesslingen, in Stäfa. Prof. Dr. Jürg J. Schwenter, nun in Küsnacht ZH, Mitglied des VR, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Peter Blatter, Kamil Chrtek, nun Bürger von Zürich, Klaus Hoster und Hans-Jürg Moritzi; demnach sind ihre Prokuren erloschen.

23. Oktober 1987
**Fritz Ritter & Co,** in Zürich 6, Waren aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 6. 8. 1981, S. 2513). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

23. Oktober 1987
**Tokai Finanz (Schweiz) AG,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1987, S. 782). Eikirchi Arai ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Koichi Fukamizu sind erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Michio Omi, japanischer Staatsangehöriger, in Tokio. Neuer stellvertretender Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ryoji Kanemasa, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich.

23. Oktober 1987
**Gastrowork AG,** in Zürich 7, Übernahme von Treuhandmandaten und administrativen Beratungen (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1987, S. 3641). Neue Adresse: Militärstrasse 83, Zürich 4.

23. Oktober 1987
**Schweizerische Volksbank, Zürich,** Zweigniederlassung in Zürich 1
**Schweizerische Volksbank, Helvetiaplatz, Zürich,** Zweigniederlassung in Zürich 4
**Schweizerische Volksbank, Dietikon,** Zweigniederlassung in Dietikon
**Schweizerische Volksbank,** Zweigniederlassung in Wädenswil
**Schweizerische Volksbank, Thalwil,** Zweigniederlassung in Thalwil

(SHAB Nr. 216 vom 18. 9. 1987, S. 3698), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Prokuren von Josef Föllmi, Peter Hatt und Rolf Volkart sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Bruno Mattle, von Zürich und Oberriet SG, in Zürich, und Roland Vogt, von und in Rickenbach ZH.

23. Oktober 1987
**AC Leuthold + Aschwanden,** in Hütten, Segel, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1987. Gesellschafter: Rudolf Leuthold, von Horgen, in Hütten, und Rolf Aschwanden, von Isenthal, in Feusisberg. Ausführung von Akkord- und Bauarbeiten aller Art.

23. Oktober 1987
**C. Walser Aktiengesellschaft,** in Zürich 1, elektrische Anlagen (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1986, S. 737). Hans-Rudolf Stüssi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Hans Stüssi ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

23. Oktober 1987
**Moor & Tedesco, Transporte,** in Schlieren, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1986, S. 2169). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Giuseppe Tedesco aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Juan Ernesto Moor als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Hans Moor, Transporte,** fortgesetzt. Neue Adresse: Wagistrasse 10.

23. Oktober 1987
**Susanne Fuchs Cosmetics,** in Küsnacht, Weinmanngasse 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Susanne Fuchs, von Meilen, in Küsnacht ZH. Erbringung von Dienstleistungen im Bereiche der dekorativen und pflegenden Kosmetik sowie der Mode-, Farb- und Stilberatung.

23. Oktober 1987
**M. Fierz, Bauleitungen,** in Zürich, Zentralstrasse 67, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Margrit Fierz, von Zürich, in Zürich 3. Einzelunterschrift ist erteilt an: Sabine Vogel, von Schüpfheim, in Zürich. Übernahme von Bauleitungen auf dem Gebiete des Hochbaus.

23. Oktober 1987
**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft der politischen Gemeinde Bachs,** in Bachs (SHAB Nr. 237 vom 13. 10. 1987, S. 3997). Statuten am 15. 5. 1986 geändert. Neue Firma: **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Bachs.** Neuumschreibung des Zwecks: Verbesserung der wirtschaftlichen Verhältnisse ihrer Mitglieder insbesondere durch preisgünstige, fristgerechte und kontinuierliche Vermittlung eines bedarfsgerechten Sortimentes qualitativ hochwertiger Artikel des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs; zielgerichtete Beschaffung und Vermarktung landwirtschaftlicher Erzeugnisse; Durchführung von Kursen, Vorträgen, kulturellen und geselligen Anlässen; Mitgliedschaft beim Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften (VOLG), Winterthur; kann Liegenschaften erwerben, überbauen, belasten, verwalten und veräussern und sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Die unbeschränkte Nachschusspflicht der Genossenschafter ist aufgehoben worden. Die unbeschränkte persönliche Haftbarkeit ist auf Fr. 2000 je Mitglied beschränkt worden. «Der Genossenschafter» und «Der Wehntaler» sind nicht mehr Publikationsorgane. Neues einziges Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht neu aus 5 Mitgliedern und heisst Verwaltung. Die Bestimmung, wonach der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar Kollektivunterschrift führen und wonach der Verwalter Einzelunterschrift hat, wenn er dem Vorstand angehört, andernfalls der Vorstand seine Vertretungsbefugnis bestimmt, ist aufgehoben worden. Emil Ruder-Matzinger hat nicht mehr die Bezeichnung Verwalter, sondern neu Geschäftsführer; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Oktober 1987
**Logetec AG,** bisher in Illnau-Effretikon, Bildtechnikgeräte und andere Produkte der grafischen Industrie und der Übermittlungstechnik usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1986, S. 348). Statuten am 16. 10. 1987 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Bleicherweg 58, Zürich 2, c/o Staehelin Hafter Jagmetti Lutz & Partner. Mit Beschluss der gleichen Generalversammlung vom 16. 10. 1987 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Logetec AG in Liq.** durchgeführt. Charles Nicholas Keating und Richard Vogel sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Peter Henninger sind erloschen. Liquidator ist Dr. Robert Heberlein, nunmehr einziges Mitglied des VR; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift, und zwar nurmehr als Liquidator.

23. Oktober 1987
**Braco AG,** in Zürich 3, Vertretungen in Textilien usw. (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1977, S. 1116). Robert Villiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft hat ihr Domizil an der Albisriederstrasse 80a, Zürich 3, eingebüsst.

23. Oktober 1987
**Berbol Investment SA,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1987, S. 3390). Statuten am 24. 9. 1987 geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

23. Oktober 1987
**DCS Dialog Computer Systeme AG,** in Zürich 5 (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1987, S. 2862). Statuten am 10. 9. 1987 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000, zerlegt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

23. Oktober 1987
**Derprofiag für Temporär- und Dauerstellen,** in Zürich 5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1987, S. 2625). Statuten am 14. 10. 1987 geändert. Neue Firma: **Day-Work AG.**

23. Oktober 1987
**Internationale Treuhand AG, Filiale Zürich,** Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB Nr. 130 vom 10. 6. 1987, S. 2326), mit Hauptsitz in Basel. Unterschriften von Dr. Edgar Hartmann und Gérard Iff erloschen. Neu haben Kollektivprokura: Hans Rudolf Gyr, von Zürich, in Reinach BL, und Viktor Stork, von Mellingen, in Sisseln; sie zeichnen zu zweien, jedoch nicht mit einem andern Prokuristen.

23. Oktober 1987
**Modine International Sales Ltd, Macclesfield (Chester), Zweigniederlassung Zürich,** in Zürich 1, Fahrzeugheizungen usw. (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1987, S. 1085), Company Limited by Shares mit Hauptsitz in Macclesfield, Chester (GB). Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

23. Oktober 1987
**Deckel (Schweiz) Präzisionsmaschinen AG,** in Dübendorf (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1987, S. 2558). Wolfgang Johann Peter Freese ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Hannes W. Politsch, deutscher Staatsangehöriger, in Pullach (D).

23. Oktober 1987
**Stabilus «L» Gesellschaft,** in Winterthur I, Aktiengesellschaft, Anlage von Kapitalien in und Finanzierung von Liegenschaften (SHAB Nr. 144 vom 26. 6. 1981, S. 2049). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Licia Stampfli, von Solothurn, in Winterthur.

23. Oktober 1987
**Almina AG,** in Zürich 5, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1987, S. 707). Neuer Vizedirektor mit Einzelunterschrift: Antonio Japon, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich.

23. Oktober 1987
**Indic AG,** in Zürich 2, Beratung von Investoren bei Kapitalanlagen (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1984, S. 3313). Neue Adresse: Lavaterstrasse 76, in Zürich 2.

23. Oktober 1987
**Kieswerk Kloten AG,** in Kloten (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1984, S. 3973). Die Prokura von Walter Benz ist erloschen.

23. Oktober 1987
**Beton AG, Kloten,** in Kloten (SHAB Nr. 229 vom 2. 10. 1986, S. 3769). Die Prokura von Walter Benz ist erloschen.

23. Oktober 1987
**Nussbaumer Bauunternehmung AG,** in Wallisellen (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1986, S. 267). Statuten am 18. 10. 1987 geändert. 100 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 erteilt. Das Grundkapital von Fr. 1 000 000 zerfällt nun in 900 Namenaktien zu Fr. 1000 und 1000 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien).

23. Oktober 1987
**Möbel Fortuna AG,** in Dübendorf (SHAB Nr. 76 vom 2. 4. 1987, S. 1285). Raymond Hess aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

23. Oktober 1987
**Danatronics AG,** in Zürich 9, akustische und medizinische Geräte usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1986, S. 1065). Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Peter Keller, von Altendorf, in Zürich.

23. Oktober 1987
**Mediator AG,** in Schlieren, elektrotechnische Artikel (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1986, S. 574). Die Prokura von Gabrielle Baumann ist erloschen.

23. Oktober 1987
**O. Dür AG, Transformatorenfabrik,** in Zürich 11 (SHAB Nr. 224 vom 26. 9. 1986, S. 3698). Prokura von Alfred Schwendener erloschen.

23. Oktober 1987
**Sanwa Finanz (Schweiz) AG,** in Zürich 1, Anlage und Ausleihe von Geldern usw. (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1987, S. 2234). Statuten am 23. 10. 1987 geändert. Durch Ausgabe von 40 000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 10 000 000 auf Fr. 50 000 000, zerlegt in 50 000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

23. Oktober 1987
**Sanidom AG,** in Wädenswil, Handel mit Sanitätsartikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 107 vom 12. 5. 1987, S. 1894). Diese Gesellschaft wird in analoger Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR sowie Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun **Sanidom AG in Liquidation.**

23. Oktober 1987
**Nino's verde Handels- und Produktions AG,** in Zürich 3, Pflanzengefässe (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1986, S. 3898). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 2. 10. 1987 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

23. Oktober 1987
**Baudas AG,** in Zürich 3, Baumaterialien (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 357). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 29. 9. 1987 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

23. Oktober 1987
**Stonag Treuhand AG,** in Zürich 5 (SHAB Nr. 156 vom 9. 7. 1986, S. 2676). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 13. 8. 1987 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

23. Oktober 1987
**Sino Bonus AG,** in Zürich 2, Finanzierungen und Kapitalanlagen (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1987, S. 1741). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1987, S. 4075) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

23. Oktober 1987
**Vögeli & Pfister, Taxi-, Bus- und Carunternehmen, Inhaber E. Vögeli,** in Russikon (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1984, S. 349). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Polmengo, Gemeinde Mairengo (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1987, S. 4078), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

23. Oktober 1987
**Renate Zollinger,** in Gossau, Grünaustrasse 15, Grüt bei Wetzikon, Einzelfirma (Neueintragung). Firmainhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Renate Zollinger-Gardin, von Küsnacht ZH, in Gossau ZH. Einzelunterschrift ist erteilt an: Hans Zollinger, von Küsnacht ZH, in Gossau ZH. Treuhandbüro; Buchhaltungen, Steuerberatungen, Liegenschaftenhandel und -verwaltung.

23. Oktober 1987
**Windconnection, Seiffert & Bielser,** in Winterthur I, Technikumstrasse 73, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1986. Gesellschafter: Bernhard Seiffert, von Winterthur, in Winterthur II, und Andreas Bielser, von Winterthur, in Winterthur III. Handel mit Sportartikeln, insbesondere mit Snowboards, Windsurfausrüstung und entsprechender Bekleidung sowie mit einschlägigem Zubehör.

23. Oktober 1987
**Senn + Hirsbrunner, Antennentechnik,** in Freienstein-Teufen, Irchelstrasse 26, Freienstein, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1987. Gesellschafter: Urs Hirsbrunner, von Sumiswald, in Embrach, und Arthur Senn, von Buchs SG, in Embrach. Montage von Antennen und -anlagen sowie Ausführung einschlägiger Reparaturen.

23. Oktober 1987
**BKT Presswerk Brülisauer + Künzle,** in Turbenthal, Tösswiese, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1987. Gesellschafter: Eduard Brülisauer, von Appenzell, in Wiezikon bei Sirnach, und Karl Künzle, von Gossau SG, in Jonschwil. Betrieb eines Presswerkes für die Produktion und den Verkauf von Metallpressteilen.

23. Oktober 1987
**West Agentur, Ruth Weibel-Steffen,** in Thalwil, Schwandelstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Ruth Weibel-Steffen, von Zürich, Schenkon und Sirnach, in Thalwil. Import von und Handel mit Einrichtungsgegenständen aller Art auf Agenturbasis.

23. Oktober 1987
**Kalortank Niederhasli,** in Niederhasli, Genossenschaft (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1980, S. 3674). Dr. Hans George Erne ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jakob Huber, von Weiningen TG, Opfikon und Niederglatt, in Niederglatt.

23. Oktober 1987
**Taiyo Kobe Finanz (Schweiz) AG,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1987, S. 3420). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinz Studer, von Langnau im Emmental, in Kleinandelfingen.

23. Oktober 1987
**Bene AG,** in Zürich 11, Handel mit Büromöbeln und weiteren verwandten Produkten (SHAB Nr. 194 vom 22. 8. 1986, S. 3274). Die Unterschrift von Hansjörg Casty ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Josef Wolfgang Stix, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich.

23. Oktober 1987
**Müller & Schönenberger,** in Horgen, Sagiweg 12, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1984. Gesellschafter: Roger Müller, von Zürich, in Arni AG, und Martin Schönenberger, von Zürich, in Horgen. Handel mit und Montage von Kücheneinrichtungen aller Art.

23. Oktober 1987
**Strawberry Ingenieurunternehmung Widmer,** in Zürich, Dubsstrasse 36, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gilbert Widmer, von Eschenbach LU, in Zürich 11. Entwicklung und Herstellung von elektronischen Steuerungen.

23. Oktober 1987
**FA Temporär-Service, Fabio Agustoni,** in Zürich, Leonhard Ragaz-Weg 22, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fabio Agustoni, von Morbio Inferiore, in Zürich 3. Zuverfügungstellung von temporären Arbeitskräften.

23. Oktober 1987
**Moderma Ursula Künzli,** in Turbenthal, Tösstalstrasse 95, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Ursula Künzli-Stuber, von Aadorf, in Elgg. Handel mit Textilien.

23. Oktober 1987
**Rowak AG,** in Zürich 6, Knöpfe und Kunststoffprodukte (SHAB Nr. 228 vom 2. 10. 1987, S. 3874). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Heinz Wyss, von Arni BE, in Baden.

23. Oktober 1987
**Betonpumpen AG Zürcher Unterland,** in Kloten (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1986, S. 310). Die Prokura von Walter Benz ist erloschen.

23. Oktober 1987
**Wyler AG, Wasserwaagen und Messwerkzeuge,** in Winterthur III (SHAB Nr. 1 vom 5. 1. 1987, S. 2). Die Prokura von Zdenek Mancal ist erloschen.

23. Oktober 1987
**Cleantag AG,** in Schlieren, Uitikonerstrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 10. 1987. Zweck: Betrieb einer bzw. mehrerer Chemisch-Reinigungen; kann Immobilien erwerben, vermieten oder veräussern sowie sich an Unternehmungen, welche einen ähnlichen Zweck verfolgen, beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Pierre Lüönd, von Thalwil und Sattel, in Zürich, Präsident; Walter Eschmann, von Kilchberg ZH, in Thalwil, und Werner Kleger, von Alt St. Johann, in Wasterkingen.

23. Oktober 1987
**Kunz Baulemente AG,** in Adliswil, Bauarbeiten aller Art usw. (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1982, S. 4121). Diese infolge Konkurses aufgelöste und im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV am 15. 12. 1982 von Amtes wegen gelöschte Firma wird, nachdem sich herausgestellt hat, dass die Liquidation ihres Vermögens noch nicht vollständig beendet ist, unter der Firma **Kunz Bauelemente AG in Liquidation** wieder ins Handelsregister eingetragen. Otto Kunz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Heinz Klarer, von Kilchberg ZH, Zürich und Andwil TG, in Kilchberg.

## Bern – Berne – Berna

*Büro Aarberg*

23. Oktober 1987
**Gromila AG,** in Schüpfen, Lebensmittel- und Milchproduktegeschäft usw. (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1982, S. 1534). Fritz Gerber-Häberli, Präsident, Ernst Stähli-Marti, Vizepräsident, Erwin Schneider, Sekretär, und Hans Egger-Mühlemann, Ernst Dietrich, Peter Bigler sowie Ernst Baumgartner, Mitglieder, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Rudolf Aeberhard, bisher Mitglied des VR, ist nun dessen Sekretär, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Fritz Räz-Marbot, Mitglied des VR, ist nicht mehr zeichnungsberechtigt. Neu in den VR wurden gewählt: Hans Spring, von und in Schüpfen, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst Marti, von Rapperswil BE, in Schüpfen, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Hansrudolf Beyeler, von Rüschegg, in Schüpfen; Elisabeth Schlup, von Rapperswil BE, in Schüpfen; Kurt Geiser, von und in Langenthal, sowie Ernst Etter, von Meikirch, in Schüpfen, Mitglieder.

23. Oktober 1987
**Agromila AG,** in Schüpfen. Mit Statuten vom 6. August 1987 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Lebensmittel- und Milchproduktegeschäftes, den Handel mit Getränken und Waren aller Art und den Betrieb einer Gastwirtschaft. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Spring, von und in Schüpfen, Präsident; Ernst Marti, von Rapperswil BE, in Schüpfen, Vizepräsident; Hans Aeberhard, von und in Schüpfen, Sekretär, diese drei mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Ernst Rutsch-Salzmann, von und in Rapperswil BE; Elisabeth Schlup, von Rapperswil BE, in Schüpfen; Hansrudolf Beyeler, von Rüschegg, in Schüpfen; Ernst Etter, von Meikirch, in Schüpfen; Fritz Räz-Marbot, von Rapperswil BE, in Schüpfen, und Kurt Geiser, von und in Langenthal, Mitglieder ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Dorfstrasse 623, 3054 Schüpfen.

*Büro Aarwangen*

22. Oktober 1987
**Pflanzenkulturen, Werner Reber,** in Lotzwil. Inhaber der Firma ist Werner Reber, von Schangnau, in Langenthal. Betrieb einer Gärtnerei. Kohlplatzstrasse 57, 4932 Lotzwil.

22. Oktober 1987
**Handschin, Mercerie, Inhaberin T. Loosli,** in Langenthal. Inhaberin der Firma ist Johanna Therese Loosli, von Eriswil, in Huttwil. Detailhandel mit Merceriartikeln und Damenkleidern. Farbgasse 21, 4900 Langenthal. Ernst Loosli, von Eriswil, in Huttwil, wird Einzelunterschrift erteilt.

22. Oktober 1987
**Clean Tech SCI AG,** in Langenthal. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 20. Oktober 1987 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung, Produktion und Handel insbesondere mit medizinischen und ähnlichen Verbrauchsartikeln sowie Instrumenten jeglicher Art; Erbringen von Serviceleistungen; Erwerb, Verwertung von- und Handel mit diesbezüglichen Patenten und Lizenzen sowie damit verbundene Geschäfte. Grundkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 5000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied an: G. Joerg Heilmann, von und in Rüschlikon; er führt Einzelunterschrift. Zum Vizedirektor wurde ernannt: Richard W. Gray, britischer Staatsangehöriger, in Nottwil; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Gerhard Wiedmann, von Wädenswil, in Thunstetten. Geschäftsdomizil: Gaswerkstrasse 33, c/o Greiner Instruments AG.

22. Oktober 1987
**Hulda Leuenberger,** in Roggwil, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1966, S. 1870). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. Oktober 1987
**Werner Burri,** in Roggwil, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1987, S. 626). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. Oktober 1987
**Nyffeler AG,** in Lotzwil, Betrieb einer Schreinerei usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1985, S. 865). Der Verwaltungsrat Hansrudolf Nyffeler ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Nyffeler führt neu Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift zu zweien fällt somit dahin.

22. Oktober 1987
**Käsereigenossenschaft Madiswil,** in Madiswil (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1970, S. 1978). Ausgeschieden sind Albrecht Heiniger, Präsident, und Otto Stalder, Sekretär; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident: Rudolf Wälchli, bisher Vizepräsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Vizepräsident: Fritz Hasler, von und in Madiswil. Neuer Sekretär: Franz Ryser, von Huttwil, in Madiswil; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien. Neuer Kassier: Ernst Born, von Thunstetten, in Madiswil (ohne Unterschrift).

22. Oktober 1987
**Rolf Gall,** in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Verkauf, Service und Reparaturen von Velos-Motos (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1984, S. 875). Der Firmeninhaber wohnt neu in Bützberg, Gemeinde Thunstetten. Neuer Geschäftszweck: Verkauf, Service und Reparaturen von Motorrädern, Mofas und Velos.

22. Oktober 1987
**Zaugg & Co.,** in Madiswil, Ausführung von Holzbauarbeiten aller Art usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 295 vom 18. 12. 1985, S. 4739). Die Gesellschaft ist aufgelöst; die Liquidation ist beendet. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

22. Oktober 1987
**Bierbrauerei Baumberger AG Langenthal,** in Langenthal (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1987, S. 3023). Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an Peter Ferdinand Steppacher, von Hägglingen, in Ringlikon.

22. Oktober 1987
**Proself AG,** in Thunstetten, Handel mit Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 148 vom 1. 7. 1987, S. 2651). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Olten (SHAB Nr. 234 vom 9. 10. 1987, S. 3964) im Handelsregister von Aarwangen von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober 1987
**Viktor Minder,** in Rohrbach, Betrieb des Restaurants zur «alten Post» (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1954, S. 1158). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Klara Bertha Minder-Zulliger», in Rohrbach, übernommen.

22. Oktober 1987
**Klara Bertha Minder-Zulliger,** in Rohrbach. Inhaberin der Firma ist Klara Bertha Minder-Zulliger, von Huttwil, in Rohrbach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Viktor Minder», in Rohrbach. Betrieb des Restaurants zur alten Post, 4938 Rohrbach.

22. Oktober 1987
**Käsereigenossenschaft Lünisberg,** in Lünisberg, Gemeinde Ursenbach (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1984, S. 875). Aus der Verwaltung ausgeschieden sind: Ulrich Flückiger, Vizepräsident, Peter Klötzli, Sekretär; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in die Verwaltung wurden gewählt: Hans Flückiger, von Wynigen, in Ursenbach, Vizepräsident, und Jörg Will, von Bern, in Ursenbach, Sekretär; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

22. Oktober 1987
**Karl Junker Altstoffsammlung,** in Schwarzhäusern, Altstoffverwertung (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1966, S. 2431). Die Firma wird infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Firma «Karl & Heinz Junker AG», in Schwarzhäusern, gelöscht.

22. Oktober 1987
**Playball Langenthal AG,** in Langenthal, Mittelstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 12. Oktober 1987. Zweck: Handel mit Waren aller Art, Übernahme von Vertretungen, Betrieb von Spielsalons. Die Gesellschaft kann andere Unternehmen erwerben oder sich daran beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Paul von Däniken, von Obererlinsbach, in Egerkingen, als Präsident, und Markus Montanari, von Olten, in Egerkingen, als Mitglied und Delegierter; beide mit Einzelunterschrift.

22. Oktober 1987
**Fernsehgenossenschaft Ursenbach,** in Ursenbach, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 8. 1987. Die Genossenschaft bezweckt, ihren Mitgliedern einen guten Empfang der in- und ausländischen Fernseh- und UKW-Programme zu verschaffen. Zur Erreichung des Zweckes erstellt sie das erforderliche Kabelleitungs- und Verstärkernetz. Kann Grossantennenanlagen errichten oder sich andern zweckdienlichen Anlagen anschliessen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Verwaltung: 7 bis 9 Mitglieder. Ihr gehören an: Rolf Romler, von Ursenbach, Präsident; Jakob Sommer, von Wyssachen, Vizepräsident; Kurt Mosimann, von Rüegsau, Sekretär, und Peter Leuenberger, von Leimiswil, Kassier. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär, Kassier oder Vizepräsidenten. Der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder Kassier. Domizil: vordere Flührainmatte, bei Rolf Romler, Präsident.

22. Oktober 1987
**Albert Jordi,** in Gondiswil. Inhaber der Firma ist Albert Jordi, von und in Gondiswil. Ausführung von Hobel- und Fräsarbeiten, Metallbearbeitung. Steingasse 53b, 4918 Gondiswil.

22. Oktober 1987
**Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen,** in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1987, S. 1067). Ausgabe von 40 000 auf den Inhaber lautende Genussscheine (Partizipationsscheine) mit Anspruch auf Anteil am Reingewinn und am Liquidationserlös gemäss Statuten, mit einem Nennwert von je Fr. 100.

22. Oktober 1987
**Solsano Aarwangen Immobilien AG,** in Aarwangen (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1984, S. 2580). Paul Buser und Erwin Haari sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Erhard Schultheiss ist nicht mehr Sekretär des VR, bleibt aber Mitglied; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den VR wurden gewählt: Heinz Vögeli, von Basel und Böttstein, in Bottmingen, als Präsident, und Christian Feuz, von Lauterbrunnen, in Basel, als Sekretär; sie führen beide Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Oktober 1987
**Vorhangatelier Dünki,** in Langenthal (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1984, S. 206). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Oktober 1987
**Monika Lüthi,** in Gondiswil, Bäckerei und Handlung (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1983, S. 3462). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. Oktober 1987
**Therese Finger,** in Schwarzhäusern, Betrieb des Restaurants Grossweiher (SHAB Nr. 260 vom 7. 11. 1983, S. 3827). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

*Büro Bern*

Berichtigung
**Bisgaard Planungs AG,** in Bolligen (SHAB Nr. 251 vom 29. 10. 1987, S. 4210). Richtiger Name des Verwaltungsratsmitgliedes: Andres (nicht Andreas) Hauswirth.

23. Oktober 1987
**Bell AG,** Zweigniederlassung in Bern, Fleisch usw. (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1987, S. 1481), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Dr. Alfred Hartmann und die Prokura von Fritz Abbühl sind erloschen.

23. Oktober 1987
**Domiag AG,** in Bern, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 300 vom 24. 12. 1985, S. 4806). Dr. Markus Schär, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Arthur Hilfiker sind erloschen. Neuer Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Willy Glaus, von Guggisberg, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern.

23. Oktober 1987
**Elektro-Blitz Niederwangen AG,** in Niederwangen, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 179 vom 6. 8. 1987, S. 3162). Markus Kradolfer ist nicht mehr Geschäftsführer, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Karl Hänni, von Niedermuhlern, in Konolfingen.

23. Oktober 1987
**«La Gérance» Treuhand- und Revisions-AG,** in Bern (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1985, S. 2779). Fritz Christen, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Willy Glaus, von Guggisberg, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Rudolf von Siebenthal, von Saanen, in Mittelhäusern, Gemeinde Köniz.

23. Oktober 1987
**A. Heiniger & Cie. Aktiengesellschaft,** in Ostermundigen, Telefonschnüre usw. (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1110). Martin Schori, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, ist nun noch Direktor; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Einzelunterschrift führt neu: Hans Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Ostermundigen, Vizedirektor.

23. Oktober 1987
**Interart in Liquidation,** in Bern, künstlerische Veranstaltungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 25. 9. 1986, S. 3683). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

23. Oktober 1987
**Schlüssel-City Koch & Co.,** in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 270 vom 19. 11. 1982, S. 3709). Paul Furrer ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue Gesellschafterin ist Lilly Hutter-Koch, von Diepoldsau und Männedorf, in Männedorf. Die Gesellschafterin Heidi Elisabeth Koch-Schläpfer führt neu Einzelunterschrift.

23. Oktober 1987
**Eduard Nydegger,** in Ittigen, Handel mit Stahl (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1979, S. 299). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

23. Oktober 1987
**Zehtner Service AG,** in Bern, Dienstleistungen im Bereiche Buchführung usw. (SHAB Nr. 164 vom 18. 7. 1986, S. 2811). Neues Geschäftsdomizil: Wabernstrasse 38.

*Büro Biel – Bureau de Bienne*

23. Oktober 1987
**Aebi & Imboden, Sport- und Freizeitmode,** in Biel. Urs Aebi, von Kirchberg BE, in Grenchen, und René Imboden, von St. Niklaus, in Ipsach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Oktober 1987 begonnen hat; beide Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Verkauf von Sport- und Freizeitmodeartikeln. Aarbergstrasse 123.

23 octobre 1987
**Rexpaso SA, en liquidation,** à Bienne, acquisition et gestion de participations à toutes entreprises financières, commerciales ou industrielles dans le domaine de la distribution, l'exploitation et l'épuration des eaux (FOSC du 14. 2. 1986, no 37, p. 575). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23. Oktober 1987
**Baubetriebsgenossenschaft Biel,** in Biel (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1987, S. 662). Die Unterschrift von Paul Mark, Geschäftsführer, ist erloschen. Walter Santschi, von Sigriswil, in Port, und Hans-Peter Hostettler, von Rüschegg, in Biel BE, wurden zu Geschäftsführern ernannt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit den Geschäftsführern oder dem Sekretär kollektiv zu zweien. Neue Adresse: Wilhelm Kutter-Weg 40.

23. Oktober 1987
**Audiatur,** in Biel, Förderung von Begegnungen und Gesprächen im Sinne der ökumenischen Bewegung, Verein (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1987, S. 931). Die Unterschrift von Verena Abplanalp ist erloschen. Neue Adresse: Dufourstrasse 90.

23. Oktober 1987
**Kantonalbank von Bern,** Zweigniederlassung in Biel, Staatsinstitut (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1987, S. 2723). mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jean-Claude Villard, von Vauffelin, in Biel BE, und Hans-Peter Grosjean, von Plagne, in Bellmund.

*Büro Nidau*

23. Oktober 1987
**Fabau, A. Fahrer,** in Brügg. Inhaber der Firma ist Alain Fahrer, von Brunnenthal, in Brügg. Hinterlüftung von Isolierfassaden und Bauelementen sowie Renovationsarbeiten an und Kauf und Verkauf von Immobilien. Bielstrasse 21, 2555 Brügg.

*Büro Saanen*

22. Oktober 1987
**SL Abbau und Deponie AG,** in Gstaad, Gemeinde Saanen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Oktober 1987 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt das Betreiben von Deponien für Bauschutt und Aushubmaterial sowie Gewinnung und Vertrieb von Fels, Kies und Baumaterial. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einberufung der Aktionäre erfolgt mit eingeschriebenem Brief und durch Publikation im SHAB. Letzteres ist offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinz Addor, von Sainte-Croix, in Lauenen, Präsident; Martin Gehret, von Lauenen, in Feutersoey, Gemeinde Gsteig, Vizepräsident; Thomas Friedrich Thoenen, von Reutigen, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Sekretär und Hans Moratti, von und in Saanen, Kassier. Alle Verwaltungsräte zeichnen je kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Hauptstrasse, 3780 Gstaad.

23. Oktober 1987
**Cantap AG,** in Saanen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Oktober 1987 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von sowie den Handel mit Produkten aller Art, vor allem aus dem Textil- und Ledersektor. Die Gesellschaft kann gleichartige Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben oder veräussern usw. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einberufung der Aktionäre erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Beat Schnidrig, von Grächen, in Visp, Präsident. Geschäftslokal: Kirchstrasse, 3780 Gstaad.

## Luzern – Lucerne – Lucerna

23. Oktober 1987
**Autokurse Hochdorf–Sins–Cham,** in Hochdorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1974, S. 2539). Dr. Fritz Bieri, Silvan Nussbaumer und Hans Troxler sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der zeichnungsberechtigte Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident und Kassier Pius Steinger, von Willisau-Stadt und Kottwil, in Ballwil; Vizepräsident Alfons Knüsel, von und in Hohenrain, und Aktuarin Vreni Kunz, von Grosswangen, in Hochdorf (alle neu). Präsident und Kassier und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit der Aktuarin.

23. Oktober 1987
**Belam AG,** in Luzern, Waren aller Art (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1984, S. 2178)
**Rio Palma AG.,** in Luzern, Waren aller Art (SHAB Nr. 71 vom 27. 3. 1987, S. 1197)
**Rodanco Finanz A.G.,** in Luzern, Finanzierung von Unternehmungen aller Art usw. (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1984, S. 2178)
Adresse der Gesellschaft: Buobenmatt 2, bei Fides, 6003 Luzern.

23. Oktober 1987
**Taeva AG,** in Luzern, Handel mit Mobilien und Immobilien aller Art (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1987, S. 2827). Adresse der Gesellschaft: Buobenmatt 2, bei Fides, 6003 Luzern.

23. Oktober 1987
**Consograph AG in Liquidation,** in Luzern, Grafik, aufgelöst (SHAB Nr. 197 vom 26. 8. 1986, S. 3311). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen.

23. Oktober 1987
**Videostudio Fischer,** in Adligenswil (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1987, S. 2100). Die Firma lautet nun: **Fischer Videoproduktionen.** Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Wesemlinrain 20, 6006 Luzern.

23. Oktober 1987
**Manometer A.G.,** in Hitzkirch, Instrumente, Armaturen usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1980, S. 262). Ella Maurer-Tanner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Dr. Werner Diez, Mitglied, zeichnet nun kollektiv zu zweien ohne Beschränkung. Adresse der Gesellschaft: Industriestrasse 11, 6285 Hitzkirch.

23. Oktober 1987
**Baustoff-Handel Mathis AG,** in Egolzwil (SHAB Nr. 218 vom 19. 9. 1986, S. 3615). Statutenänderung vom 7. Oktober 1987. Das Grundkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 450 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 450 000 auf Fr. 650 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde voll liberiert durch Verrechnung mit einem Teil einer Forderung gegen die Gesellschaft. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 650 000, eingeteilt in 650 Namenaktien zu Fr. 1000.

23. Oktober 1987
**Radi,** in Luzern, gastgewerbliche Betriebe, Genossenschaft (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1982, S. 4155). Rudolf Schwoerer und Reto Cottinelli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Hans Baumgartner sind erloschen. Anton Wey, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jacques Rüdisser, von Häggenschwil, in Arosa.

23. Oktober 1987
**Aro-Versand A. Rossier + M. Egloff,** in Aesch, kosmetische Produkte, Tee, Kräuter, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1987, S. 2211). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Attelwil (SHAB Nr. 243 vom 20. 10. 1987, S. 4092) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

23. Oktober 1987
**SAG Submarin & Aquarientechnik AG in Liq.,** in Luzern, von Amtes wegen aufgelöst (SHAB Nr. 241 vom 16. 10. 1985, S. 3898). Edwin Braxmeier ist aus dem Verwaltungsrat und als Liquidator ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23. Oktober 1987
**Jost Stalder,** in Blatten, Gemeinde Malters, Sägerei usw. (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1963, S. 1050). Die Prokura von Werner Meier ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Beat Stalder, von und in Malters.

23. Oktober 1987
**Charles Vögele AG,** Zweigniederlassung in Luzern, Bekleidung (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1987, S. 446), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Die Prokura von Werner Furer ist erloschen.

## Schwyz – Schwyz – Svitto

23. Oktober 1987
**Omnicot AG (Omnicot S.A.) (Omnicot Ltd.),** in Feusisberg. Gemäss Statuten vom 14. Oktober 1987 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Rohprodukten, insbesondere Rohbaumwolle; kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Rudolf Sigg, von Zürich und Dörflingen, in Oberwil-Lieli. Domizil: Ruostelstrasse 19, 8835 Feusisberg, bei Heinrich Gehring.

23. Oktober 1987
**Adolf Näf, Transportunternehmung,** in Unteriberg. Inhaber dieser Firma ist Adolf Näf, von Schwellbrunn, in Unteriberg. Betrieb einer Transportunternehmung. Dorf, 8842 Unteriberg.

23. Oktober 1987
**Möbel Futura AG,** bisher in Schlieren (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1986, S. 2890). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Oktober 1987 wurde der Sitz nach Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, verlegt. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Möbeln. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 8. Juli 1986. Das Aktienkapital wurde von Fr. 400 000 auf Fr. 700 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 700 000, eingeteilt in 700 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört wie bisher an: Marion Melpignano, von Künten, nun in Altendorf (bisher einziges Mitglied), jetzt Präsidentin, und neu Max Meier, von Künten, in Feusisberg; beide führen Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien führt wie bisher Antonio Melpignano, italienischer Staatsangehöriger, nun in Altendorf. Die Unterschrift von Giovanni Ferrari ist erloschen. Domizil: Churerstrasse 160b, 8808 Pfäffikon.

23. Oktober 1987
**Gisomal Aktiengesellschaft,** in Wollerau. Gemäss Statuten vom 15. Oktober 1987 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Renovation und den Umbau von Liegenschaften, Tätigkeit als Generalunternehmerin, Handel mit Baumaterialien und anderen Werkstoffen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Therese Mächler-Föhn, von Vorderthal, in Wollerau, Präsidentin, und mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Minder, von Kirchberg BE, in Wollerau, und Andreas Mächler, von Vorderthal, in Eschenbach SG. Domizil: Bächerstrasse 29, 8832 Wollerau.

23. Oktober 1987
**Emar AG, Seidenstoffweberei,** in Oberarth, Gemeinde Arth (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1987, S. 3391). Neu wurde Bruno Bürgi, von Arth, in Goldau, Gemeinde Arth, in den Verwaltungsrat gewählt; er führt keine Unterschrift.

23. Oktober 1987
**Metallmontage Küssnacht, Gisler + Kaiser,** in Küssnacht am Rigi. Rolf Gisler, von Altdorf UR, in Immensee, Gemeinde Küssnacht am Rigi, und Stefan Kaiser, von Biberist, in Küssnacht am Rigi, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1987 begonnen hat. Betrieb eines Metallmontage-Unternehmens und Handel mit einschlägigen Produkten. Beide Gesellschafter führen je Kollektivunterschrift zu zweien. Seebodenstrase 22, 6403 Küssnacht am Rigi.

## Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

23. Oktober 1987
**Ernst Dillier, Kachel- + Baukeramik AG,** in Sarnen (SHAB Nr. 119 vom 27. 5. 1986, S. 2039). Ernst Dillier-Voteri, bisher Präsident, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Ernst Dillier-Stierli, von und in Sarnen, bisher Mitglied; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Dem Verwaltungsrat gehören neu als Mitglieder an: Anna Dillier-Voteri und Roland Dillier, beide von und in Sarnen; sie zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

## Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

23. Oktober 1987
**Systex Trading AG,** in Stans, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 21. Oktober 1987. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Baumaterialien aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Immobilien erwerben oder veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 500 und 250 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Hächler, von Rohr AG, in Olten. Domizil: Aemättlistrasse 2, c/o Visura Treuhand-Gesellschaft, 6370 Stans.

23. Oktober 1987
**Thomas Schilter AG,** in Stans, Konstruktion, Produktion und Vertrieb von landwirtschaftlichen Fahrzeugen usw. (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1985, S. 747). Statutenänderung: 22. Oktober 1987. Sitzverlegung nach Büren, Gemeinde Oberdorf NW. Neu wurde in den VR (Verwaltungsrat) zu dessen Präsidenten und zugleich zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Willy Schorno, von Alpthal, in Volketswil. Thomas Schilter, VR-Mitglied, zeichnet nun kollektiv zu zweien; seine Einzelunterschrift ist demnach erloschen. Domizil: Kantonsstrasse, 6382 Büren.

## Glarus – Glaris – Glarona

23. Oktober 1987
**Dorfkrankenkasse Mollis,** in Mollis (SHAB Nr. 201 vom 1. 9. 1981, S. 2791), Genossenschaft. An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Oktober 1986 wurde die Fusion mit der Schweizerischen Krankenkasse Helvetia, Zürich, per 1. Januar 1987 beschlossen. Sämtliche Aktiven und Passiven gehen im Sinne von Art. 914 OR und gemäss Bilanz per 31. Dezember 1986 sowie aufgrund des Fusionsvertrages vom 23. Oktober 1986 an die Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Zürich, über. Die Dorfkrankenkasse Mollis ist infolgedessen aufgelöst.

23. Oktober 1987
**Hypothekariag,** in Glarus, Hypotheken und Immobilien (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1983, S. 148), Aktiengesellschaft. Neu als Mitglied mit Einzelunterschrift wurde in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Albert Schönenberger, von Glarus und Bütschwil, in Glarus. Hans Olsen-Piatti, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR, er zeichnet nach wie vor einzeln. Neues Domizil: Zollhausstrasse 30.

23. Oktober 1987
**Hewora AG,** in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 149 vom 2. 7. 1987, S. 2664). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Oktober 1987 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Änderungen.

## Zug – Zoug – Zugo

23. Oktober 1987
**Kildor Finanz AG,** in Zug, Innere Güterstrasse 2, c/o Recon – Treuhand AG, 6302 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 20. Oktober 1987. Zweck: Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie Überbauung und Verwaltung von bzw. Handel mit Liegenschaften. Aktienkapital: Fr. 250 000, voll liberiert, 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Kilian Hagmann, von Gretzenbach, in Olten, Präsident, und Doris Hagmann, von Gretzenbach, in Olten; sie führen Einzelunterschrift.

23. Oktober 1987
**Riverbend AG,** in Zug, Koordination und Überwachung von Aktivitäten von anderen Konzerngesellschaften usw. (SHAB Nr. 244 vom 20. 10. 1986, S. 3980). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist neu: Donald Dean Dauer, Bürger der USA, in Fresno, Kalifornien (USA).

23. Oktober 1987
**Zaitec Investments AG,** in Walchwil, Hinterbergstrasse 8, c/o Franz A. Ursprung, 6318 Walchwil. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 21. Oktober 1987. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen, finanziellen und Immobilien-Unternehmungen, Durchführung aller kommerziellen, finanziellen und Immobilientransaktionen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Matthias Butz, von Allschwil, in Zollikon.

23. Oktober 1987
**Partob Consultants AG,** in Zug, Übernahme von Beratungsaufträgen für die Tabakindustrie usw. (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1987, S. 1919). Statutenänderung: 15. Oktober 1987. Umwandlung und Zerlegung der 50 Namenaktien zu Fr. 1000 in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

23. Oktober 1987
**Interma AG (Interma SA) (Interma Ltd),** in Zug, Eichwaldstrasse 9, c/o Afrag AG, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 24. September 1987. Zweck: Beratung mit Bezug auf Öffentlichkeitswerbung, Vertrieb von Werbemitteln sowie Verwertung von Know-how und immateriellen Güterrechten im Werbebereich; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen und Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000, Fr. 50 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Willy N. Frick, von und in Zürich. Direktor mit Einzelunterschrift ist Holger von Bülow-Nicolaisen, dänischer Staatsangehöriger, in Campione (I).

23. Oktober 1987
**Marktel AG in Liquidation,** in Zug, Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Patenten und Know-how (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1986, S. 863). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

23. Oktober 1987
**Kasima AG in Liquidation,** in Zug, Erwerb und Verwaltung von Immobilien aller Art usw. (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1986, S. 3073). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

23. Oktober 1987
**Mohave «Tour-America» AG in Liquidation,** in Zug, Beratung von Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 275 vom 25. 11. 1985, S. 4424). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

23. Oktober 1987
**Terbal AG,** in Zug, Betrieb einer Versicherungs- und Rückversicherungs-Maklerfirma usw. (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1977, S. 1348). Dr. Gerd Lanz ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Alain Gloor, von Birrwil und Zürich, in Zumikon.

23. Oktober 1987
**Starkl Interplant AG,** in Zug, Chamerstrasse 50, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 21. Oktober 1987. Zweck: Koordinierung und Durchführung des internationalen Ein- und Verkaufs von Pflanzen, Blumenzwiebeln, Düngemitteln, Gartengeräten und Gartenbedarfsartikeln für die Starkl-Gruppe; kann Finanz-, Anlage-, Treuhand- und damit zusammenhängende Dienstleistungsgeschäfte tätigen, Schutzrechte aller Art erwerben, verwerten und verwalten, sich im In- und Ausland, ausgenommen Österreich, an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Biberstein, von und in Thalwil, Präsident, und Kurt Hauenstein, von und in Rafz, Delegierter; sie führen Einzelunterschrift.

23. Oktober 1987
**Fitconsult AG,** in Zug, Betrieb von Fitness-Clubs und Freizeitzentren usw. (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1986, S. 1168). Neue Geschäftsadresse: Rigistrasse 10, c/o Norent AG.

23. Oktober 1987
**CSM Filmproduktions-Aktiengesellschaft,** in Zug, Baarerstrasse 75, c/o Trendor Revisions- & Treuhand AG, 6300 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. Oktober 1987. Zweck: Produktion von Spiel-, Werbe- und Ausbildungsfilmen, Synchronisation, Schnitt, Verleih/Vertrieb und technische Bearbeitung von Filmen, Vermittlung, An- und Verkauf von Film-, Fernsehsende- und Videolizenzrechten, Konzeption von Produktionsabläufen sowie Verleih von technischen Filmgerätschaften. Aktienkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Friedrich Casutt, von Schwanden GL und St. Martin, in Oberrieden, Präsident, und Urs Wettstein, von Sempach und Mellingen, in Thalwil; sie führen Einzelunterschrift.

23. Oktober 1987
**Holtmed Scanning Services AG,** in Zug, Dienstleistungen im Bereich der Medizin für Ärzte, Spitäler usw. (SHAB Nr. 194 vom 22. 8. 1986, S. 3276). Nora Rochat, Mitglied des Verwaltungsrates, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

23. Oktober 1987
**Racex Systems AG,** in Zug (SHAB Nr. 276 vom 26. 11. 1986, S. 4527). Statutenänderung: 20. Oktober 1987. Neuer Zweck: Herstellung und Vertrieb von Software für die elektronische Datenverarbeitung, Schulung und Vermittlung von Programmierern und EDV-Spezialisten, Handel mit EDV-Anlagen und -Ausrüstungen sowie Beratung von Unternehmen, die solche Produkte herstellen, kaufen und verkaufen; kann sich an Unternehmungen der gleichen Art beteiligen.

23. Oktober 1987
**Oska-Möbel AG,** in Rotkreuz, Gemeinde Risch (SHAB Nr. 276 vom 26. 11. 1986, S. 4527). Statutenänderung: 21. Oktober 1987. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 150 000, durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

## Fribourg – Freiburg – Friburgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

22 octobre 1987
**Catill Sun,** à Bulle, société anonyme, construction et exploitation d'un bâtiment d'hébergement collectif (FOSC du 7. 5. 1985, no 104, p. 1759). Claude Barrand a démissionné; sa signature est radiée.

*Bureau de Fribourg*

23 octobre 1987
**Scan Pharmaceutical Ltd,** à Fribourg, commerce international de matières premières, etc. (FOSC du 2. 7. 1985, no 150, p. 2545). Le directeur Karl-Erik Schmitz engage désormais la société par sa signature collective à deux.

23 octobre 1987
**Compagnie d'Audio-Psycho-Phonologie,** à Fribourg (FOSC du 25. 10. 1985, no 249, p. 4016). Les administrateurs Jean Aloys Andrey, Pierre Bove et Dominique Seydoux ont démissionné; leur signature est radiée. Françoise Bove-Oger, de Villars-sur-Glâne, à Fribourg, a été nommée administratrice unique avec signature individuelle pour l'ensemble de l'établissement.

23 octobre 1987
**Bureau d'assurances Pierre Brunisholz S.A.,** à Fribourg (FOSC du 2. 7. 1982, no 150, p. 2152). Date de la dissolution: 21. 10. 1987. La liquidation sera opérée sous la raison sociale **Bureau d'assurances Pierre Brunisholz S.A. en liq.,** par l'administrateur Pierre Brunisholz, nommé liquidateur avec signature individuelle.

23 octobre 1987
**Bluesun Etudes S.A.,** à Fribourg, rue Hans-Fries 1, c/o étude Andrey, notaires. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 10. 1987. But: fournir tous conseils, faire des études de marché et mettre en place tous projets dans les domaines de l'hôtellerie, de la restauration et de l'immobilier, sur les plans administratif, financier et commercial; assumer les fonctions de représentant, d'agent, de courtier et de tout intermédiaire en matière commerciale; exercer toutes activités de création et de gestion de sociétés ou d'entreprises; prendre des participations. Capital de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Robert Valette, de Sumiswald, à Carouge, président, Daniela Meyer, de Mattstetten, à Carouge, vice-présidente; ils signent individuellement.

23 octobre 1987
**Schwab Daniel,** à Villars-sur-Glâne, route du Bugnon 43. Le titulaire est Daniel Schwab, de Chiètres et Orsonnens, à Villars-sur-Glâne. Commerce d'alimentation générale. Procuration individuelle a été conférée à Danièle Schwab, de Chiètres et Orsonnens, à Villars-sur-Glâne.

23 octobre 1987
**Ventmarin S.A. en liquidation,** à Fribourg, commerce de bateaux de plaisance, etc. (FOSC du 20. 3. 1987, no 65, p. 1089). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée, conformément à l'autorisation accordée par le juge, en vertu de l'art. 745 al. 3 CO.

23 octobre 1987
**Decoplast S.A. en liquidation,** à Fribourg, commerce de produits chimiques, etc. (FOSC du 23. 10. 1986, no 247, p. 4032). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

*Büro Murten (Bezirk See)*

23. Oktober 1987
**Précitube SA,** in Kerzers, Entwicklung und Fabrikation von Rohren (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1987, S. 1090). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. Oktober 1987 wurde das Aktienkapital von Fr. 3 000 000 auf Fr. 2 500 000 herabgesetzt durch Annullierung von insgesamt 500 Namenaktien zu nominell Fr. 1000. Daraufhin wurde das Aktienkapital von Fr. 2 500 000 wieder auf Fr. 3 000 000 erhöht, durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu nominell Fr. 1000. Die Liberierung erfolgte zu 20%. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 3 000 000, eingeteilt in 3000 Namenaktien zu je Fr. 1000 nominell, wovon 1500 Aktien voll, 1000 Aktien zu 50% und 500 Aktien zu 20% liberiert sind.

*Büro Tafers (Bezirk Sense)*

23. Oktober 1987
**Käsereigenossenschaft Hochstettlen,** in Ueberstorf (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1978, S. 272). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Felix Schmutz, Sekretär-Kassier, und Perren Walter, Vizepräsident; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Vizepräsident: Menzi Helmar, von Filzbach, in Ueberstorf. Hanspeter Suter, von Rüeggisberg, in Hochstettlen/Ueberstorf, ist nun Sekretär-Kassier. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen kollektiv zu zweien der Präsident oder dessen Stellvertreter mit dem Aktuar oder mit dem Kassier.

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Büro Balsthal*

23. Oktober 1987
**Amway (Schweiz) AG,** in Kestenholz, Vertrieb von Produkten der Amway Corporation, Ada, Michigan (USA) usw. (SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1987, S. 652). Aus VR (Verwaltungsrat) infolge Demission ausgeschieden: James Rayford Sykes, Präsident; Unterschrift auch als Generaldirektor erloschen. VR-Präsident und Generaldirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Stewart Mc Arthur, englischer Staatsangehöriger, in Collingtree, Northamptonshire (GB). Philippe Marie Gaudart, bisher VR-Mitglied und Vizedirektor, zeichnet nun als VR-Mitglied und Geschäftsführer weiterhin kollektiv zu zweien.

23. Oktober 1987
**Matina Uhren AG,** in Aedermannsdorf (SHAB Nr. 170 vom 25. 7. 1985, S. 2860). Es wohnen nun Dr. Otto Hof, Präsident des VR (Verwaltungsrates), in Aedermannsdorf, und Francisco Gosalbez Serramalera, VR-Vizepräsident und Direktor, in Barcelona (E).

23. Oktober 1987
**Manfred Lüthi Velos-Motos,** in Balsthal, Einzelfirma (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1984, S. 473). Neue Geschäftsadresse: Thalstrasse 37.

23. Oktober 1987
**Spirig AG, pharmazeutische Präparate,** in Egerkingen (SHAB Nr. 212 vom 12. 9. 1986, S. 3531). Änderung der Domizilbezeichnung: Froschacker 434. Dr. Christian Pflugshaupt ist heimatberechtigt von Kallnach.

23. Oktober 1987
**Celmo AG.,** in Oensingen, elektrische Kleinmotoren usw. (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1984, S. 3775). Geschäftsadresse infolge behördlicher Strassenumnumerierung nun: Werkhofstrasse 13.

*Büro Lebern in Solothurn*

22. Oktober 1987
**Videostudio Ritter,** in Riedholz. Betrieb eines Studios für Videofilmproduktion (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1987, S. 345). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

*Büro Stadt Solothurn*

23. Oktober 1987
**Zarbo + Co.,** in Solothurn, Kollektivgesellschaft, Wirtschaftsbetrieb; Restaurant «Wengihaus» (SHAB Nr. 230 vom 5. 10. 1987, S. 3901). Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Luciano Angelini, italienischer Staatsangehöriger, in Solothurn.

23. Oktober 1987
**Rolf Hostettler,** in Solothurn, Fabrikation von Storen, Handel mit und Montage von Rolläden und Storen (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1983, S. 3351). Der Firmainhaber wohnt nun in Solothurn.

*Büro Thierstein in Breitenbach*

21. Oktober 1987
**Beatrice Kunz, Café Brüggli,** in Büsserach (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1987, S. 2131). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. Oktober 1987
**Kübler + Partner AG,** in Breitenbach, Herstellung von Unterlagsböden, Hartbeton- und Plattenbelägen usw. (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1985, S. 3364). Domizil neu nun: Laufenstrasse 24.

23. Oktober 1987
**A. Kurz Heizungstechnik,** in Himmelried, Krummackerweg 188, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Andreas Kurz, deutscher Staatsangehöriger, in Himmelried. Individuelle Planungen, Installationen und Reparaturen von Holzfeuerungen, alternativen Heizsystemen, Schwerkraftssystemen, komplexen Steuerungen/Regelkreisen und konventionellen Zentralheizungen Öl/Holz.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

21. Oktober 1987
**Čerič & Co., Inh. Dusan Čerič,** in Basel, Heizungsanlagen usw. (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1984, S. 2462). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

21. Oktober 1987
**Marine Sailing, G. K. Salhofer & Co.,** in Basel, Kollektivgesellschaft, Segel- und Motorboote (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1986, S. 3074). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendigt: Firma erloschen.

21. Oktober 1987
**Felix Karli & Co.,** in Basel, Kollektivgesellschaft, Vermietung von Spiel- und Musikautomaten an das Gastgewerbe (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1985, S. 354). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Felix Karli», in Basel, beendigt. Firma erloschen.

21. Oktober 1987
**Felix Karli,** in Basel, Bruderholzstrasse 98, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Felix Karli, von und in Basel. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Felix Karli & Co», in Basel. Vermietung von Spiel- und Musikautomaten an das Gastgewerbe.

21. Oktober 1987
**Diavolo-Mode AG,** in Basel (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1985, S. 4721). Unterschrift Heidi Heinrich, Geschäftsführerin, erloschen.

21. Oktober 1987
**Rakete-Comic AG,** in Basel, Comic-Bücher usw. (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1986, S. 929). Domizil nun: Feldbergstrasse 51.

21. Oktober 1987
**Intergreat Finanz AG,** in Basel (SHAB Nr. 242 vom 17. 10. 1986, S. 3948). Statutenänderung: 15. 10. 1987. Firma nun: **VTX Videotex-Vertriebs AG.** Zweck nun: Vertrieb von Informatik, Hard- und Software mit dem Videotex-System. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen und sich an Unternehmungen gleicher oder verwandter Art beteiligen.

21. Oktober 1987
**Weisskopf «Recorder» AG,** in Basel, Diktiergeräte usw. (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1985, S. 4721). Gesellschaft durch Konkurs vom 5. 10. 1987 aufgelöst.

21. Oktober 1987
**Meditec U. Giger, Inhaber R. Dammann,** in Basel, Arzt- und Spitalbedarf (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1987, S. 3300). Über den Inhaber der Einzelfirma, René Dammann, wurde am 13. 10. 1987 der Konkurs erkannt.

21. Oktober 1987
**Ace Services SA,** Zweigniederlassung in Basel, Zurverfügungstellung von Temporärpersonal usw. (SHAB Nr. 119 vom 27. 5. 1986, S. 2043), mit Hauptsitz in Genf. Prokura René Ditzler erloschen. Einzelunterschrift neu: Bruno Friedli, von und in Basel, Direktor.

21. Oktober 1987
**Renk Basel AG,** in Basel, Antriebselemente usw. (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1986, S. 2189). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Dr. Viktor R. Pfrunder; Unterschrift erloschen. VR-Mitglied mit Unterschrift mit einem VR neu: Daniel Urech, von Brunegg, in Küsnacht ZH.

21. Oktober 1987
**Accounttemps AG,** in Basel, Vermittlung von Personal usw. (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1984, S. 744). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Kurt Albin Franz, Delegierter, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Dr. Dominique Etienne Merz, bisher VR-Mitglied, zeichnet nun als VR-Delegierter einzeln.

21. Oktober 1987
**Schneider & Cie. AG Internationale Transporte,** in Basel (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1986, S. 2553). Prokura Lucien Schulze erloschen.

21. Oktober 1987
**Steineck Immobilien AG,** in Basel (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1971, S. 2728). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Lilly Mori, infolge Todes; Unterschrift erloschen. VR-Mitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Leila Edelmann, von Genf, in Presinge, Präsidentin, und Yves Mori, von Chêne-Bougeries, in Genf.

21. Oktober 1987
**Mori AG,** in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1984, S. 2248). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Lilly Mori, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Prokura René Pauchard erloschen. VR-Mitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Leila Edelmann, von Genf, in Presinge, Präsidentin, und Yves Mori, von Chêne-Bougeries, in Genf.

21. Oktober 1987
**Schubarth + Co. AG,** in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1985, S. 203). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Willy Schubarth, Präsident; Unterschrift erloschen. Prokura Peter Hauser erloschen. VR-Mitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Ursula Roth, von Solothurn, Beinwil SO und Büsserach, in Oberwil BL, und Prof. Dr. Pascal Simonius, von und in Basel. Bruno Raoul Roth, bisher VR-Delegierter, zeichnet nun als VR-Präsident und VR-Delegierter einzeln.

22. Oktober 1987
**CFC Creative Financial Consult AG,** in Basel (SHAB Nr. 167 vom 22. 7. 1986, S. 2861). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober 1987
**JCB-Generalunternehmung AG in Liq.,** in Basel (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1986, S. 270). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober 1987
**Buechlade-Gnosseschaft,** in Basel (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3899). Aus Verwaltung ausgeschieden: Peter Grossniklaus, Präsident, sowie Kurt Frommenwiler, Katharina Dieterle und Monique Fasel. Unterschriften, diejenige von Kurt Frommenwiler auch als Geschäftsführer, erloschen. Verwaltungsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Monika D'Souza, von Dübendorf, in Basel, Präsidentin, und Dietrich Nabholz, von und in Basel. Unterschrift zu zweien neu: Isabelle Sturm, von Röthenbach im Emmental, in Basel, bisher Verwaltungsmitglied, nun Verwaltungsmitglied und Geschäftsführerin.

22. Oktober 1987
**Grundeldinger-Casino Basel AG,** in Basel (SHAB Nr. 123 vom 31. 5. 1983, S. 1856). Domizil nun: Tellplatz 12, bei Schweizerischer Bankverein. Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Dr. Walter Hunzinger, Vizepräsident, infolge Todes; Unterschrift erloschen. VR-Mitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Paul Weber, von Basel und Leuggern, in Basel. Eugen von Wartburg, bisher VR-Mitglied, zeichnet nun als VR-Präsident zu zweien. Hans Schneiderhan, bisher VR-Präsident, zeichnet nun als VR-Vizepräsident zu zweien.

22. Oktober 1987
**Gefima AG,** in Basel, Maschinen usw. (SHAB Nr. 185 vom 12. 8. 1986, S. 3144). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Zug (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1987, S. 4075) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober 1987
**Fina-Shoe AG,** in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1979, S. 1093). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 22. 10. 1987. Firma nun: **Fina-Shoe AG in Liq.** Dr. Paul Scherrer, auch Bürger von Kirchberg SG, welcher einziger Verwaltungsrat bleibt, zeichnet nun als Liquidator einzeln.

22. Oktober 1987
**Pamertex AG,** in Basel, Textilwaren (SHAB Nr. 224 vom 28. 9. 1987, S. 3812). Domizil nun: St. Alban-Anlage 19.

22. Oktober 1987
**SEC Securities Equity & Currencies AG,** in Basel, Wertpapiere usw. (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1987, S. 2852). Adolf Johann Rall, Direktor, zeichnet nun einzeln.

22. Oktober 1987
**Sir Alfred McAlpine (Sudan) AG,** in Basel, Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1985, S. 1868). Domizil nun: Socinstrasse 14, bei Advokaturbüro Fischer & Megert. Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: René Dubach und Rolf Müller, beide infolge Demission, Unterschriften erloschen. VR-Mitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Christoph Megert, von Steffisburg, in Basel, und Dr. Erich Fischer, von Meisterschwanden, in Dornach.

22. Oktober 1987
**Bache Securities (Switzerland) Inc., Wilmington, Basle Branch Office,** Zweigniederlassung in Basel, Wertschriften usw. (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1985, S. 4721), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wilmington, Delaware (USA) und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Genf. Statutenänderung am Hauptsitz. Firma am Hauptsitz nun: «Prudential-Bache Securities (Switzerland) Inc.». Firma dieser Zweigniederlassung nun: **Prudential-Bache Securities (Switzerland) Inc., Wilmington, Basel Branch Office.**

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

23. Oktober 1987
**P. Bauer & R. Wyss,** in Binningen, Hauptstrasse 115, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. Oktober 1987. Gesellschafter: Paul Bauer, von Basel, und Rosmarie Wyss, von Bern, beide in Basel. Papeterie und Bürobedarf.

23. Oktober 1987
**Vitra AG,** in Muttenz, Möbel (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1987, S. 1689). Prokura zu zweien neu: Werner Merz, von Menziken, in Riehen.

23. Oktober 1987
**Oeschger Textil-Transport AG,** in Pratteln (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1987, S. 251). Unterschrift Wilhelm Ziltener, Vizedirektor, erloschen.

23. Oktober 1987
**Rudolf Wild AG Pratteln,** in Pratteln, Maschinen und Geräte zur Nahrungsmittelproduktion usw. (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1985, S. 2394). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Francesco Marioni; Unterschrift, auch als Direktor, erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Anton Henggeler, von Zürich und Unterägeri, in Küsnacht ZH.

23. Oktober 1987
**Gedeon AG,** in Waldenburg, Wylweg 8, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 1. Oktober 1987. Zweck: Erhaltung des Landsitzes Grundbuch Waldenburg, Parzellen Nr. 304 und 340, bestehend aus Herrschaftshaus, Pächterhaus und Parkanlage. Grundkapital: Fr. 480 000, voll liberiert, 480 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven (inkl. die beiden vorgenannten Parzellen) von Fr. 2 150 000 und Passiven von Fr. 135 000 der Erbengemeinschaft Susa Anna Gelpke-Straumann, Waldenburg, gemäss Sacheinlagevertrag und Bilanz vom 1. Oktober 1987 zum Preis von Fr. 2 015 000, wovon Fr. 480 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Unterschrift zu zweien an: Wendelin Gelpke-Doran, in San Pancrazio (I), Präsident, und Rudolf Basil Feridun Gelpke, in Basel, beide von Waldenburg und Tecknau, sowie Dr. Thomas Christen, von Itingen, in Lausen.

23. Oktober 1987
**Ingenieurbüro Holinger AG,** in Liestal (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1987, S. 3789). Statutenänderung: 12. Oktober 1987. Firma neu: **Holinger Ingenieure AG (Holinger Ingénieurs SA)(Holinger Engineering Ltd).** Zweck nun: Übernahme und Durchführung von Ingenieurarbeiten, namentlich auf den Gebieten Bau-, Verfahrens- und Umwelttechnik. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften beteiligen sowie Immobilien erwerben.

23. Oktober 1987
**Liegenschaftsverwaltung zur Hülften AG,** in Liestal (SHAB Nr. 209 vom 9. 9. 1982, S. 2920). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Paul Josef Liner, Präsident, infolge Demission, und Johann Enrico Buser infolge Todes; Unterschriften gelöscht. VR-Mitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Felix Spiteler, von und in Oberdorf BL, Präsident, und Paul Haefeli, von Basel, in Lausen. Prokura zu zweien neu: Walter Buser, von Zunzgen, in Sissach.

23. Oktober 1987
**Kentraco AG,** bisher in Muttenz, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Industriechemikalien usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1987, S. 2152). Statutenänderung: 13. Oktober 1987. Sitz neu: Schweizerhalle, Gemeinde Pratteln, Rheinstrasse 81.

23. Oktober 1987
**EDV-Consulting Eberhard Fiedler AG,** in Binningen (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1987, S. 1272). Statutenänderung: 20. Oktober 1987. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Dr. Christoph Holzach, von und in Basel, Präsident.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

23. Oktober 1987
**Trimobag AG,** in Schaffhausen, Pestalozzistrasse 46, bei Theo Bremer Treuhand (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 5. Oktober 1987. Zweck: Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, sich an Projektierungs-, Planungs- und Ausführungsarbeiten an Neubauten, Umbauten und Renovationen und als Generalunternehmerin betätigen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt; eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an mit Einzelunterschrift: Theo Bremer, von Berlingen, in Schaffhausen, Präsident; Fritz Lüdi, von Heimiswil, in Pfäffikon ZH, Mitglied.

23. Oktober 1987
**Spar- und Leihkasse Löhningen,** in Löhningen, Gemeindeinstitut (SHAB Nr. 216 vom 18. 9. 1987, S. 3701). Die Unterschrift von Eduard Kaufmann ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Silvia Meier-Buck, von Schleitheim, in Löhningen, Verwalterin. Ernst Müller-Odetti, Präsident des Vorstandes, wohnt in Schaffhausen.

23. Oktober 1987
**Franz Vago AG Strassen- und Tiefbauunternehmung, Filiale Stein am Rhein,** Zweigniederlassung in Stein am Rhein (SHAB Nr. 152 vom 6. 7. 1987, S. 2709), mit Hauptsitz in Hasli-Wigoltingen. Die Unterschrift von Walter Meier ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Peter Bratschi, von Biel BE, in Bern, Mitglied des Verwaltungsrates.

## Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

Berichtigung
**Raiffeisenbank Urnäsch,** in Urnäsch, Genossenschaft (SHAB Nr. 230 vom 5. 10. 1987, S. 3901). Jean Bänziger ist als Vizepräsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. (Ist nicht aus dem Vorstand ausgeschieden.)

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

23. Oktober 1987
**Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung, Filiale Wil/SG,** in Wil (SHAB Nr. 117 vom 4. 8. 1987, S. 3125), mit Hauptsitz in Hasli-Wigoltingen. Die Unterschrift von Walter Meier, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Dr. Peter Bratschi, von Bözingen, in Bern, Mitglied des VR. Heinz Moll, Mitglied des VR, wohnt nun in Maltbach, Gemeinde Homburg.

23. Oktober 1987
**Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung,** Zweigniederlassung in Uzwil (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1987, S. 3125), mit Hauptsitz in Hasli-Wigoltingen. Die Unterschrift von Walter Meier, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Dr. Peter Bratschi, von Bözingen, in Bern, Mitglied des VR. Heinz Moll, Mitglied des VR, wohnt nun in Maltbach, Gemeinde Homburg.

23. Oktober 1987
**Leumann, Boesch & Co. AG,** in St. Gallen, Betrieb von Geschäften im Industrie-, Gewerbe- und Handelssektor (SHAB Nr. 296 vom 19. 12. 1985, S. 4753). Michael Künzler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Armin Nef, von Urnäsch, in Freihof, Gemeinde Roggwil.

23. Oktober 1987
**Beton AG. Wil SG,** in Wil (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1984, S. 3964). Die Prokura von Walter Benz ist erloschen.

23. Oktober 1987
**Ernst Kradolfer, Fachschule für das Coiffeurgewerbe AG,** in Rapperswil (SHAB Nr. 252 vom 29. 10. 1986, S. 4125). Die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates, Dr. Beat Affolter, Präsident, und Ernst Kradolfer, führen anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

23. Oktober 1987
**Kellenberger & Partner AG,** in Rheineck, in Konkurs, Durchführung von Planungen usw. (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1987, S. 1461). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Unterrheintal vom 4. Juni 1987 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zweck der Liquidation, welche unter der Firma **Kellenberger & Partner AG in Liq.** durchgeführt wird.

23. Oktober 1987
**Neco AG,** bisher in Glarus (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1979, S. 2400). An der Generalversammlung vom 21. Oktober 1987 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Buchs verlegt und die ursprünglich vom 3. Juni 1966 datierenden Statuten entsprechend revidiert. Zweck: Verwaltung von Patenten und deren Auswertung durch Lizenzen sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Peter Weisser, von Amriswil, in Buchs SG. Geschäftsadresse: c/o Dr. Peter Weisser, Bahnhofstrasse 34, 9470 Buchs.

23. Oktober 1987
**Neco AG, Zweigniederlassung Buchs SG,** in Buchs, Verwaltung von Patenten usw. (SHAB Nr. 296 vom 20. 12. 1982, S. 4058), mit Hauptsitz in Glarus. Diese Zweigniederlassung wird infolge Verlegung des Hauptsitzes nach Buchs gelöscht.

## Graubünden – Grisons – Grigioni

23. Oktober 1987
**Reka-Ablauf- und Kanalreinigung, Regula Ticar,** in Chur (SHAB Nr. 282 vom 3. 12. 1985, S. 4537). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Reka-Ablauf- und Kanalreinigung, E. Candrian + R. Ticar», in Chur.

23. Oktober 1987
**Reka-Ablauf- und Kanalreinigung, E. Candrian + R. Ticar,** in Chur. Enrico Candrian, von Sagogn, in Igis und Regula Ticar, von Schiers, in Chur, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1987 ihren Anfang nimmt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Reka-Ablauf- und Kanalreinigung, Regula Ticar», in Chur. Geschäftsnatur: Ablauf- und Kanalreinigung, Kanalfernsehen, Reinigung von Lüftungsanlagen und Lüftungskanälen sowie Bauberatungen und Gutachten in den erwähnten Bereichen. Werkstrasse 2, 7001 Chur.

23 ottobre 1987
**Marcos Holding A.G.,** in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 8. 1. 1975, n. 5, p. 40). Nuovo recapito: c/o Dott. G. Vieli, Vazerolgasse 2, 7000 Coira.

23. Oktober 1987
**Stäbler Holztechnik AG Chur,** in Chur (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1980, S. 1745). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Steinhausen unter dem Firmennamen Stäbler Holztechnik AG Steinhausen (SHAB Nr. 240 vom 16. 10. 1987, S. 4051) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

23. Oktober 1987
**Sennereigenossenschaft Ilanz, in Ilanz** (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1983, S. 954). Peter Berni, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Andreas Camenisch, von Riein, in Schnaus, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

23. Oktober 1987
**Hewal AG,** in Untervaz, Handel und Beratung auf dem Gebiet der Alternativenergie (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1985, S. 4769). Gustav Mittelberger und Esther Walder sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Christian Walder ist nicht mehr Präsident, verbleibt aber weiterhin als Mitglied und zeichnet kollektiv zu zweien wie bisher. Neue Mitglieder: Martin de Roche, von Basel, in Untervaz, Präsident mit Einzelunterschrift und Roland Wolf, von Bremgarten AG, in Appenzell, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Oktober 1987
**Bündner Tagblatt Verlags AG,** in Chur (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1987, S. 2930). Neue Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Beat Ravaioli, von Zürich, in Domat/Ems; er zeichnet nur mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

23. Oktober 1987
**EADC Ltd.,** in Chur, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete des internationalen Transithandels mit Erdöl usw. (SHAB Nr. 187 vom 14. 8. 1985, S. 3128). Öffentliche Urkunde vom 21. 10. 1987. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma **EADC Ltd., in Liq.,** durch den einzigen Liquidator mit Einzelunterschrift Dr. Peter Weisser; seine Unterschrift als Verwaltungsrat ist erloschen. Liquidationsdomizil: c/o Dr. P. Weisser, Bahnhofstrasse 34, 9470 Buchs.

23 ottobre 1987
**Cassa Raiffeisen di Le Prese,** in Le Prese, comune di Poschiavo, società cooperativa (FUSC del 27. 6. 1986, n. 146, p. 2509). Dante Lardi, vice-presidente, non fa più parte del comitato di direzione; la sua firma è estinta. Nuovo vice-presidente è Edoarda Lardi, da Poschiavo in Le Prese, comune di Poschiavo, con firma collettiva a due. Nuova vice-gerente con firma collettiva a due è Rita Rossi-Zanetti, da Poschiavo in Spineo/Li Curt, comune di Poschiavo.

## Aargau – Argovie – Argovia

22. Oktober 1987
**Jakob Müller, Forschungs- und Finanz AG,** in Frick (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1984, S. 2913). Statutenänderung: 6. 10. 1987. Firma nun: **Jakob Müller Holding AG (Jakob Müller Holding Ltd).** Zweck nun: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen, insbesondere auf dem Gebiete des Maschinenbaus und im Dienstleistungssektor. Domizil: Schulstrasse 14, bei Jakob Müller AG Maschinenfabrik.

22. Oktober 1987
**Jakob Müller Forschung AG (Jakob Müller Research Ltd) (Jakob Müller Recherche SA),** in Frick, Schulstrasse 14, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 6. 10. 1987. Zweck: Forschung und Entwicklung von Produkten und Verfahren auf den Gebieten der Textilien, Kunststoffe und anderer Werkstoffe, insbesondere für Schmal-Gelege, -Gewebe- und -Gewirke. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Jakob Müller, von Langenbruck, in Stansstad, mit Einzelunterschrift. Prokura zu zweien, jedoch nur mit dem einzigen Verwaltungsrat, führen: Michael Dorn, deutscher Staatsangehöriger, in Frick, und Francisco Speich, von Buchs AG, in Gipf-Oberfrick.

22. Oktober 1987
**Johnson & Johnson AG,** in Spreitenbach, Verbrauchsgüter usw. (SHAB Nr. 185 vom 13. 8. 1987, S. 3262). Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien neu: Robert Albert Bruhin, nun in Ottenbach, und Egon Arndt, deren bisherige Prokuren erloschen sind. Roland Jeannet, nun in Zürich, VR-(Verwaltungsrats)Delegierter, Jean-Pierre Gremaud, VR-Mitglied und Direktor, sowie Walter Moser, dessen Unterschrift als Direktor erloschen ist. Dr. Rolf Bänziger, und Dr. Rudolf Heiz, VR-Mitglieder, Hans Räber, Direktor, und Silvio Bugmann, Vizedirektor, zeichnen nun zu zweien.

22. Oktober 1987
**Pumi Sport und Mode AG,** in Brugg (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1986, S. 4852). Statutenänderung: 19. 10. 1987. Herabsetzung des Nennwertes der 500 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 240 und damit Herabsetzung des Grundkapitals gemäss Art. 735 OR von Fr. 250 000 auf Fr. 120 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 240. Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Peter Umiker, Präsident; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Marlise Umiker, bisher Mitglied, zeichnet nun als VR-Präsidentin zu zweien. VR-Mitglied ohne Unterschrift neu: Jakob Baumann, von und in Villigen.

22. Oktober 1987
**Obag Aarau Objektbetreuungs AG,** in Aarau (SHAB Nr. 191 vom 19. 8. 1985, S. 3189). Auflösung durch Generalversammlung vom 18. 9. 1987. Firma nun: **Obag Aarau Objektbetreuungs AG in Liquidation.** Liquidator mit Einzelunterschrift: Peter Tanner, von Dintikon, in Wohlen. Unterschrift Dr. Jürg Roth, der einziger Verwaltungsrat bleibt, erloschen. Liquidationsdomizil: bei Thv Treuhand AG, Ziegelrain 29, 5000 Aarau.

22. Oktober 1987
**Schraubenfabrik EVA AG (vormals E. Vogel),** in Aarau (SHAB Nr. 276 vom 26. 11. 1985, S. 4442), VR-(Verwaltungsrats-)Mitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Walter Frauenfelder, von Henggart, in Buchs AG. Es zeichnen nun: Fritz Widmer, bisher Präsident, als VR-Mitglied und Hans-Peter Widmer, nun in Aarau, bisher Mitglied, als VR-Präsident, beide weiterhin zu zweien.

22. Oktober 1987
**Day-Work AG Baden,** in Baden, temporäre Zurverfügungstellung von Arbeitskräften usw. (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1987, S. 4077). Statutenänderung: 14. 10. 1987. Firma nun: **Derprofiag Baden.**

22. Oktober 1987
**Alb. Kuhn & Cie,** in Wohlen, Fabrikation von Kraftfutter usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1987, S. 612). Prokura Fritz Fausch erloschen.

22. Oktober 1987
**COS Customer Oriented Services AG,** in Baden, Täfernstrasse 39, Dättwil, bei COS Computer Systems AG Baden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 8. 10. 1987. Zweck: Serviceleistungen auf dem Gebiet der Computer-Hard- und -Software innerhalb der COS-Gruppe, insbesondere Verwaltung und Verwertung von Patenten, Marken und weiteren Schutzrechten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: René Meier, von Hüntwangen, in Unterehrendingen, Präsident; Markus Baumann, von Herisau, in Bülach, und Heinz Haeberli, von Münchenbuchsee, in Widen, alle mit Unterschrift zu zweien.

22. Oktober 1987
**COS Prodec Systems AG,** in Baden, Täfernstrasse 39, Dättwil, bei COS Computer Systems AG Baden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 8. 10. 1987. Zweck: Handel mit sowie Finanzierung, Wartung und Softwareunterstützung von Computersystemen. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: René Meier, von Hüntwangen, in Unterehrendingen, Präsident; Markus Baumann, von Herisau, in Bülach; Heinz Haeberli, von Münchenbuchsee, in Widen, und Eugen Bolliger, von Wiesendangen, in Lindau, alle mit Unterschrift zu zweien.

22. Oktober 1987
**B.K. Kunz AG,** in Arni, Heizungsanlagen usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1983, S. 7). Einzelprokura neu: Silvio Litschgi, von Winterthur, in Siglistorf.

22. Oktober 1987
**Gyx Optik AG,** in Buchs, Bresteneggstrasse 96, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 15. und 19. 10. 1987. Zweck: Handel mit Optikartikeln, insbesondere mit Brillen, Kontaktlinsen und übriger optischer Handelsware. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Christian Stebler, Präsident, und Ursula Stebler, beide von Busswil bei Büren, in Hirschthal, mit Einzelunterschrift, sowie Hans-Ulrich Gygax, von Seeberg, in Suhr, dieser ohne Unterschrift.

22. Oktober 1987
**Handels- und Beratungs-Agentur Grasshoff AG in Liquidation,** in Waltenschwil (SHAB Nr. 196 vom 25. 8. 1986, S. 3300). Die Gesellschaft wird gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 14. 10. 1987 in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober 1987
**Espag-Handels AG,** bisher in Spreitenbach, Produkte der Sanitärbranche usw. (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1984, S. 1106). Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 243 vom 20. 10. 1987, S. 4090). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober 1987
**Raiffeisenbank Döttingen,** in Döttingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 149 vom 2. 7. 1987, S. 2667). Unterschrift Arthur Ruef, Verwalter, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Vero De-Carli, von Locarno, in Würenlingen, Verwalter.

22. Oktober 1987
**A. Stenz AG Niederwil,** in Niederwil, Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1983, S. 3302). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Andreas Stenz, von Künten, in Niederwil AG.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

22. Oktober 1987
**Kobelt Treuhand AG,** in Oberaach, Gemeinde Amriswil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 14. 10. 1987 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme von Mandaten in den Bereichen Treuhand und allgemeiner Unternehmens- und Vermögensberatung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgtFr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Peter Kobelt, von Marbach SG, in Eggersriet. Domizil: Kreuzlingerstrasse 132, 8587 Oberaach.

22. Oktober 1987
**Stuka AG,** in Hefenhofen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 20. Oktober 1987 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Konstruktion, Entwicklung, Vertretung von und Handel mit Maschinen, Werkzeugen, Apparaten usw. Die Gesellschaft kann ferner Immobiliengeschäfte tätigen oder sich an Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Herbert Stutz, von Dotnacht und Weerswilen, in Hefenhofen, als Präsident; Vladimir Kraner, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Weinfelden, als Vizepräsident, und Nelly Stutz, von Dotnacht und Weerswilen, in Hefenhofen, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Auenhofen, 8580 Hefenhofen.

22. Oktober 1987
**Maweva-Holding AG (Maweva-Holding SA) (Maweva-Holding Ltd.),** in Rickenbach bei Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 16. 10. 1987 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Max Rüttimann, von Weerswilen, in Märstetten, als Präsident; Valentin Gunsch, von Winterthur, in Märstetten, als Delegierter, und Werner Stahl, von und in Andwil, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Nordstrasse 8, 9532 Rickenbach bei Wil, c/o Jud Treuhand AG.

22. Oktober 1987
**Pro-Ver AG,** in Mettlen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 16. Oktober 1987 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Produkten für den Hausbereich, insbesondere von Haushaltmaschinen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Max Rüttimann, von Weerswilen, in Märstetten, als Präsident; Valentin Gunsch, von Winterthur, in Märstetten, als Delegierter, und Werner Stahl, von und in Andwil, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: 9517 Mettlen.

22. Oktober 1987
**Sprinttechnik AG,** in Kreuzlingen, Drucksachen, Werbeträger und Beschriftungen aller Art (SHAB Nr. 196 vom 25. 8. 1986, S. 3300). Miran Vinkovic und Srebrenka-Antonija Vinkovic-Bingula sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Franc Vinkovic, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied, er zeichnet wie bisher mit Einzelunterschrift.

22. Oktober 1987
**Schule für Beruf und Weiterbildung SBW,** in Romanshorn, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 6. 9. 1985, S. 3426). Bruno Eggensperger, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Claude Stucki, von Konolfingen, in Riedt bei Erlen, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt.

22. Oktober 1987
**Altrac Landschlacht AG,** in Landschlacht, Ausführung von Trax-, Bagger- und Transportarbeiten (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1985, S. 2945). Werner Altheer, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Rudolf Tschumper, von Nesslau, in Kreuzlingen, als Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt. Jetziges Domizil: Schulstrasse, 8597 Landschlacht.

22. Oktober 1987
**Meier & Stöcklin,** in Basadingen. Unter dieser Firma sind Olga Meier, von Basel, in Basadingen, und Dominik Stöcklin, von Obersiggenthal, in Basadingen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 31. Oktober 1987 begonnen hat. Betrieb des Restaurants Chez Beda. Hauptstrasse 62, 8251 Basadingen.

22. Oktober 1987
**Urban Germann,** in Sitterdorf, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Eisenwaren und Werkzeugen (SHAB Nr. 134 vom 13. 6. 1983, S. 2034). Die Firma ist infolge Verkauf des Geschäftes erloschen.

## Ticino – Tessin – Tessin

*Ufficio di Bellinzona*

22 ottobre 1987
**UTC SA Vertrieb von Zenkerhäusern,** in Cadenazzo, compravendita immobili, ecc. (FUSC del 9. 2. 1984, n. 33, p. 474). Questa ragione sociale è radiata a seguito del trasferimento della sede a Montagnola (FUSC del 19. 10. 1987, n. 242, p. 4079).

*Ufficio di Biasca*

22 ottobre 1987
**Residenza Santa Petronilla S.A. in liquidazione,** in Biasca, acquisto, vendita, costruzione di immobili, ecc. (FUSC dell'8. 5. 1985, n. 105, p. 1780). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la radiazione non può ancora aver luogo mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale.

22 ottobre 1987
**Immobiliare Sabrina S.A. in liquidazione,** in Biasca (FUSC del 17. 2. 1986, n. 39, p. 609). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la radiazione non può ancora aver luogo mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale.

22 ottobre 1987
**Tish S.A. in liquidazione,** in Osogna, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 3. 2. 1986, n. 27, p. 411). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la radiazione non può ancora aver luogo mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale.

*Ufficio di Faido*

22 ottobre 1987
**Fratelli Scaglia,** in Calpiogna. Sotto tale denominazione, Dominique Scaglia e Francesco Scaglia, ambedue da Chironico in Calpiogna, hanno costituito una società in nome collettivo con sede in Calpiogna. Inizio dell'attività: 1° gennaio 1983. Scopo: l'esecuzione e la direzione di lavori di costruzione. Copertura tetti in piode.

22 ottobre 1987
**Concessionaria Stalvedro SA,** in Airolo (FUSC del 29. 8. 1986, n. 200, p. 3358). Il presidente Kurt Streiff, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione ed il suo diritto di firma è estinto. Casimiro Altoni detto Rino, già vice-presidente, è stato ora nominato presidente con firma collettiva a due, come finora. Nuovo vicepresidente è ora Paul G. Schmid, da Adliswil in Richterswil, con firma collettiva a due.

22 ottobre 1987
**Immobiliare Formigario S.A.,** in Faido (FUSC del 5. 7. 1982, n. 152, p. 2174). Nuovo recapito: uffici propri, 6760 Faido.

*Ufficio di Lugano*

19 ottobre 1987
**Acoser S.A.,** in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 21. 7. 1987, n. 165, p. 2931). Nuova ragione sociale: **The Athlete's Foot S.A.** Statuto modificato: 12. 10. 1987. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Dott. Renato Campana, già amministratore unico ora presidente; Curzio Caravati, da Ponte Tresa in Lugano, vice-presidente; Pierfrancesco Campana, da Valcolla in Lugano, membro e direttore; Dott. Enrico Rossini, di nazionalità italiana in Como (I), membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva a due degli altri membri con il presidente o il direttore.

22 ottobre 1987
**Procom S.A.,** in Lugano, compra-vendita di materie prime, ecc. (FUSC del 1. 10. 1986, n. 228, p. 3762). Aumento di capitale da fr. 1 000 000 a fr. 2 000 000 mediante l'emissione di 1000 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 20. 10. 1987. Il capitale sociale è ora di fr. 2 000 000, diviso in 2000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

22 ottobre 1987
**Enrico Semadeni,** in Lugano, commercio di biciclette, ecc. (FUSC del 31. 8. 1983, n. 202, p. 3036). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

22 ottobre 1987
**Gualtiero Spinelli,** in Lugano, via San Balestra 29. Titolare: Gualtiero Spinelli, da Arogno in Viganello. Scopo: commercio e riparazione di biciclette, ciclomotori, motoveicoli e materiali accessori.

22 ottobre 1987
**Solu S.A.,** in Lugano, commercio nel settore orologiero, ecc. (FUSC del 22. 10. 1987, n. 245, p. 4125). Franco Nebuloni, di nazionalità italiana in Monza (I), è stato nominato direttore con firma individuale.

22 ottobre 1987
**Varimara S.A. in liquidazione,** in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 2. 10. 1986, n. 229, p. 3774). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

22 ottobre 1987
**Continentale Compagnia generale di assicurazioni S.A.,** succursale di Lugano (FUSC del 17. 8. 1987, n. 188, p. 3302), società anonima con sede principale a Zurigo. La firma di Hans Hartung, già membro, è estinta. Firma collettiva a due è stata conferita a Ambros Perren, da Zermatt in Zurigo, membro. Procura collettiva a due è stata conferita a: Alfred Stäheli, da Zurigo e Amriswil in Zurigo; Sandro Libanore, da ed in Viganello; Mariano Gomez, di nazionalità spagnola in Thalwil. Andreas Speiser, membro, è ora domiciliato a Melide.

22 ottobre 1987
**Tresawatt S.A.,** in Ponte-Tresa, sfruttamento idroelettrico di corsi d'acqua, ecc. (FUSC del 28. 8. 1987, n. 198, p. 3452). In scioglimento: 14. 10. 1987. Nuova ragione sociale: **Tresawatt S.A. in liquidazione.** Liquidatore con firma individuale è Gaspare Caverzasio, da Stabio in Vico-Morcote. Indirizzo della società in liquidazione: Lugano, via Somaini 5, c/o Gaspare Caverzasio.

22 ottobre 1987
**Fida Exchange S.A.,** precedentemente a Viganello, gestione di patrimoni, ecc. (FUSC del 12. 4. 1985, n. 83, p. 1387). Nuova sede: Bioggio, via Campagna, Centro Nord-Sud. Statuto modificato: 13. 10. 1987. Ruth Chantal Gosteli non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dott. Francesco Moretti, da Castel San Pietro in Vacallo.

22 ottobre 1987
**Arti Parr S.A.,** in Lugano, salone da parrucchiere, ecc. (FUSC del 9. 10. 1987, n. 234, p. 3966). Procura individuale è stata conferita a Giuseppe Di Federico, di nazionalità italiana in Lavena Ponte Tresa (I).

22 ottobre 1987
**Geraldina S.A.,** in Lugano, acquisto e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 5. 11. 1976, n. 260, p. 3169). Dott. Elio Borradori, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Mario Fabrini, da Lugano in Massagno, presidente; Fabrizio Spagnoli, da ed in Lugano, segretario; Claudio Müller, da Olten in Massagno, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con un membro del consiglio di amministrazione. Nuovo recapito: piazza Monte Ceneri 13, c/o Aufid Revisioni e Fiduciaria S.A.

*Ufficio di Mendrisio*

22 ottobre 1987
**Asher S.A. Holding in liquidazione,** in Chiasso (FUSC del 29. 10. 1984, n. 253, p. 3830)
**To-Pray S.A. in liquidazione,** in Chiasso (FUSC del 21. 8. 1985, n. 193, p. 3230)

Secondo gli interessati le liquidazioni sono terminate, ma le cancellazioni non possono essere effettuate mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

22 ottobre 1987
**Verdala S.A.,** in Chiasso, l'acquisto, la vendita, la locazione di immobili, ecc. (FUSC del 12. 7. 1977, n. 160, p. 2294). Dott. Ercole Doninelli, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Fabrizio Pessina, da Mendrisio in Capolago. Nuovo recapito: c/o Avv. Fabrizio Pessina, via Volta 16, 6830 Chiasso.

22 ottobre 1987
**Ariscera Delta S.A.,** in Chiasso, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 17. 9. 1987, n. 215, p. 3689). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del Distretto di Mendrisio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 19. 10. 1987, n. 242, p. 4078).

## Vaud – Waadt – Vaud

*Bureau d'Aigle*

22 octobre 1987
**Ameca S.A.,** à Aigle, fabrication, vente et sous-traitance de machines et de pièces mécaniques de précision en tout genre (FOSC du 3. 4. 1987, p. 1311). Nouvel administrateur avec signature collective à deux avec le président: Jean-Pierre Clavel, de Moudon, à Denens.

22 octobre 1987
**Cuénod et Payot S.A., succursale de Bex,** à Bex (FOSC du 15. 12. 1986, p. 4785), avec siège principal à Lausanne, tous travaux concernant la construction des bâtiments et le génie civil. Procuration collective à deux est conférée à Claude Deppen, de Chessel, à Lausanne.

22 octobre 1987
**Art et Cheminée Piros Diffusion Comazzi et Monnet,** à Lavey-Morcles, société en nom collectif (FOSC du 1. 2. 1985, p. 406). La société est dissoute dès le 5 juin 1984. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

*Bureau de Cully (district de Lavaux)*

22 octobre 1987
**Cave du Joli-Crêt André-Georges Grand & Cie,** à Epesses. Société en nom collectif commencée le 1er octobre 1987. Associés: André Grand et Elisabeth Grand, de Villars-sous-Yens, à Epesses. Achat et vente de vins en vrac et en bouteille. Le Joli-Crêt.

22 octobre 1987
**Michel Monod,** à Puidoux. Titulaire: Michel Monod, de Noville, à Palézieux. Maçonnerie et carrelage. La Tronche.

22 octobre 1987
**Jean et Pierre Testuz S.A.,** à Puidoux, exploitation viticole et vinicole (FOSC du 9. 2. 1983, p. 466). La procuration conférée à Paul Weibel est radiée. Le directeur Jean-Philippe Testuz signe désormais individuellement. Norbert Majeux, de Pont, à Penthalaz; Charles Loher, de Oberriet, à Grandvaux, sont nommés directeur avec signature collective à deux. Procuration collective à deux avec un directeur est conférée à Jean Bucher, de Chamblon, à Cully.

22 octobre 1987
**Rudolf Kohler,** à Savigny, commerce et entretien d'appareils, agrégats et outillage de la branche hydraulique (FOSC du 31. 1. 1983, p. 346). Nouvelle raison individuelle: **Relhok, Kohler.**

22 octobre 1987
**Roger Donzé,** à Puidoux, commerce d'outillage (FOSC du 23. 5. 1961, p. 1454). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

22 octobre 1987
**S.I. les Fontaines de la Ville S.A.,** à Lutry (FOSC du 30. 10. 1987, p. 4231). Statuts modifiés le 25 septembre 1987 sur un point non soumis à publication.

*Bureau de Lausanne*

22 octobre 1987
**Adolphe Meystre S.A.,** à Lausanne, commerce de papiers peints (FOSC du 25. 2. 1987, p. 755). Gérald Meystre et Violette Meystre ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Antoine Meystre, nommé président, continue à signer individuellement et Jacky Pache, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux.

22 octobre 1987
**Turesa S.A.,** à Lausanne, chemin du Frêne 11, chez Fidelco S.A., société fiduciaire. Nouvelle société anonyme. Statuts: 16 octobre 1987. But: prise de participations dans des sociétés de fabrication de tubes rétractables mono-orientés, apport de technologie à d'autres sociétés et mise en valeur de tout procédé identique. Capital entièrement libéré de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Claude Borgognon, de Vesin, à Préverenges.

22 octobre 1987
**P. Mottier Mode S.A.,** à Lausanne, rue de Genève 8. Nouvelle société anonyme. Statuts: 21 octobre 1987. But: commerce d'articles vestimentaires dans le domaine du sport. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Pascal Mottier, d'Ormont-Dessous, à Lausanne.

22 octobre 1987
**Gamboni et Descloux,** au Mont-sur-Lausanne, route de Cugy 96. Société en nom collectif commencée le 1er octobre 1987. Associés avec signature collective à deux: Armand Gamboni, de Comologno, à Prilly, et Edith Descloux, de Progens, au Mont-sur-Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant. Enseigne: Le Coucou.

22 octobre 1987
**Wilfried Voss,** à Lausanne, montage d'échafaudages, isolation dans le domaine du bâtiment (FOSC du 4. 6. 1987, p. 2255). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

*Bureau de Morges*

22 octobre 1987
**Sagittaire Productions S.A.,** à Morges, production, distribution et exploitation de films cinématographiques et de tous moyens audiovisuels (FOSC du 6. 2. 1984, p. 427). Par décision du 1er octobre 1987, le président du Tribunal civil de Morges a déclaré la société en état de faillite. Elle est dissoute d'office.

*Bureau d'Orbe*

22 octobre 1987
**Fiaux, Espace,** à Valeyres-sous-Rances, Le Verger. Titulaire: Laurent Fiaux, de Lausanne, à Valeyres-sous-Rances. Atelier d'études, entreprise d'espaces verts, diffusion de jeux et clôtures.

*Bureau d'Oron*

22 octobre 1987
**Centre collecteur des céréales Oron et environs,** à Oron-la-Ville, société coopérative (FOSC du 16. 3. 1981, p. 822). Le président Pierre Porchet, le vice-président André Bourguet et le secrétaire Jean-Daniel Pasche ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Ils sont remplacés comme suit: président: Serge Dovat, de et à Maracon (nouveau); vice-président: Edgar Crot, de Savigny, à Essertes; secrétaire: Ernest Hunziker, de Moosleerau, à Palézieux. Signature collective à deux, du président, du vice-président et du secrétaire.

*Bureau de Rolle*

Rectifications
**Towerinvestment S.A.,** à Dully (FOSC du 14. 10. 1987, p. 4025). Georgina Louise Hartland, administratrice, est présidente.

**Eden Investment S.A.,** à Dully (FOSC du 14. 10. 1987, p. 4025). Marie-France Arnold, administratrice, signe collectivement à deux avec le président.

22 octobre 1987
**J.-M. Colin,** à Bursins. Titulaire: Jean-Michel Colin, de France, à Crissier. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne Auberge du Soleil.

22 octobre 1987
**Boulangerie B. Jeanmonod,** à Bursins (FOSC du 7. 7. 1982, p. 2206). Raison sociale radiée ensuite de cessation de commerce.

*Bureau d'Yverdon-les-Bains*

22 octobre 1987
**Dutoit & Cie. S.A.,** à Yvonand, produits en terre cuite ou similaires (FOSC du 24. 10. 1979, p. 3368). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce d'Yverdon-les-Bains par suite de transfert du siège de la société à Corcelles-près-Payerne (FOSC du 16. 10. 1987, p. 4055).

22 octobre 1987
**Bernard Chevalley,** précédemment à Bonvillars, vente et réparation d'appareils ménagers (FOSC du 25. 4. 1986, p. 1574). Siège transféré à Yverdon-les-Bains, avenue Haldimand 85. Titulaire: Bernard Chevalley, de Champtauroz, actuellement à Cheyres. Nouvel objet de l'entreprise: agencements de cuisine, vente et réparations d'appareils ménagers.

## Valais – Wallis – Vallese

*Büro Brig*

22. Oktober 1987
**VLM Teleskop AG,** in Glis, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1984, S. 3882). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. 10. 1987 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **VLM Teleskop AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Armin Zumtaugwald, von Randa, in Brig-Glis. Die Unterschriften von Franz-Josef Volken, Präsident, Carlo Lauber und Peter Müller, beide Mitglieder, sind erloschen. Liquidationsdomizil: c/o Armin Zumtaugwald, Widar Revisionsgesellschaft, Furkastrasse 25, 3900 Brig.

22. Oktober 1987
**Restaurant zur Traube, Ida Loretan,** in Leuk, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes: Ida Loretan geborene Zumoberhaus,von Leukerbad, in Leuk. Restaurant.

*Bureau de St-Maurice*

22 octobre 1987
**Fiduval – Jean-Laurent Valloton,** à Fully, fiduciaire et agence immobilière (FOSC du 21. 10. 1987, p. 4113). Nouvelle raison de commerce: **Fiduciaire Jean-Laurent Valloton.**

22 octobre 1987
**Carole Mudry,** à Martigny, «Tea-room de la Louve» (FOSC du 17. 10. 1985, p. 3915). La titulaire Carole Mudry est épouse de Jean Kamerzin qui l'autorise. La raison est modifiée en **Carole Kamerzin.**

*Bureau de Sion*

22 octobre 1987
**Société Générale pour l'Industrie (SGI) – Ingénieurs-Conseils,** succursale de Sion (FOSC du 11. 4. 1986, no 82, p. 1355), avec siège principal à Meyrin. Zenon Zannetos, décédé, et Orestis Yakas ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Jean Desmeules n'est plus administrateur ni directeur général; sa signature est radiée.

22 octobre 1987
**Sopafi, Société de Participations Financières, Industrielles et Immobilières S.A.,** à Sion (FOSC du 28. 8. 1987, no 198, p. 3454). Jean-Louis Sunier, de Vernier, à Cologny, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

22 octobre 1987
**Dominique Rebord,** à Sion, constructions métalliques (FOSC du 6. 5. 1985, no 103, p. 1743). La raison est radiée par suite de cessation de l'activité.

22 octobre 1987
**Motorama, Paul Salamolard & Cie,** à Sion (FOSC du 31. 12. 1982, no 305, p. 4202). La société est dissoute dès le 1er juillet 1985. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

22 octobre 1987
**Provins Fédération des Caves de Producteurs de Vins du Valais F.C.P.V.V.,** à Sion (FOSC du 24. 9. 1986, no 222, p. 3674), société coopérative. Pierre Delaloye, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée. Jean Cleusix, de et à Leytron, a été nommé vice-président avec signature collective à deux. François-Joseph Bagnoud, d'Icogne, à Sierre, a été nommé secrétaire avec signature collective à deux.

22 octobre 1987
**Val 2000, Fauth Guy,** à Sion. Le titulaire est Guy Fauth, de et à Sion. Commerce de coupes, challenges, médailles, étains, gravures. Grand-Pont 44, 1950 Sion.

22 octobre 1987
**Foyer 2000 S.A.,** à Sion. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 6 octobre 1987. But: l'exploitation d'un commerce de cheminées, ainsi que d'une entreprise de carrelage, pose de chapes, maçonnerie et tous travaux en rapport avec la construction de bâtiments. Elle se chargera de l'importation, de la vente et de la fabrication du matériel en rapport avec ses activités. Capital de fr. 60 000, divisé en 60 actions de fr. 1000 chacune, au porteur; entièrement libéré. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais, et dans les cas prévus par la loi, la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Liechti, de Landiswil, à Grône, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: rue de Lausanne 43, 1950 Sion.

22 octobre 1987
**Maturo & Antille S.A.,** à Granges, commune de Sierre. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 28. 9. 1987. But: exploitation d'une entreprise de menuiserie et d'ébénisterie. Capital de fr. 50 000 divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives; entièrement libéré. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais et, si la loi l'exige, la FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Philippe Antille, de Miège, à Muraz, commune de Sierre, président; Joseph Maturo, d'Italie, à Salins, secrétaire, et Georges Antille, de Miège, à Muraz, commune de Sierre. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Adresse: dans les locaux de la société, Halle du Chablé à Granges/Sierre.

## Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

*Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)*

22 octobre 1987
**Claude Mazza,** à Boudevilliers, exploitation de l'Hôtel-Pizzeria du Point du Jour (FOSC du 25. 10. 1984, no 250, p. 3789). La maison a modifié son genre d'affaires comme suit: exploitation de la Pizzeria du Point du Jour.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

21 octobre 1987
**Girard-Perregaux S.A.,** à La Chaux-de-Fonds, étude, développement, fabrication, achat et vente de montres, etc. (FOSC du 21. 9. 1987, no 218, p. 3727). La procuration de Jean-Bernard Grandchamp est radiée.

21 octobre 1987
**Bell S. A.,** succursale de La Chaux-de-Fonds, achat et vente de bétail et de viande, etc. (FOSC du 5. 6. 1987, no 127, p. 2275), avec siège principal à Bâle. La signature d'Alfred Hartmann, secrétaire hors conseil, de même que la procuration de Fritz Abbühl sont radiées.

22 octobre 1987
**Raybus S. A.,** à La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 108. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15 octobre 1987. But: le développement et la commercialisation de programmes et de moyens informatiques à vocation industrielle. Elle peut également acquérir, vendre ou gérer des immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Apports: Claude Ray et Pierre Busset font apport à la société «Raybus S.A.» de matériel informatique de bureau pour un montant global de fr. 30 000, accepté pour ce prix aux termes d'une convention d'apports du 15 octobre 1987, et imputé sur le capital social. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Claude Ray, de Villars-Burquin, à Montezillon, commune de Rochefort, est président, et Pierre Busset, d'Ormont-Dessus, à Saint-Saphorin (Lavaux), administrateur, lesquels engagent la société par leur signature individuelle.

*Bureau du Locle*

22 octobre 1987
**Try-Ski S. A. Diffusion-ventes,** au Locle (FOSC du 21. 7. 1987, no 165, p. 2933). Nouvelle adresse: rue des Envers 39.

## Genève – Genf – Ginevra

21 octobre 1987
**Pierre Ardin & Cie,** à Genève, bureau d'ingénieurs-conseil, société en commandite (FOSC du 26. 6. 1984, p. 2296). Pierre Roth n'est plus associé commanditaire. Nouvel associé commanditaire: Dieter Steen, de Zurich à Versoix, avec une commandite de fr. 1000.

21 octobre 1987
**Régine Aubin,** à Genève, rue Cingria 10. Chef de la maison: Régine Aubin, de France, à Genève. Exploitation d'instituts de beauté à l'enseigne «Beauté Régine».

21 octobre 1987
**MPA Services, Asensio et Pfister,** à Genève, chemin de la Petite-Boissière 38. Société en nom collectif qui a commencé le 21. 10. 1987. Associés: Miguel Asensio, de Genève, et Alain Pfister, de Gossau ZH, tous deux à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Etudes de marchés ainsi que courtage dans le domaine commercial et prestations de services s'y rapportant.

21 octobre 1987
**Georges Berreby et Cie,** à Genève, avenue Jules-Crosnier 16. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 5. 1987. Associés: Georges Berreby, de France, à Genève, Michele Botrugno, d'Italie, à Vernier, Giovanni Costantino, d'Italie, à Carouge, et Giorgio Costantino, d'Italie, à Genève, lesquels signent collectivement à quatre. Entreprise de gypserie-peinture; décoration d'intérieurs.

21 octobre 1987
**Roger Capt,** à Genève, rue de la Servette 81. Chef de la maison: Roger Capt, du Chenit, à Genève. Agence de voyages.

21 octobre 1987
**Riad Djabri,** à Genève, commerce et représentation de toutes marchandises (FOSC du 2. 2. 1981, p. 338). Nouvelle adresse: rue de Vermont 50.

21 octobre 1987
**Le Party Shop, Carole Dougoud,** à Genève, rue des Vollandes 3. Chef de la maison: Carole Dougoud, de Middes, à Genève. Création, fabrication et commercialisation de gadgets, accessoires et matériel servant à l'organisation de réunions, goûters et toutes manifestations et festivités; ainsi qu'organisation de celles-ci.

21 octobre 1987
**Ducry,** à Versoix, route de Suisse 25. Chef de la maison: Georges Ducry, de Dompierre FR, à Versoix. Transmission de vidéo data; développement de systèmes de dessins informatisés, ainsi que manipulation et compression d'images.

21 octobre 1987
**A. Pfister,** à Genève, études de marchés, etc. (FOSC du 25. 8. 1987, p. 3410). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 octobre 1987
**Les Alizés Voyages, Véronique Ruch,** à Genève, place de Cornavin 18. Chef de la maison: Véronique Ruch, de Trachselwald, à Nyon. Agence de voyages.

21 octobre 1987
**Le Party Shop, Alexandra Von Frisching,** à Chêne-Bourg, gadgets, accessoires et matériel servant à des réunions (FOSC du 1. 2. 1985, p. 408). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 octobre 1987
**Société Immobilière Frontenex-Cèdre A,** à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 12. 1975, p. 3269)
**Société Immobilière Frontenex-Cèdre B,** à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 12. 1975, p. 3269)
**United House G,** à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 4. 1977, p. 1087)
**United House H,** à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 4. 1977, p. 1087)

Les sociétés sont dissoutes sans liquidation, au sens de l'article 748 CO, par le fait que la «Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft», société anonyme à Zurich, en reprend l'actif et le passif.

21 octobre 1987
**Transalp Finance SA,** à Genève, gérance de fortunes (FOSC du 1. 6. 1987, p. 2200). Les pouvoirs de Patrick Stucky de Quai sont radiés.

21 octobre 1987
**Agriges SA,** à Genève, promouvoir des actions de développement technique spécialement en Afrique centrale, etc. (FOSC du 3. 2. 1987, p. 429). Les pouvoirs de Jacques Brecx sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Roland Bougard, de Belgique, à Kinshasa (Zaïre). Procuration individuelle a été conférée à Bika Anga da Nendaka, du Zaïre, à Kinshasa (Zaïre).

21 octobre 1987
**Balberry Holdings SA,** à Genève (FOSC du 1. 4. 1985, p. 1260). Terence Furey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Max-P. Moser, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

21 octobre 1987
**Bracor Financial SA,** à Genève (FOSC du 21. 5. 1985, p. 1959). Gilbert Vollmer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

21 octobre 1987
**Cigest Registrars SA,** à Genève, participations dans toutes entreprises, etc. (FOSC du 7. 1. 1987, p. 43). Brian Kenneth Victor Eales n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Jean-Albert Schmid a été nommé secrétaire du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux.

21 octobre 1987
**Coppélia SA,** à Genève, commerce d'articles chorégraphiques, etc. (FOSC du 7. 11. 1979, p. 3528). Hélène Tislenkoff n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Rina Meyer, d'Israel, à Genève, présidente; Annemarie Ernst, de Wigoltingen, à Lausanne, secrétaire, et Roland Schär, d'Egnach, à Genève. Signature individuelle de la présidente ou collective à deux des autres administrateurs.

21 octobre 1987
**Fiduxal SA,** à Genève, établissement et tenue de comptabilité, etc. (FOSC du 4. 11. 1983, p. 3806). Monique Lechner, de Genève, à Chêne-Bougeries, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

21 octobre 1987
**Intercarta SA,** à Genève, commerce de papiers, etc. (FOSC du 17. 10. 1986, p. 3951). Signature individuelle a été conférée à Elsbeth Fava, de Zurich, à Vandœuvres.

21 octobre 1987
**Moët & Chandon (Suisse) SA,** à Genève, assurer l'activité du groupe Moët & Chandon sur le territoire suisse, etc. (FOSC du 3. 9. 1987, p. 3523). Les pouvoirs de Daniel Horner sont radiés.

21 octobre 1987
**Nossa SA,** à Genève, détention et gestion d'immeubles, etc. (FOSC du 28. 7. 1986, p. 2941). Nouvelle adresse: rue Hugo-de-Senger 7.

21 octobre 1987
**Stafford SA,** à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 30. 6. 1987, p. 2633). Daniel Jean Fuchs n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel de Gorski, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

21 octobre 1987
**Unifibra SA,** à Genève, commerce de produits industriels, etc. (FOSC du 13. 10. 1986, p. 3888). Signature individuelle a été conférée à Elsbeth Fava, de Zurich, à Vandœuvres.

21 octobre 1987
**Interlex SA,** à Genève (FOSC du 3. 6. 1987, p. 2241). Nouvelle raison sociale: **EC and I Trade Services SA.** Nouveau but: procurer tous services à un groupe de sociétés étrangères, dont l'activité est déployée dans le commerce international et en particulier dans le domaine alimentaire. Statuts modifiés le 15. 10. 1987.

21 octobre 1987
**Swicorp SA,** à Genève, importation et exportation dans les domaines des huiles végétales (FOSC du 11. 9. 1987, p. 3624). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 600 000 par l'émission de 550 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 600 000, entièrement libéré, divisé en 600 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 19. 10. 1987.

21 octobre 1987
**Synertrade and Finance SA,** à Cologny, commerce de matières premières et produits manufacturés (FOSC du 11. 12. 1985, p. 4648). Nouvelle raison sociale: **Swedge SA.** Division des deux actions de fr. 1000, nominatives, en 20 actions de fr. 100. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 315 000, par l'émission de 2650 actions de fr. 100, nominatives. Capital: fr. 315 000, entièrement libéré, divisé en 3150 actions de fr. 100, nominatives. Adjonction au but: création, développement et commercialisation des rasoirs pocket Swedge. Statuts modifiés le 16. 10. 1987. Beth Krasna, des USA, à Chêne-Bougeries, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. La procuration de Roger Buchschacher est radiée. L'administrateur Denis R. Poisat est maintenant domicilié à Le Vaud.

21 octobre 1987
**Catab,** à Carouge, rue des Caroubiers 20, chez Laurence Purro. Nouvelle société coopérative. Statuts du 25. 5. 1987. But: procurer le sol nécessaire à des personnes ou organisations désireuses de pratiquer la culture biologique et la distribution aux consommateurs sans intermédiaire. Valeur nominale des parts sociales: fr. 10. Organe de publicité: FOSC. Administration de 3 membres au moins: Danielle Perroulaz, de et à Genève, présidente; Jacques Guyot, de Genève, à Carouge, secrétaire; Laurence Purro, de et à Carouge, secrétaire, et Véronique Man-Sutter, de Wetzikon ZH, à Satigny, lesquels signent collectivement à deux.

21 octobre 1987
**Henri Sports SA,** à Genève, commerce d'articles de sports (FOSC du 11. 7. 1983, p. 2408). La société est dissoute par suite de sa transformation sans liquidation en une société à responsabilité limitée constituée sous la raison sociale de commerce «Henri sports SARL», à Genève.

21 octobre 1987
**Henri Sports SARL,** à Genève, place de la Navigation 10, société à responsabilité limitée constituée par la transformation, sans liquidation, de la société anonyme «Henri Sports SA», à Genève, selon bilan de transformation du 31. 12. 1986, comprenant un actif de fr. 376 580.20 et un passif envers les tiers de fr. 276 580.20. Statuts du 15. 9. 1987. But: achat, vente, échange, location, courtage d'articles et produits, en particulier d'articles de sport. Capital: fr. 100 000. Associés et parts sociales: Pascal Chaix, de France, à Genève, pour une part de fr. 99 000, et Tiziana Baud, d'Aubonne, à Genève, pour une part de fr. 1000. Gérant: l'associé Pascal Chaix, avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

## Jura – Jura – Giura

*Bureau de Delémont*

21 octobre 1987
**Société immobilière Les Fonges S.A.,** à Delémont (FOSC du 8. 4. 1970, no 80, p. 767). Yvonne Rebetez-Martin, vice-présidente, est décédée; sa signature est radiée.

21 octobre 1987
**Fédération d'associations agricoles du canton de Berne et de cantons limitrophes, VLG Berne, succursale de Delémont,** à Delémont (FOSC du 16. 2. 1987, no 37, p. 614), avec siège principal à Berne. Le 2e vice-président est André Kottelat, de et à Mervelier, avec signature collective à deux. Signe en outre collectivement à deux: Heinrich Meyer, de Guin, à Viège.

22 octobre 1987
**Vadimo SA,** à Delémont. Suivant acte authentique et statuts du 16 octobre 1987, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la gérance et la vente d'immeubles. Le capital est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Il a été fait apport à la société par contrat du 16 octobre 1987, de l'immeuble flt 1283 de Moutier, pour le prix de fr. 450 000, dont fr. 50 000 sont imputés sur le capital social. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Manouk der Stepanian, de Courrendlin, à Delémont, est président, et René Freudiger, de Niederbipp, à Delémont, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Adresse: chemin des Places 19.

*Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)*

22 octobre 1987
**Caisse Raiffeisen de Lajoux,** à Lajoux, société coopérative (FOSC du 30. 4. 1984, no 99, p. 1508). Jean-Pierre Hulmann, jusqu'ici secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. Régina Berberat, de et à Lajoux, est nommée secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire, du gérant.

# Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 30. September 1987 der Institute des Verbandes Schweizer Regionalbanken mit Fr. 100 Millionen Bilanzsumme und mehr

(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

# Tableau des bilans intermédiaires au 30 septembre 1987 des membres de l'Union des Banques Régionales Suisses dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs

(sans compte de pertes et profits)

(in tausend Franken) **Aktiven – Actifs** (en milliers de francs)

| Mitglieder – Membres | Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben / Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux | Bankendebitoren auf Sicht / Avoirs en banque à vue | Bankendebitoren auf Zeit: mit Laufzeit über 90 Tage / Avoirs en banque à terme: à plus de 90 jours d'échéance | Bankendebitoren auf Zeit: mit Laufzeit bis zu 90 Tagen / Avoirs en banque à terme: jusqu'à 90 jours d'échéance | Wechsel und Geldmarktpapiere / Effets de change et papiers monétaires | Reskriptionen und Schatzscheine / Rescriptions et bons du trésor | Kontokorrent-Debitoren (Comptes courants débiteurs): ohne Deckung / en blanc | Kontokorrent-Debitoren: mit hypoth. Deckung, garantis par créances hypothécaires | Kontokorrent-Debitoren: mit anderer Deckung, garantis par d'autres gages | Feste Vorschüsse und Darlehen (Avances et prêts à terme fixe): ohne Deckung / en blanc | Feste Vorschüsse und Darlehen: mit hypoth. Deckung, garantis par hypothèques | Feste Vorschüsse und Darlehen: mit anderer Deckung, garantis par d'autres gages | Kto.-Krt.-Kredite und Darlehen an öfftl.-rechtl. Körpersch. / Crédits en cpte crt et prêts à des collectivités de droit publ. | Hypothekaranlagen / Placements hypothécaires | Wertschriften / Titres | Dauernde Beteiligungen / Participations permanentes | Bankgebäude / Immeubles à l'usage de la banque | Andere Liegenschaften / Autres immeubles | Sonstige Aktiven / Autres actifs | Nicht einbezahltes Kapital / Capital non versé | Bilanzsumme / Total du bilan | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | | | | | | | | * auf Fr. 1.– abgeschrieben<br>* porté au bilan pour la somme de Fr. 1.– | | | | | | |
| **Region Aargau – Région d'Argovie** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau | 44 812 | 33 749 | 138 500 | 52 566 | 2 084 | — | 45 001 | 88 597 | 23 526 | 23 644 | 56 174 | 21 179 | 68 613 | 1 432 789 | 205 361 | 357 | 9 500 | 16 398 | 25 094 | — | 2 287 944 | 1. |
| 2. Gewerbebank Baden, Baden | 12 503 | 22 247 | 7 000 | 54 746 | 2 067 | — | 22 173 | 76 727 | 41 373 | 37 461 | 62 089 | 21 597 | 22 127 | 636 022 | 49 480 | — | 12 000 | 3 089 | 12 023 | — | 1 094 724 | 2. |
| 3. Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg | 69 235 | 112 542 | 55 530 | 128 304 | 27 536 | — | 349 255 | 320 932 | 95 278 | 133 634 | 375 923 | 98 497 | 122 135 | 2 021 713 | 304 242 | 2 390 | 43 073 | 26 287 | 113 983 | — | 4 400 489 | 3. |
| 4. Bank Leerau, Kirchleerau | 3 213 | 1 360 | — | 2 200 | 38 | — | 893 | 6 957 | 2 628 | 536 | 2 225 | 1 891 | 3 219 | 106 834 | 10 596 | — | 2 738 | 2 137 | 2 307 | — | 149 772 | 4. |
| 5. Hypothekarbank Lenzburg, Lenzburg | 20 098 | 31 333 | 32 500 | 63 076 | 983 | — | 28 644 | 88 796 | 20 878 | 17 217 | 66 260 | 18 748 | 32 261 | 1 030 514 | 84 751 | * | 10 100 | 1 400 | 7 883 | — | 1 555 442 | 5. |
| 6. Bank in Menziken, Menziken | 16 074 | 3 913 | — | 35 000 | 3 867 | — | 12 659 | 41 756 | 8 632 | 1 692 | 22 237 | 3 231 | 19 217 | 487 609 | 30 968 | 522 | 4 000 | 3 301 | 7 416 | — | 702 094 | 6. |
| 7. Spar- und Leihkasse Oberfreiamt, Muri | 6 935 | 1 797 | — | 1 386 | — | — | 2 717 | 23 127 | 2 738 | 1 103 | 1 861 | 4 942 | 12 855 | 204 484 | 17 134 | — | 4 206 | 2 154 | 1 742 | — | 289 181 | 7. |
| 8. Sparkasse Oftringen, Oftringen | 1 899 | 853 | — | 2 500 | 19 | — | 1 222 | 5 460 | 2 421 | 336 | 1 534 | 622 | 2 456 | 101 260 | 6 095 | — | 90 | — | 1 946 | — | 128 713 | 8. |
| 9. Bank in Reinach, Reinach | 18 681 | 13 806 | — | 13 350 | 3 607 | — | 10 380 | 46 457 | 10 561 | 4 253 | 14 394 | 6 325 | 29 025 | 570 832 | 41 166 | — | 13 683 | 1 246 | 4 329 | — | 802 095 | 9. |
| 10. Bank Suhrental, Schöftland | 8 343 | 5 430 | 2 000 | 13 000 | 2 709 | — | 7 407 | 23 363 | 7 346 | 1 915 | 69 403 | 13 599 | 27 861 | 328 486 | 39 444 | — | 1 400 | 3 411 | 10 949 | — | 566 066 | 10. |
| **Region Basel – Région de Bâle** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11. Bank für Privates Eigentum BPE, Basel | 5 028 | 17 735 | 500 | 24 000 | 37 | — | 11 279 | 12 445 | 15 510 | 2 375 | 3 936 | 29 399 | 197 | 139 497 | 19 592 | * | * | * | 3 885 | — | 285 415 | 11. |
| 12. Sparkasse Basel, Basel | 10 070 | 6 312 | 31 000 | 16 000 | — | — | 950 | 7 683 | 1 841 | 3 876 | 1 069 | 1 692 | 15 958 | 324 502 | 184 097 | — | 8 050 | 1 600 | 17 417 | — | 632 117 | 12. |
| 13. Regiobank beider Basel, Liestal | 25 479 | 5 881 | 9 500 | 70 000 | 739 | — | 30 188 | 58 420 | 16 455 | 6 762 | 6 727 | 7 051 | 22 432 | 921 002 | 178 743 | — | 9 301 | 4 627 | 19 895 | — | 1 393 202 | 13. |
| **Region Ostschweiz – Suisse Orientale** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14. Biene – Bank im Rheintal, Altstätten | 5 441 | 2 482 | — | 8 000 | 19 | — | 4 306 | 13 362 | 2 373 | 647 | 19 190 | 1 612 | 6 708 | 211 387 | 27 205 | — | 2 140 | 3 188 | 1 136 | — | 309 196 | 14. |
| 15. Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen, Azmoos | 2 355 | 910 | — | 2 350 | 83 | — | 4 463 | 9 907 | 4 054 | 173 | 8 439 | 1 209 | 7 366 | 114 072 | 20 918 | — | 2 776 | — | 1 970 | — | 181 045 | 15. |
| 16. Spar und Leihkasse Balgach, Balgach | 2 711 | 661 | 1 000 | 2 500 | 141 | — | 1 260 | 4 905 | 1 709 | 562 | 8 257 | 143 | 810 | 56 659 | 18 003 | — | 210 | — | 2 086 | — | 101 617 | 16. |
| 17. Sparkassa Berneck, Berneck | 4 438 | 5 898 | 2 635 | 18 422 | 1 502 | — | 10 518 | 16 993 | 25 211 | 4 850 | 47 500 | 11 998 | 4 434 | 160 580 | 30 043 | — | 2 940 | — | 18 009 | — | 365 971 | 17. |
| 18. Bank Bütschwil, Bütschwil | 4 689 | 372 | — | 3 000 | 84 | — | 8 895 | 29 544 | 12 060 | 325 | 49 999 | 3 680 | 10 570 | 155 069 | 17 789 | — | 3 210 | 8 850 | 4 545 | — | 312 681 | 18. |
| 19. Sparkassa Diepoldsau-Schmitter, Diepoldsau | 1 505 | 4 413 | — | 2 000 | 5 | — | 2 793 | 3 883 | 3 039 | 813 | — | 12 654 | 5 441 | 73 569 | 4 292 | — | 638 | 671 | 679 | — | 116 395 | 19. |
| 20. Bank Eschenbach, Eschenbach SG | 1 380 | 2 809 | — | — | 13 | — | 2 108 | 11 086 | 893 | 200 | 13 847 | 577 | 1 263 | 91 185 | 4 411 | — | 2 000 | — | 2 812 | — | 134 584 | 20. |
| 21. Sarganserländische Bank, Flums | 11 337 | 5 909 | 8 000 | 4 830 | 463 | — | 28 079 | 38 520 | 34 198 | 41 | 21 003 | 5 220 | 27 623 | 279 807 | 29 002 | — | 4 222 | 2 178 | 1 693 | — | 502 125 | 21. |
| 22. Bank in Gossau, Gossau | 5 596 | 667 | 7 500 | 4 000 | 1 022 | — | 12 222 | 16 962 | 13 368 | 7 008 | 38 870 | 12 053 | 8 417 | 235 387 | 37 595 | — | 4 850 | 6 657 | 13 351 | — | 425 525 | 22. |
| 23. Kreditanstalt Grabs, Grabs | 2 611 | 4 835 | 4 143 | 6 775 | 13 | — | 8 538 | 8 216 | 8 503 | 1 420 | 13 221 | 876 | 20 134 | 114 201 | 24 830 | — | 2 030 | 470 | 430 | — | 221 246 | 23. |
| 24. Spar- und Leihkassa Kaltbrunn, Kaltbrunn | 1 970 | 736 | — | 3 000 | 32 | — | 2 609 | 17 448 | 3 960 | 45 | 11 119 | 869 | 7 341 | 109 239 | 9 900 | — | 2 400 | 420 | 2 688 | — | 173 776 | 24. |
| 25. Spar- und Leihkasse Kirchberg SG, Kirchberg | 5 095 | 1 786 | 228 | 7 447 | 613 | — | 3 622 | 14 987 | 9 249 | 125 | 3 224 | 2 445 | 13 784 | 181 787 | 12 960 | — | 3 830 | 1 112 | 1 565 | — | 263 859 | 25. |
| 26. Bank in Niederuzwil, Niederuzwil | 11 143 | 3 512 | — | 10 000 | 80 | — | 7 318 | 13 021 | 15 963 | 8 | 31 864 | 380 | 7 788 | 148 162 | 30 918 | — | 180 | 980 | 5 773 | — | 287 090 | 26. |
| 27. Ersparnisanstalt Oberuzwil, Oberuzwil | 1 317 | 774 | 2 100 | 3 000 | — | — | 666 | 11 463 | 1 280 | 393 | 8 572 | 209 | 1 918 | 64 791 | 10 665 | — | 300 | 475 | 953 | — | 108 876 | 27. |
| 28. Ersparnisanstalt der Stadt St. Gallen, St. Gallen | 1 310 | 344 | 9 800 | 6 400 | — | — | 1 749 | 28 971 | 613 | 172 | 11 076 | 1 103 | — | 100 378 | 25 358 | — | 1 800 | — | 3 386 | — | 192 460 | 28. |
| 29. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen | 14 451 | 5 137 | 29 298 | 34 000 | 5 798 | — | 32 192 | 29 515 | 67 669 | 16 338 | 14 784 | 12 360 | 3 887 | 488 161 | 143 052 | — | 4 000 | 11 836 | 36 622 | — | 949 100 | 29. |
| 30. Sparkassa der Administration, St. Gallen | 7 645 | 4 900 | — | 16 832 | 865 | — | 28 767 | 54 560 | 37 121 | 9 291 | 60 980 | 9 804 | 13 444 | 522 606 | 55 962 | — | 10 704 | 2 564 | 11 332 | — | 847 377 | 30. |
| 31. Bank vom Linthgebiet, Uznach | 16 483 | 15 813 | 22 159 | 28 616 | 554 | — | 37 581 | 98 551 | 41 051 | 10 107 | 108 212 | 13 705 | 45 948 | 1 051 627 | 106 262 | 325 | 25 918 | 1 689 | 25 865 | — | 1 650 466 | 31. |
| **Region Solothurn – Région de Soleure** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 32. Bank in Kriegstetten, Kriegstetten | 9 082 | 118 | — | 13 000 | 100 | — | 6 571 | 28 926 | 6 788 | 1 541 | 12 203 | 5 909 | 9 154 | 307 608 | 32 679 | — | 260 | 1 653 | 5 611 | — | 441 203 | 32. |
| 33. Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lüterswil | 1 810 | 1 008 | — | 3 000 | — | — | 3 204 | 14 614 | 2 428 | 427 | 3 187 | 1 427 | 6 484 | 115 745 | 25 226 | — | 150 | 930 | 2 511 | — | 182 151 | 33. |
| 34. EKO Hypothekar- und Handelsbank, Olten | 24 255 | 5 634 | 5 000 | 45 189 | 3 026 | — | 46 648 | 62 485 | 16 838 | 8 794 | 35 123 | 16 905 | 18 137 | 605 112 | 110 632 | — | 1 500 | 4 000 | 6 709 | — | 1 015 987 | 34. |
| 35. Ersparniskasse Solothurn, Solothurn | 5 283 | 2 000 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 3 898 | 263 915 | 13 888 | 4 500 | 2 723 | 622 | 4 585 | — | 301 414 | 35. |
| 36. Leihkasse Solothurn, Solothurn | 8 922 | 6 336 | — | 28 013 | 1 682 | — | 17 521 | 49 908 | 20 417 | 5 884 | 39 472 | 9 322 | 4 840 | 248 924 | 39 133 | — | — | 1 375 | 6 160 | — | 487 909 | 36. |
| 37. Solothurner Handelsbank, Solothurn | 21 437 | 17 060 | 13 500 | 61 889 | 23 316 | — | 82 653 | 81 587 | 41 290 | 52 001 | 128 536 | 45 130 | 7 455 | 514 758 | 73 246 | — | 3 715 | 2 676 | 13 134 | — | 1 183 383 | 37. |
| **Region Westschweiz – Suisse Romande** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 38. Caisse d'Epargne d'Aubonne, Aubonne | 1 435 | 1 169 | — | 5 880 | — | — | 54 | 2 638 | 85 | — | 1 073 | 484 | 3 784 | 83 131 | 8 850 | — | 60 | — | 2 | — | 108 645 | 38. |
| 39. Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, Bassecourt | 10 057 | 3 089 | — | — | 1 619 | — | 7 208 | 18 667 | 10 004 | 2 435 | 16 083 | 10 698 | 19 949 | 231 412 | 13 193 | — | 730 | 3 061 | 8 096 | — | 356 301 | 39. |
| 40. Caisse d'Epargne du District de Cossonay, Cossonay | 1 953 | 1 871 | 500 | 4 900 | 100 | — | 679 | 6 890 | 1 099 | 722 | 516 | 556 | 4 896 | 80 158 | 5 336 | 25 | 560 | 173 | 506 | — | 111 440 | 40. |
| 41. Crédit Agricole et Industriel de la Broye, Estavayer-le-Lac | 2 922 | 573 | — | 11 500 | 270 | — | 8 916 | 27 787 | 10 469 | 1 685 | 155 | 5 374 | 4 336 | 136 791 | 12 369 | — | 1 467 | 3 970 | 1 111 | — | 229 695 | 41. |
| 42. Caisse d'Epargne de la Ville de Fribourg, Fribourg | 1 982 | 531 | 3 000 | 8 300 | 63 | — | 2 084 | 12 206 | 1 473 | — | — | 150 | 1 954 | 80 892 | 6 942 | — | 2 383 | 450 | 328 | — | 122 738 | 42. |
| 43. Kreditgenossenschaft Sensebezirk, Heitenried | 2 499 | 2 785 | 2 000 | 1 500 | — | — | 4 567 | 28 807 | 6 787 | — | — | — | 1 231 | 105 916 | 10 096 | 230 | 1 375 | 660 | 252 | — | 168 705 | 43. |
| 44. Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne | 25 974 | 19 779 | 10 500 | 32 500 | 17 063 | — | 125 144 | 527 428 | 223 988 | 48 818 | 10 887 | 42 515 | 76 821 | 658 173 | 94 934 | * | 56 935 | 13 357 | 30 310 | — | 2 015 126 | 44. |
| 45. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne | 17 414 | 4 408 | 4 600 | 23 000 | 13 850 | — | 46 065 | 194 826 | 58 118 | 12 094 | 2 219 | 23 145 | 33 747 | 514 143 | 75 517 | 395 | 17 244 | 8 617 | 11 392 | — | 1 060 794 | 45. |
| 46. Ersparniskasse der Stadt Murten, Murten | 7 172 | 2 998 | — | 11 500 | 290 | — | 1 250 | 11 214 | 1 751 | 38 | — | 278 | 4 235 | 192 155 | 9 779 | — | 3 505 | 1 673 | 7 201 | — | 255 039 | 46. |
| 47. Crédit Foncier Neuchâtelois, Neuchâtel | 7 172 | 3 644 | 3 000 | 21 000 | 6 016 | — | 11 567 | 71 859 | 14 687 | 1 300 | 338 | 7 695 | 13 541 | 645 580 | 53 243 | — | 8 995 | 25 770 | 15 939 | — | 911 346 | 47. |
| 48. Caisse d'Epargne de Nyon, Nyon | 1 665 | 3 255 | 1 000 | 2 500 | — | — | 6 | 4 127 | 76 | — | — | 135 | — | 107 792 | 5 443 | — | 1 272 | 70 | 2 200 | — | 129 541 | 48. |
| 49. Banque de la Glâne et de la Gruyère, Romont | 2 813 | 1 900 | — | 1 130 | 285 | — | 4 656 | 30 964 | 18 417 | 3 077 | — | 2 848 | 1 930 | 64 181 | 11 515 | 50 | 1 500 | 3 180 | 4 555 | — | 153 001 | 49. |
| 50. Caisse d'Epargne du Valais SM, Sion | 16 483 | 24 987 | — | 67 685 | 16 560 | — | 54 689 | 436 955 | 95 338 | 983 | 17 | 9 322 | 16 967 | 480 926 | 56 847 | 1 050 | 14 048 | 34 844 | 6 658 | — | 1 334 359 | 50. |
| 51. Caisse d'Epargne du District de Vevey, Vevey | 1 470 | 160 | — | 1 700 | — | — | 37 | 5 759 | 3 285 | — | — | — | 3 679 | 122 303 | 13 277 | — | 460 | 3 300 | 1 184 | — | 156 614 | 51. |
| 52. Caisse d'Epargne et de Prévoyance d'Yverdon, Yverdon | 2 397 | 3 141 | — | 5 000 | — | — | 201 | 4 489 | 309 | — | — | 160 | 1 157 | 120 926 | 7 543 | — | — | 4 722 | 866 | — | 150 911 | 52. |
| **Region Zentralschweiz – Suisse Centrale** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 53. Volksbank Hochdorf, Hochdorf | 7 598 | 3 234 | 1 000 | 8 000 | 320 | — | 9 945 | 19 236 | 15 295 | 7 702 | 238 720 | 6 969 | 22 720 | 6 177 | 27 000 | — | 3 447 | 1 498 | 9 556 | — | 388 417 | 53. |
| 54. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Luzern | 10 602 | 10 691 | 4 000 | 42 131 | 623 | — | 31 931 | 86 144 | 37 860 | 5 980 | 693 115 | 28 784 | 74 981 | 18 772 | 94 513 | — | 11 487 | 30 316 | 31 268 | — | 1 213 198 | 54. |
| 55. Volksbank Ruswil AG, Ruswil | 2 521 | 330 | — | 5 500 | 161 | — | 2 446 | 13 973 | 2 365 | 234 | 82 773 | 2 909 | 9 156 | 106 | 11 656 | — | 2 538 | 1 106 | 1 719 | — | 139 493 | 55. |
| 56. Volksbank in Schüpfheim AG, Schüpfheim | 1 390 | 1 813 | — | 3 792 | 450 | — | 6 277 | 13 661 | 8 075 | 117 | 66 929 | 1 563 | 9 413 | 2 049 | 7 076 | — | 4 650 | — | 893 | — | 128 148 | 56. |
| 57. Sparkasse Schwyz, Schwyz | 5 783 | 3 549 | 2 000 | 8 000 | 288 | — | 3 224 | 14 986 | 3 091 | 787 | 178 373 | 1 647 | 35 853 | 2 989 | 26 278 | — | 4 700 | 2 500 | 14 539 | — | 308 587 | 57. |
| 58. Bank in Sempach, Sempach-Stadt | 3 640 | 893 | — | — | 525 | — | 9 081 | 10 453 | 6 193 | 1 418 | 30 499 | 2 989 | 12 196 | 64 430 | 10 089 | — | 1 660 | — | 2 179 | — | 156 245 | 58. |
| 59. Volksbank Neuenkirch-Reiden, Sempach-Station | 2 044 | 1 765 | 1 000 | 4 000 | 133 | — | 4 875 | 12 803 | 7 761 | 332 | 91 639 | 4 141 | 8 300 | 169 | 15 377 | — | 3 375 | 1 925 | 8 562 | — | 168 201 | 59. |
| 60. EKN Bank in Nidwalden, Stans | 7 165 | 7 047 | 5 840 | 12 950 | 3 | — | 13 592 | 41 187 | 52 368 | 11 161 | 438 653 | 5 442 | 16 239 | 2 421 | 35 530 | 3 108 | 3 245 | 4 105 | 29 386 | — | 689 442 | 60. |
| 61. Sparbank Triengen AG, Triengen | 5 865 | 1 599 | 225 | 2 000 | 542 | — | 6 013 | 16 609 | 10 733 | 431 | 129 740 | 7 233 | 21 652 | 223 | 21 310 | — | 1 563 | 115 | 7 538 | — | 233 391 | 61. |
| 62. Volksbank Willisau AG, Willisau | 13 660 | 4 259 | 3 000 | 26 000 | 3 269 | — | 34 632 | 62 873 | 43 619 | 9 179 | 362 566 | 28 383 | 24 822 | 9 293 | 42 009 | 2 871 | 10 210 | 11 713 | 26 164 | — | 718 522 | 62. |

## (in tausend Franken) Passiven – Passifs (en milliers de francs)

| Mitglieder – Membres | Bankenkreditoren auf Sicht / Engagements en banque à vue | auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage / à terme à plus de 90 jours d'échéance | auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen / à terme jusqu'à 90 jours d'échéance | Kreditoren auf Sicht / Créanciers à vue | auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage / à terme à plus de 90 jours d'échéance | auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen / à terme jusqu'à 90 jours d'échéance | Spareinlagen / Dépôts en caisse d'épargne | Depositen-Einlage- und Anlagehefte / Livrets de dépôts et de placement | Kassenobligationen und Kassenscheine / Obligations et bons de caisse | Eigene Obligationen-Anleihen (ohne eigene Wandelanleihen) / Emprunts obligataires propres (sans emprunts convertibles propres) | Eigene Wandelanleihen / Emprunts convertibles propres | Anleihen Emissionszentrale schweiz. Regionalbanken ohne Rangrücktritt / Emprunts de la Centrale d'émissions de banques régionales suisses sans subordination de rang | Anleihen Emissionszentrale schweiz. Regionalbanken mit Rangrücktritt / Emprunts de la Centrale d'émissions de banques régionales suisses avec subordination de rang | Pfandbriefdarlehen / Emprunts auprès de la Banque des lettres de gage | Akzepte und Eigenwechsel / Acceptations et billets à ordre | Hypotheken auf eigenen Liegenschaften / Dettes hypothécaires sur immeubles de la banque | Sonstige Passiven / Autres passifs | Kapital / Capital | Gesetzliche Reserve / Réserves légales | Andere Reserven / Autres réserves | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung / Solde du compte de profits et pertes | Bilanzsumme / Total du bilan | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Region Aargau – Région d'Argovie** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau | 22 611 | 5 000 | — | 324 360 | 17 640 | 36 524 | 1 164 449 | — | 383 398 | 50 000 | — | 22 250 | — | 50 000 | — | — | 106 890 | 54 500 | 40 500 | 9 500 | 322 | 2 287 944 | 1. |
| 2. Gewerbebank Baden, Baden | 18 021 | 7 040 | 42 500 | 80 039 | 10 427 | 39 420 | 304 856 | 182 807 | 134 804 | 33 000 | — | 18 000 | 4 000 | 113 600 | — | — | 37 370 | 33 000 | 35 610 | 230 | — | 1 094 724 | 2. |
| 3. Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg | 81 793 | 34 125 | 78 689 | 443 528 | 153 762 | 215 597 | 1 223 972 | 610 297 | 635 559 | — | — | 149 000 | 19 400 | 253 200 | — | — | 279 478 | 96 000 | 65 600 | 59 500 | 989 | 4 400 489 | 3. |
| 4. Bank Leerau, Kirchleerau | — | 4 500 | 1 500 | 11 422 | 1 500 | 1 552 | 76 932 | — | 22 381 | — | — | 3 700 | 900 | 14 300 | — | — | 5 890 | 1 700 | 420 | 3 050 | 25 | 149 772 | 4. |
| 5. Hypothekarbank Lenzburg, Lenzburg | 20 888 | 24 000 | — | 93 904 | 52 955 | 19 178 | 480 211 | 179 371 | 302 025 | — | — | 28 700 | — | 207 400 | — | — | 57 887 | 36 000 | 44 900 | 7 500 | 523 | 1 555 442 | 5. |
| 6. Bank in Menziken, Menziken | 4 130 | 150 | — | 88 417 | 6 950 | 24 320 | 277 366 | — | 128 965 | — | — | 22 000 | — | 89 000 | — | — | 31 632 | 10 500 | 7 160 | 11 250 | 254 | 702 094 | 6. |
| 7. Spar- und Leihkasse Oberfreiamt, Muri | 2 656 | — | — | 40 921 | 2 112 | 4 823 | 97 810 | 6 462 | 50 918 | — | — | 17 700 | — | 40 850 | — | — | 13 763 | 4 000 | 7 118 | — | 48 | 289 181 | 7. |
| 8. Sparkasse Oftringen, Oftringen | 199 | 1 550 | — | 8 247 | — | 130 | 51 685 | — | 32 185 | — | — | 2 950 | — | 19 400 | — | — | 7 159 | 1 200 | 3 975 | — | 33 | 128 713 | 8. |
| 9. Bank in Reinach, Reinach | 483 | 150 | — | 87 042 | 1 900 | 7 670 | 367 884 | 2 589 | 153 170 | — | — | 34 000 | — | 69 200 | — | — | 42 042 | 12 500 | 6 890 | 16 350 | 225 | 802 095 | 9. |
| 10. Bank Suhrental, Schöftland | 3 830 | — | — | 70 975 | 350 | 2 000 | 228 707 | 3 564 | 131 294 | — | — | 7 500 | — | 60 100 | — | — | 33 783 | 9 000 | 5 800 | 9 000 | 163 | 566 066 | 10. |
| **Region Basel – Région de Bâle** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11. Bank für Privates Eigentum BPE, Basel | 11 305 | 8 200 | — | 47 158 | 13 460 | 2 002 | 11 564 | 28 509 | 52 074 | — | — | 33 200 | 1 000 | 48 700 | — | — | 10 567 | 10 000 | 3 000 | 4 500 | 176 | 285 415 | 11. |
| 12. Sparkasse Basel, Basel | 4 621 | — | — | 34 770 | — | 3 810 | 427 215 | 37 974 | 44 330 | — | — | — | — | 500 | — | — | 33 340 | — | — | 45 500 | 57 | 632 117 | 12. |
| 13. Regiobank beider Basel, Liestal | 3 544 | 5 700 | 8 045 | 136 566 | 11 202 | 15 390 | 388 146 | 112 869 | 313 904 | — | — | 68 400 | 4 000 | 181 500 | — | — | 64 966 | 42 000 | 16 360 | 20 300 | 310 | 1 393 202 | 13. |
| **Region Ostschweiz – Suisse orientale** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14. Biene – Bank im Rheintal, Altstätten | 4 498 | 2 150 | 6 500 | 14 319 | 200 | 1 130 | 108 907 | 33 007 | 49 433 | — | — | 17 400 | 1 000 | 44 500 | — | — | 10 746 | 5 500 | 9 890 | — | 16 | 309 196 | 14. |
| 15. Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen, Azmoos | 344 | 5 050 | 1 000 | 23 356 | 4 650 | 900 | 57 347 | 190 | 28 744 | 4 000 | — | 10 300 | 1 000 | 31 000 | — | — | 3 049 | 5 000 | 5 086 | — | 29 | 181 045 | 15. |
| 16. Spar- und Leihkasse Balgach, Balgach | 339 | 50 | 500 | 17 643 | 125 | 3 200 | 27 493 | 10 459 | 27 617 | — | — | 1 500 | — | 4 983 | — | — | 1 757 | 1 800 | 1 917 | 1 481 | 753 | 101 617 | 16. |
| 17. Sparkassa Berneck, Berneck | 5 459 | 100 | 200 | 53 755 | 677 | 23 817 | 70 552 | 52 624 | 58 805 | 8 000 | — | 12 250 | 500 | 47 200 | — | — | 8 113 | 10 324 | 10 893 | 2 645 | 57 | 365 971 | 17. |
| 18. Bank Bütschwil, Bütschwil | 1 287 | 3 449 | 2 000 | 20 251 | 371 | 400 | 122 963 | 8 239 | 73 586 | — | — | 23 500 | — | 29 800 | — | — | 9 385 | 8 000 | 8 100 | 1 275 | 75 | 312 681 | 18. |
| 19. Sparkassa Diepoldsau-Schmitter, Diepoldsau | 760 | 10 550 | — | 10 835 | 600 | — | 33 413 | 9 882 | 16 641 | — | — | 8 100 | — | 17 800 | — | — | 2 659 | 2 000 | 2 292 | 860 | 3 | 116 395 | 19. |
| 20. Bank Eschenbach, Eschenbach SG | 900 | 3 000 | 1 000 | 4 949 | — | — | 71 633 | — | 22 579 | — | — | 1 000 | — | 15 000 | — | — | 7 237 | 2 500 | 3 415 | 1 340 | 31 | 134 584 | 20. |
| 21. Sarganserländische Bank, Flums | 7 278 | 7 700 | 2 000 | 35 615 | 54 565 | 951 | 121 027 | 39 045 | 89 793 | — | — | 35 500 | 1 000 | 70 000 | — | — | 15 021 | 8 500 | 14 075 | — | 55 | 502 125 | 21. |
| 22. Bank in Gossau, Gossau | 3 794 | 9 000 | 5 000 | 25 076 | 15 750 | 8 420 | 92 413 | 60 669 | 83 898 | 4 000 | — | 25 300 | 1 800 | 49 500 | — | — | 16 176 | 10 000 | 9 575 | 5 120 | 34 | 425 525 | 22. |
| 23. Kreditanstalt Grabs, Grabs | 6 085 | 5 000 | 6 500 | 10 792 | 2 643 | 3 363 | 67 504 | 33 827 | 37 408 | — | — | 6 550 | — | 25 400 | — | — | 7 761 | 3 000 | 3 300 | 2 113 | — | 221 246 | 23. |
| 24. Spar- und Leihkassa Kaltbrunn, Kaltbrunn | 903 | 2 000 | 3 000 | 8 979 | 2 862 | 1 470 | 72 554 | 12 549 | 38 690 | — | — | — | — | 16 700 | — | — | 6 269 | 3 000 | 4 780 | — | 20 | 173 776 | 24. |
| 25. Spar- und Leihkasse Kirchberg SG, Kirchberg | 3 953 | 100 | 4 | 8 865 | 500 | 1 000 | 93 245 | 24 643 | 58 446 | — | — | 16 900 | — | 36 100 | — | — | 7 144 | 10 000 | 2 554 | 390 | 15 | 263 859 | 25. |
| 26. Bank in Niederuzwil, Niederuzwil | 3 565 | — | 600 | 18 355 | — | 2 050 | 61 956 | 67 912 | 64 101 | — | — | 19 850 | 500 | 18 100 | — | — | 16 918 | 5 000 | 5 600 | 2 510 | 73 | 287 090 | 26. |
| 27. Ersparnisanstalt Oberuzwil, Oberuzwil | — | 300 | — | 4 666 | 250 | 2 150 | 41 174 | 12 468 | 27 859 | — | — | 3 600 | 400 | 9 800 | — | — | 1 704 | 1 200 | 3 210 | — | 95 | 108 876 | 27. |
| 28. Ersparnisanstalt der Stadt St. Gallen, St. Gallen | 562 | 50 | — | 7 970 | 200 | 3 420 | 40 186 | 11 728 | 69 585 | — | — | 16 950 | — | 21 100 | — | — | 9 692 | 7 000 | 3 250 | 700 | 67 | 192 460 | 28. |
| 29. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen | 10 319 | 5 150 | 4 200 | 120 154 | 7 480 | 35 950 | 191 741 | 73 275 | 220 441 | 12 000 | — | 57 400 | 3 000 | 104 500 | — | — | 53 023 | 22 000 | 8 100 | 20 175 | 192 | 949 100 | 29. |
| 30. Sparkassa der Administration, St. Gallen | 3 621 | 5 027 | — | 47 035 | 58 666 | 48 026 | 194 045 | 60 040 | 230 075 | — | — | 51 200 | — | 71 350 | — | — | 34 565 | 31 500 | 12 140 | — | 87 | 847 377 | 30. |
| 31. Bank vom Linthgebiet, Uznach | 28 971 | 3 150 | 5 831 | 92 626 | 5 259 | 77 401 | 369 813 | 305 257 | 387 931 | 35 000 | — | 72 100 | 9 000 | 135 799 | — | — | 45 732 | 33 000 | 33 555 | 9 990 | 51 | 1 650 466 | 31. |
| **Region Solothurn – Région de Soleure** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 32. Bank in Kriegstetten, Kriegstetten | 1 555 | 10 500 | — | 52 749 | 10 936 | 8 750 | 132 166 | — | 90 864 | — | — | 30 100 | — | 69 100 | — | — | 18 180 | 8 000 | 5 330 | 2 930 | 43 | 441 203 | 32. |
| 33. Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lüterswil | 500 | 1 200 | — | 13 047 | 1 000 | 101 | 70 764 | 4 088 | 36 965 | — | — | 11 250 | — | 22 050 | — | — | 14 023 | 1 800 | 4 120 | 1 230 | 13 | 182 151 | 33. |
| 34. EKO Hypothekar- und Handelsbank, Olten | 17 607 | 20 100 | 33 000 | 104 543 | 17 100 | 51 050 | 346 378 | 15 061 | 212 572 | — | — | 10 000 | — | 101 400 | — | — | 48 936 | 20 000 | 11 800 | 6 320 | 120 | 1 015 987 | 34. |
| 35. Ersparniskasse Solothurn, Solothurn | 2 973 | — | — | — | 16 650 | 11 017 | 206 046 | — | — | — | — | — | — | 38 000 | — | — | 12 333 | 7 000 | 7 300 | — | 95 | 301 414 | 35. |
| 36. Leihkasse Solothurn, Solothurn | 8 417 | 300 | 1 000 | 60 816 | 20 232 | 36 170 | 73 749 | 11 381 | 145 840 | — | — | 28 700 | — | 53 000 | — | — | 24 956 | 10 500 | 12 700 | — | 148 | 487 909 | 36. |
| 37. Solothurner Handelsbank, Solothurn | 20 121 | 832 | 16 885 | 150 469 | 8 890 | 46 182 | 189 704 | 84 115 | 298 776 | 34 000 | — | 85 400 | 3 500 | 118 500 | — | — | 58 883 | 27 000 | 16 750 | 23 250 | 126 | 1 183 383 | 37. |
| **Region Westschweiz – Suisse romande** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 38. Caisse d'Epargne d'Aubonne, Aubonne | — | — | — | 2 470 | 100 | 2 280 | 90 183 | — | — | — | — | — | — | 2 100 | — | — | 6 388 | — | 5 100 | — | 24 | 108 645 | 38. |
| 39. Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, Bassecourt | 1 290 | 4 000 | — | 37 065 | 11 000 | 100 | 188 300 | 1 866 | 47 066 | — | — | 8 700 | — | 21 000 | — | — | 16 549 | 7 500 | 11 800 | — | 65 | 356 301 | 39. |
| 40. Caisse d'Epargne du District de Cossonay, Cossonay | 195 | — | — | 4 925 | — | 600 | 74 207 | — | 12 396 | — | — | 1 900 | — | 8 000 | — | — | 3 048 | 700 | 5 450 | — | 19 | 111 440 | 40. |
| 41. Crédit Agricole et Industriel de la Broye, Estavayer-le-Lac | 1 875 | 300 | 100 | 19 143 | 6 553 | 3 392 | 52 271 | 18 883 | 51 089 | — | — | 12 500 | 1 000 | 44 150 | — | — | 4 349 | 7 500 | 6 550 | — | 40 | 229 695 | 41. |
| 42. Caisse d'Epargne de la Ville de Fribourg, Fribourg | — | — | — | 9 203 | 680 | 11 960 | 35 219 | — | 41 168 | — | — | 2 000 | — | 16 900 | — | — | 3 365 | 200 | — | 2 040 | 3 | 122 738 | 42. |
| 43. Kreditgenossenschaft Sensebezirk, Heitenried | 1 078 | 3 500 | 2 500 | 13 878 | 1 100 | 580 | 77 761 | 207 | 29 753 | — | — | 10 900 | 300 | 15 800 | — | — | 2 121 | 2 673 | 3 935 | 500 | 2 119 | 168 705 | 43. |
| 44. Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne | 24 663 | 42 250 | 34 630 | 278 287 | 73 432 | 59 948 | 474 878 | — | 376 750 | — | — | 182 400 | 10 100 | 250 000 | — | — | 93 038 | 67 500 | 47 000 | — | 250 | 2 015 126 | 44. |
| 45. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne | 5 527 | 300 | 13 630 | 119 667 | 6 494 | 25 685 | 345 831 | 22 988 | 231 071 | 20 000 | — | 64 850 | 4 000 | 109 350 | — | — | 37 476 | 37 000 | 8 906 | 7 900 | 119 | 1 060 794 | 45. |
| 46. Ersparniskasse der Stadt Murten, Murten | — | — | — | 15 496 | 17 783 | 7 086 | 181 334 | — | — | — | — | 12 000 | — | 3 200 | — | — | 7 840 | — | 7 750 | 2 550 | — | 255 039 | 46. |
| 47. Crédit Foncier Neuchâtelois, Neuchâtel | 8 566 | 13 400 | 3 000 | 85 542 | 5 800 | 1 625 | 324 405 | — | 272 590 | — | — | 26 000 | 6 500 | 78 400 | — | — | 39 152 | 30 000 | 10 422 | 5 870 | 74 | 911 346 | 47. |
| 48. Caisse d'Epargne de Nyon, Nyon | — | 2 100 | 2 000 | 546 | 1 000 | 1 000 | 83 348 | — | 14 181 | — | — | 4 000 | — | 5 700 | — | — | 6 742 | 1 200 | 1 900 | 5 800 | 24 | 129 541 | 48. |
| 49. Banque de la Glâne et de la Gruyère, Romont | 2 060 | — | 2 000 | 9 534 | — | 2 030 | 47 494 | 17 052 | 29 376 | — | — | 13 000 | — | 11 800 | — | — | 7 437 | 6 000 | 5 180 | — | 38 | 153 001 | 49. |
| 50. Caisse d'Epargne du Valais SM, Sion | 12 672 | 18 750 | 2 000 | 121 920 | 83 448 | 12 264 | 417 059 | — | 215 308 | — | — | 119 500 | 8 000 | 193 100 | — | — | 19 698 | 60 320 | 50 320 | — | — | 1 334 359 | 50. |
| 51. Caisse d'Epargne du District de Vevey, Vevey | — | — | — | 2 019 | 1 500 | — | 105 516 | 980 | 22 101 | — | — | 5 000 | — | — | — | — | 9 530 | 1 769 | 1 053 | 7 139 | 7 | 156 614 | 51. |
| 52. Caisse d'Epargne et de Prévoyance d'Yverdon, Yverdon | — | — | — | 864 | 400 | 600 | 132 118 | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 5 906 | — | 10 000 | — | 1 023 | 150 911 | 52. |
| **Region Zentralschweiz – Suisse centrale** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 53. Volksbank Hochdorf, Hochdorf | 5 737 | 17 150 | 2 000 | 64 991 | 3 400 | 5 557 | 97 015 | 12 771 | 100 935 | — | — | 11 500 | — | 24 500 | — | — | 22 553 | 8 500 | 11 150 | 600 | 58 | 388 417 | 53. |
| 54. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Luzern | 1 889 | 27 750 | 6 225 | 110 553 | 33 683 | 45 845 | 315 739 | 72 540 | 272 186 | 30 000 | — | 85 750 | 5 000 | 95 600 | — | 3 090 | 46 932 | 26 000 | 15 500 | 18 900 | 16 | 1 213 198 | 54. |
| 55. Volksbank Ruswil AG, Ruswil | — | 2 450 | 2 000 | 15 114 | — | 2 172 | 56 045 | 5 339 | 21 493 | — | — | 3 500 | 500 | 22 100 | — | — | 2 913 | 3 000 | 1 732 | 1 125 | 10 | 139 493 | 55. |
| 56. Volksbank in Schüpfheim AG, Schüpfheim | 36 | 2 000 | 1 000 | 10 560 | 2 920 | 900 | 53 595 | 5 900 | 21 326 | — | — | 2 600 | — | 19 700 | — | — | 2 029 | 2 900 | 2 660 | — | 22 | 128 148 | 56. |
| 57. Sparkasse Schwyz, Schwyz | 40 | 5 100 | — | 49 275 | 1 000 | — | 143 956 | — | 85 230 | — | — | 1 000 | 1 500 | 3 900 | — | — | 13 764 | — | 3 822 | — | — | 308 587 | 57. |
| 58. Bank in Sempach, Sempach-Stadt | 1 856 | 10 600 | 4 000 | 19 662 | 500 | 1 150 | 30 411 | 4 667 | 31 014 | — | — | 19 500 | — | 21 300 | — | — | 4 156 | 3 750 | 2 230 | 1 440 | 9 | 156 245 | 58. |
| 59. Volksbank Neuenkirch-Reiden, Sempach-Station | 449 | 200 | 1 000 | 19 671 | 1 466 | 597 | 54 241 | 9 352 | 34 014 | — | — | 6 250 | — | 15 700 | — | 1 200 | 15 390 | 4 000 | 3 390 | 1 260 | 21 | 168 201 | 59. |
| 60. EKN Bank in Nidwalden, Stans | 2 947 | 6 096 | 4 930 | 58 929 | 8 150 | 14 832 | 178 839 | 56 907 | 103 331 | 45 000 | — | 62 850 | 5 000 | 75 000 | — | — | 18 738 | 24 912 | 22 610 | — | 371 | 689 442 | 60. |
| 61. Sparbank Triengen AG, Triengen | 2 455 | 5 100 | 4 000 | 31 121 | 4 779 | 2 568 | 65 475 | 9 553 | 43 091 | — | — | 18 500 | 1 000 | 25 000 | — | — | 10 148 | 5 000 | 3 500 | 2 075 | 26 | 233 391 | 61. |
| 62. Volksbank Willisau AG, Willisau | 13 369 | 7 300 | — | 88 262 | 9 634 | 21 576 | 204 915 | 37 983 | 150 832 | — | — | 44 000 | — | 55 650 | — | 2 000 | 55 210 | 10 000 | 8 900 | 8 850 | 41 | 718 522 | 62. |

# Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 30. September 1987 der Institute des Verbandes Schweizer Regionalbanken mit Fr. 100 Millionen Bilanzsumme und mehr

(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

# Tableau des bilans intermédiaires au 30 septembre 1987 des membres de l'Union des Banques Régionales Suisses dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs

(sans compte de pertes et profits)

(in tausend Franken) **Aktiven – Actifs** (en milliers de francs)

| Mitglieder – Membres | Kassa-, Giro- und Postcheck-guthaben<br>Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux | Banken-debitoren auf Sicht<br>Avoirs en banque à vue | Bankendebitoren auf Zeit: mit Laufzeit über 90 Tage<br>Avoirs en banque à terme: à plus de 90 jours d'échéance | Bankendebitoren auf Zeit: mit Laufzeit bis zu 90 Tagen<br>jusqu'à 90 jours d'échéance | Wechsel und Geldmarktpapiere<br>Effets de change et papiers monétaires | Reskriptionen und Schatzscheine<br>Rescriptions et bons du trésor | Kontokorrent-Debitoren / Comptes courants débiteurs: ohne Deckung<br>en blanc | mit hypoth. Deckung: garantis par créances hypothécaires | mit anderer Deckung: garantis par d'autres gages | Feste Vorschüsse und Darlehen / Avances et prêts à terme fixe: ohne Deckung<br>en blanc | mit hypoth. Deckung: garantis par hypothèques | mit anderer Deckung: garantis par d'autres gages | Kto.-Krt.-Kredite und Darlehen an öfftl.-rechtl. Körpersch.<br>Crédits en cpte crt et prêts à des collectivités de droit publ. | Hypothekaranlagen<br>Placements hypothécaires | Wertschriften<br>Titres | Dauernde Beteiligungen<br>Participations permanentes | Bankgebäude<br>Immeubles à l'usage de la banque | Andere Liegenschaften<br>Autres immeubles | Sonstige Aktiven<br>Autres actifs | Nicht einbezahltes Kapital<br>Capital non versé | Bilanzsumme<br>Total du bilan | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | * auf Fr. 1.– abgeschrieben<br>* porté au bilan pour la somme de Fr. 1.– | | | | | |
| **Region Bern – Région de Berne** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 63. Amtsersparniskasse Aarberg, Aarberg | 11 924 | 371 | — | — | 880 | — | 8 673 | 42 952 | 4 223 | 4 383 | 8 841 | 14 168 | 45 392 | 414 962 | 52 566 | — | 3 851 | 1 283 | 2 681 | — | 617 150 | 63. |
| 64. Ersparniskasse Aeschi, Aeschi bei Spiez | 3 708 | 3 162 | — | 7 000 | 227 | — | 6 307 | 15 845 | 4 216 | 5 314 | 13 360 | 3 459 | 13 059 | 183 976 | 15 805 | — | 1 921 | 1 985 | 4 056 | — | 283 400 | 64. |
| 65. BB Bank Belp, Belp | 6 589 | 1 270 | — | 6 825 | 334 | — | 7 689 | 21 097 | 7 331 | 1 427 | 7 212 | 5 831 | 13 729 | 242 398 | 23 822 | — | 2 966 | 1 440 | 2 142 | — | 352 102 | 65. |
| 66. Deposito-Cassa der Stadt Bern, Bern | 4 745 | 8 695 | 9 000 | 16 000 | 524 | — | 2 394 | 8 621 | 3 307 | 603 | 7 024 | 1 858 | 10 938 | 193 981 | 84 832 | — | — | 8 215 | 6 669 | 5 000 | 372 406 | 66. |
| 67. Einwohner-Ersparniskasse Bern, Bern | 8 299 | 2 231 | 2 000 | 16 000 | — | — | — | 2 714 | 19 | — | 4 198 | 1 214 | 3 300 | 228 693 | 80 428 | — | 110 | 16 489 | 4 531 | — | 370 226 | 67. |
| 68. Gewerbekasse in Bern, Bern | 23 318 | 26 631 | 42 400 | 55 000 | 2 796 | — | 55 755 | 89 148 | 63 845 | 47 273 | 69 125 | 29 639 | 11 088 | 821 887 | 138 653 | 1 745 | 13 000 | 6 252 | 5 852 | — | 1 503 407 | 68. |
| 69. Spar + Leihkasse in Bern, Bern | 18 000 | 35 676 | 86 300 | 37 000 | 3 972 | — | 69 432 | 74 374 | 31 842 | 1 596 | 143 518 | 9 530 | 16 075 | 679 681 | 338 219 | 7 990 | 12 632 | 17 634 | 23 482 | — | 1 606 953 | 69. |
| 70. Ersparniskasse Biel, Biel | 7 329 | 214 | 9 000 | 26 012 | 39 | — | 3 788 | 43 897 | 7 177 | 4 728 | 15 242 | 2 493 | 29 241 | 523 312 | 72 593 | — | 3 500 | 9 352 | 14 101 | — | 772 018 | 70. |
| 71. Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch, Biel-Madretsch | 1 659 | 1 138 | — | — | — | — | 1 388 | 10 595 | 2 716 | 504 | 2 027 | 1 227 | 2 108 | 132 920 | 16 300 | — | 100 | 1 000 | 3 343 | — | 177 025 | 71. |
| 72. Ersparniskasse Brienz, Brienz | 1 867 | 506 | — | — | 35 | — | 1 713 | 5 353 | 2 294 | 182 | 711 | 1 713 | 5 766 | 71 661 | 9 583 | — | 370 | 310 | 1 216 | — | 103 280 | 72. |
| 73. Spar + Leihkasse des Amtsbezirks Büren, Büren a.d.A. | 11 085 | 1 258 | — | — | 583 | — | 2 045 | 20 002 | 3 075 | 2 529 | 16 572 | 6 863 | 42 433 | 294 512 | 31 714 | — | 2 851 | 2 353 | 7 727 | — | 445 602 | 73. |
| 74. Amtsersparniskasse Burgdorf, Burgdorf | 9 978 | 3 668 | — | 3 000 | 213 | — | 10 115 | 36 107 | 11 190 | 5 263 | 10 029 | 5 110 | 40 949 | 610 318 | 76 189 | — | 5 383 | 13 577 | 34 036 | — | 875 125 | 74. |
| 75. Caisse d'Epargne du district de Courtelary, Courtelary | 2 393 | 3 878 | — | 2 500 | 109 | — | 2 161 | 10 628 | 4 435 | 1 629 | 10 072 | 3 616 | 24 212 | 152 348 | 15 009 | — | 900 | 1 954 | 3 159 | — | 239 003 | 75. |
| 76. Spar- und Leihkasse Erlach, Erlach | 3 203 | 1 476 | — | 3 000 | 344 | — | 4 011 | 17 806 | 3 205 | 1 033 | 9 288 | 4 358 | 2 969 | 193 056 | 16 916 | — | 3 256 | 3 942 | 1 651 | — | 269 514 | 76. |
| 77. Spar- und Leihkasse Frutigen, Frutigen | 4 269 | 2 305 | 500 | 11 000 | 1 | — | 7 248 | 11 135 | 3 213 | 3 581 | 8 205 | 4 618 | 13 565 | 196 175 | 39 456 | — | 1 545 | 936 | 5 864 | — | 313 616 | 77. |
| 78. Ersparniskasse von Konolfingen, Grosshöchstetten | 14 795 | 8 744 | 20 250 | 31 500 | 242 | — | 21 267 | 145 007 | 28 884 | 4 275 | 9 968 | 14 647 | 111 626 | 799 052 | 94 286 | 2 025 | 9 850 | 11 028 | 23 501 | — | 1 350 947 | 78. |
| 79. Bank in Huttwil, Huttwil | 7 947 | 1 109 | — | 7 076 | 615 | — | 8 004 | 11 243 | 13 982 | 1 730 | 9 439 | 11 023 | 9 428 | 154 601 | 36 164 | 1 200 | 700 | 380 | 10 767 | — | 285 408 | 79. |
| 80. Ersparniskasse Huttwil, Huttwil | 2 903 | 487 | — | 2 400 | 1 307 | — | 2 404 | 14 192 | 494 | 394 | 3 652 | 1 240 | 6 589 | 59 606 | 15 935 | — | 443 | — | 3 416 | — | 115 462 | 80. |
| 81. Bank in Ins, Ins | 4 050 | 4 553 | — | — | 840 | — | 1 729 | 26 501 | 8 272 | 1 234 | 10 077 | 4 720 | 5 272 | 149 042 | 19 643 | 50 | 1 074 | 948 | 1 358 | — | 239 363 | 81. |
| 82. Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken, Interlaken | 4 650 | 1 948 | — | 3 000 | 343 | — | 1 230 | 9 928 | 814 | 2 911 | 6 690 | 930 | 48 758 | 185 925 | 28 169 | 5 | 950 | 4 660 | 11 457 | — | 312 368 | 82. |
| 83. Amtsersparniskasse Fraubrunnen, Jegenstorf | 9 976 | 7 398 | 6 114 | 17 755 | 21 | — | 13 331 | 45 284 | 9 349 | 3 037 | 33 739 | 4 273 | 65 822 | 446 516 | 60 979 | — | 6 142 | 17 485 | 3 251 | — | 750 472 | 83. |
| 84. Spar- und Leihkasse Kirchberg, Kirchberg BE | 7 878 | 2 230 | — | 1 000 | 613 | — | 5 750 | 13 049 | 2 425 | 679 | 2 832 | 3 399 | 16 769 | 192 048 | 33 167 | 50 | 400 | 450 | 826 | — | 283 565 | 84. |
| 85. Spar- und Leihkasse Koppigen, Koppigen | 5 025 | 1 387 | — | 2 000 | 40 | — | 7 741 | 47 187 | 16 342 | 412 | 10 147 | 5 304 | 4 499 | 111 143 | 25 638 | 100 | — | 4 560 | 854 | — | 242 379 | 85. |
| 86. Bank Langenthal, Langenthal | 24 935 | 35 509 | — | 5 000 | 6 030 | — | 36 602 | 151 673 | 59 432 | 72 086 | 42 976 | 48 549 | 7 649 | 462 153 | 72 209 | 369 | 7 331 | 1 058 | 109 607 | — | 1 143 168 | 86. |
| 87. Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen, Langenthal | 14 525 | 5 631 | 49 500 | 66 500 | 2 489 | — | 36 193 | 135 431 | 36 283 | 17 131 | 69 086 | 23 591 | 60 941 | 713 476 | 130 925 | * | 14 907 | 3 533 | 20 863 | — | 1 401 005 | 87. |
| 88. Bank in Langnau, Langnau i. E. | 9 167 | 14 350 | 1 000 | 16 256 | 807 | — | 32 875 | 32 705 | 20 023 | 15 520 | 19 482 | 12 029 | 17 978 | 316 096 | 49 560 | — | 7 314 | 13 698 | 23 590 | — | 602 450 | 88. |
| 89. Ersparniskasse des Amtsbezirks Signau, Langnau i. E. | 8 093 | 10 921 | 3 000 | 11 500 | 542 | — | 4 889 | 23 392 | 3 785 | 400 | 3 545 | 7 047 | 48 545 | 377 158 | 59 976 | — | 6 465 | 9 277 | 8 858 | — | 587 393 | 89. |
| 90. Bezirkskasse Laufen, Laufen | 5 067 | 3 978 | 1 000 | 3 000 | 1 | — | 954 | 19 825 | 3 605 | 40 | 30 561 | 2 792 | 19 512 | 199 580 | 3 793 | — | 200 | 3 321 | 5 207 | 1 000 | 303 436 | 90. |
| 91. Ersparniskasse des Amtsbezirkes Laupen, Laupen | 3 346 | 2 881 | — | 10 000 | 800 | — | 19 686 | 28 066 | 11 210 | 7 959 | 30 043 | 18 781 | 27 068 | 298 229 | 20 034 | * | 384 | 5 307 | 2 322 | — | 486 116 | 91. |
| 92. Kredit- und Handelsbank Lyss KKL, Lyss | 2 170 | 1 489 | — | 3 000 | 196 | — | 3 881 | 19 011 | 2 868 | 1 653 | 19 221 | 4 948 | 9 084 | 147 905 | 14 244 | — | 1 492 | 1 992 | 3 139 | — | 236 293 | 92. |
| 93. Spar + Leihkasse Lyss, Lyss | 5 935 | 3 089 | — | 6 000 | 1 729 | — | 4 916 | 45 835 | 11 333 | 4 991 | 12 497 | 8 024 | 10 939 | 278 887 | 23 446 | 100 | 7 100 | 1 849 | 727 | — | 427 397 | 93. |
| 94. Amtsersparniskasse Oberhasli, Meiringen | 1 921 | 1 435 | 500 | 5 500 | 108 | — | 1 440 | 8 476 | 2 555 | 581 | 1 419 | 2 178 | 8 717 | 85 367 | 14 876 | — | 2 989 | 770 | 1 163 | — | 139 995 | 94. |
| 95. Spar + Leihkasse Gürbetal, Mühlethurnen | 3 000 | 431 | — | — | 140 | — | 1 171 | 6 016 | 1 278 | 180 | 1 685 | 1 498 | 6 205 | 77 704 | 19 129 | — | 820 | 534 | 1 559 | — | 121 350 | 95. |
| 96. Spar + Leihkasse Münsingen, Münsingen | 5 282 | 3 915 | 1 000 | 9 000 | 309 | — | 5 532 | 20 763 | 3 121 | 398 | 2 245 | 2 759 | 15 763 | 246 375 | 35 717 | — | 6 470 | 3 724 | 4 923 | — | 367 296 | 96. |
| 97. Ersparniskasse Nidau, Nidau | 10 942 | 2 540 | — | 12 500 | 523 | — | — | 44 350 | 20 770 | — | 19 994 | 11 482 | 64 051 | 568 292 | 62 905 | — | 4 600 | 17 511 | 13 546 | — | 854 006 | 97. |
| 98. Spar- und Leihkasse Oberburg, Oberburg | 1 639 | 3 290 | — | 1 001 | — | — | 5 877 | 15 550 | 6 229 | 80 | 2 190 | 582 | 10 958 | 101 652 | 11 413 | — | — | 302 | 1 114 | — | 161 877 | 98. |
| 99. Spar- und Leihkasse Riggisberg, Riggisberg | 4 172 | 1 228 | — | 5 500 | 504 | — | 1 096 | 7 037 | 1 753 | 241 | 2 384 | 4 430 | 4 100 | 114 382 | 31 330 | — | 60 | 341 | 3 458 | — | 182 016 | 99. |
| 100. Saanen Bank, Saanen | 3 587 | 189 | — | 5 000 | 15 | — | 5 987 | 23 690 | 2 859 | 1 302 | 15 607 | 6 419 | 1 601 | 133 260 | 17 271 | — | 2 404 | 742 | 5 806 | — | 225 739 | 100. |
| 101. Amtsersparniskasse Schwarzenburg, Schwarzenburg | 6 219 | 915 | 5 000 | 17 500 | 95 | — | 1 152 | 12 958 | 2 473 | 20 | 1 604 | 1 225 | 18 207 | 139 128 | 12 143 | — | 1 274 | 2 166 | 870 | — | 222 949 | 101. |
| 102. Spar- und Leihkasse Steffisburg, Steffisburg | 5 557 | 4 132 | — | 5 000 | 124 | — | 12 165 | 23 533 | 8 514 | 3 540 | 26 740 | 3 262 | 13 095 | 269 633 | 20 612 | — | 3 526 | 8 096 | 7 520 | — | 415 049 | 102. |
| 103. Amtsersparniskasse in Sumiswald, Sumiswald | 3 581 | 2 357 | 1 500 | 5 894 | 129 | — | 2 849 | 9 225 | 3 964 | 3 060 | 7 693 | 6 196 | 17 816 | 132 534 | 27 226 | — | 734 | 4 160 | 4 586 | — | 233 504 | 103. |
| 104. Spar- & Leihkasse Sumiswald, Sumiswald | 7 141 | 4 949 | — | 6 500 | 165 | — | 5 052 | 10 543 | 6 207 | 887 | 7 043 | 5 371 | 13 274 | 170 991 | 23 878 | 50 | 900 | 5 809 | 8 375 | — | 277 135 | 104. |
| 105. Amtsersparniskasse Thun, Thun | 15 093 | 639 | — | 38 500 | 287 | — | 6 955 | 41 968 | 3 741 | 1 952 | 18 183 | 4 592 | 59 158 | 666 443 | 149 546 | — | 3 421 | 12 650 | 22 370 | — | 1 045 498 | 105. |
| 106. Bank in Thun, Thun | 2 017 | 3 175 | — | — | — | — | 8 134 | 34 042 | 9 160 | 1 963 | 3 622 | 2 076 | 1 089 | 96 269 | 13 268 | — | 1 382 | 280 | 1 268 | — | 177 745 | 106. |
| 107. Spar + Leihkasse Thun, Thun | 9 266 | 4 014 | 500 | — | 1 052 | — | 43 764 | 152 046 | 6 029 | 3 960 | 48 873 | 3 257 | 3 802 | 362 145 | 55 418 | — | 5 574 | 2 240 | 3 212 | — | 705 152 | 107. |
| 108. Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen, Wangen a.d.A. | 9 882 | 5 494 | — | 15 565 | 208 | — | 10 340 | 50 601 | 10 689 | 1 402 | 22 356 | 10 066 | 32 406 | 491 581 | 44 614 | — | 3 853 | 2 205 | 3 413 | — | 714 675 | 108. |
| 109. Sparkasse Wiedlisbach, Wiedlisbach | 2 169 | 1 525 | 1 000 | 3 000 | 165 | — | 952 | 8 045 | 3 437 | 67 | 1 059 | 2 189 | 8 514 | 102 645 | 14 367 | — | 277 | 925 | 2 236 | — | 152 572 | 109. |
| 110. Ersparniskasse Niedersimmental, Wimmis | 2 850 | 808 | — | 2 000 | 76 | — | 3 466 | 10 517 | 3 209 | 167 | 593 | 3 145 | 5 120 | 133 734 | 21 742 | — | 1 222 | 2 546 | 3 531 | — | 194 726 | 110. |
| 111. Spar- und Leihkasse Niedersimmental, Wimmis | 1 324 | 613 | — | — | 9 | — | 2 530 | 12 957 | 5 109 | 88 | 1 744 | 1 665 | 4 861 | 68 649 | 10 504 | — | 876 | 187 | 2 261 | — | 113 377 | 111. |
| 112. Amtsersparniskasse Obersimmental, Zweisimmen | 2 310 | 1 463 | — | 5 000 | 563 | — | 5 691 | 21 783 | 7 870 | 1 295 | 4 509 | 4 175 | 4 005 | 129 609 | 64 315 | — | 850 | — | 5 452 | — | 258 890 | 112. |
| **Region Zürich, Schaffhausen, Glarus – Région de Zurich, Schaffhouse et Glaris** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 113. Bezirks-Sparkasse Dielsdorf, Dielsdorf | 12 903 | 1 329 | 2 000 | 6 000 | 382 | — | 1 824 | 10 358 | 1 565 | 1 314 | 3 625 | 1 559 | 8 383 | 143 155 | 41 202 | — | 1 770 | 1 920 | 5 097 | — | 244 386 | 113. |
| 114. Sparkasse Elgg, Elgg | 4 719 | 741 | 2 300 | 6 500 | 154 | — | 477 | 3 066 | 756 | 219 | 513 | 844 | 4 503 | 102 675 | 16 265 | — | 1 100 | 1 140 | 1 856 | — | 147 828 | 114. |
| 115. Spar- und Leihkasse Hallau, Hallau | 1 711 | 2 039 | — | 3 000 | 291 | — | 2 447 | 5 916 | 1 296 | 805 | 174 | 552 | 6 143 | 80 148 | 8 545 | — | 400 | — | 708 | — | 114 175 | 115. |
| 116. Sparkasse Horgen, Horgen | 3 951 | 4 554 | 1 000 | 25 500 | 53 | — | 2 043 | 12 970 | 1 189 | 215 | 232 | 1 095 | 6 814 | 122 521 | 21 962 | — | 2 239 | 5 699 | 2 129 | — | 214 166 | 116. |
| 117. Sparkasse Küsnacht, Küsnacht ZH | 2 176 | 945 | 3 550 | 14 500 | 46 | — | 60 | 6 379 | 36 | 1 | 698 | 284 | 3 295 | 115 054 | 14 184 | — | 350 | — | 3 326 | — | 164 884 | 117. |
| 118. Gewerbebank Männedorf, Männedorf | 2 155 | 737 | — | 500 | 35 | — | 1 495 | 19 048 | 2 104 | — | — | — | 5 223 | 73 161 | 7 114 | — | 280 | 670 | 863 | — | 113 385 | 118. |
| 119. Leihkasse Stammheim, Oberstammheim | 2 106 | 1 810 | 500 | 2 000 | 276 | — | 1 546 | 5 042 | 1 478 | 16 | 50 | 1 689 | 8 587 | 66 296 | 11 061 | — | 925 | — | 574 | — | 103 956 | 119. |
| 120. Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon, Pfäffikon ZH | 7 966 | 336 | — | 13 000 | 571 | — | 6 884 | 29 728 | 4 148 | 1 106 | 11 245 | 2 200 | 17 606 | 258 248 | 33 635 | — | 5 165 | 1 761 | 10 463 | — | 404 062 | 120. |
| 121. Ersparniskasse in Schaffhausen, Schaffhausen | 3 172 | 3 304 | — | 2 500 | 3 | — | 1 297 | 4 707 | 4 171 | 7 | 3 358 | 987 | 810 | 133 932 | 22 044 | — | 980 | 1 850 | 638 | — | 183 760 | 121. |
| 122. Spar- und Leihkasse Schaffhausen, Schaffhausen | 2 628 | 1 113 | 81 | 6 000 | — | — | 2 184 | 5 736 | 4 093 | 57 | 764 | 1 933 | — | 85 712 | 13 033 | — | 3 059 | 84 | 1 342 | — | 127 819 | 122. |
| 123. Sparkasse Stäfa, Stäfa | 4 315 | 794 | — | 11 000 | — | — | 2 891 | 21 515 | 603 | 26 | 65 | 1 247 | 6 492 | 99 008 | 6 786 | — | 864 | 1 755 | 2 298 | — | 159 659 | 123. |
| 124. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, Thalwil | 6 076 | 2 362 | 9 000 | 11 000 | — | — | 1 686 | 13 057 | 1 425 | 898 | 2 784 | 1 638 | 10 315 | 242 823 | 38 177 | — | 3 057 | 16 562 | 2 596 | — | 363 456 | 124. |
| 125. Spar- und Leihkasse Thayngen, Thayngen | 3 692 | 2 020 | — | 5 538 | — | — | 1 655 | 4 550 | 2 348 | — | 1 107 | 95 | 5 873 | 81 815 | 22 112 | — | 200 | 200 | 1 693 | — | 132 898 | 125. |
| 126. Bezirkssparkasse Uster, Uster | 2 689 | 848 | 2 300 | 10 000 | — | — | 666 | 8 335 | 1 008 | 319 | 129 | 1 177 | 9 939 | 103 252 | 25 698 | — | 1 200 | 1 800 | 2 041 | — | 171 401 | 126. |
| 127. Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, Wädenswil | 4 895 | 7 433 | — | 11 000 | 209 | — | 9 190 | 31 950 | 5 348 | 1 617 | 3 861 | 8 565 | 16 598 | 369 388 | 56 440 | * | 430 | 13 712 | 4 133 | — | 544 769 | 127. |
| 128. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wetzikon | 6 478 | 1 347 | 19 000 | 8 000 | — | — | 11 682 | 18 314 | 16 273 | 266 | 1 515 | 1 602 | 10 235 | 282 786 | 69 002 | — | 1 480 | 8 330 | 6 570 | — | 462 880 | 128. |
| 129. Bank Sparhafen Zürich, Zürich | 1 446 | 349 | 500 | 3 700 | — | — | — | 1 802 | 78 | — | 53 | 196 | — | 82 099 | 11 707 | — | 1 260 | 6 390 | 2 850 | — | 112 430 | 129. |
| 130. Gewerbebank Zürich, Zürich | 4 243 | 2 378 | — | 7 500 | 224 | — | 16 824 | 17 346 | 17 767 | 78 | 3 178 | 2 930 | — | 102 273 | 15 167 | 1 490 | 1 900 | 7 202 | 6 475 | — | 206 975 | 130. |
| 131. Sparkasse der Stadt Zürich, Zürich | 9 206 | 4 500 | 8 500 | 19 500 | — | — | 3 716 | 19 007 | 2 145 | 1 446 | 4 473 | 1 938 | 6 922 | 666 520 | 48 135 | — | 9 431 | 68 740 | 2 961 | — | 877 140 | 131. |

(in tausend Franken) **Passiven – Passifs** (en milliers de francs)

| Mitglieder – Membres | Bankenkreditoren auf Sicht<br>Engagements en banque à vue | auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage<br>à terme à plus de 90 jours d'échéance | auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen<br>à terme jusqu'à 90 jours d'échéance | Kreditoren auf Sicht<br>Créanciers à vue | auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage<br>à terme à plus de 90 jours d'échéance | auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen<br>à terme jusqu'à 90 jours d'échéance | Spareinlagen<br>Dépôts en caisse d'épargne | Depositen-Einlage- und Anlagehefte<br>Livrets de dépôts et de placement | Kassenobligationen und Kassenscheine<br>Obligations et bons de caisse | Eigene Obligationen-Anleihen (ohne eigene Wandelanleihen)<br>Emprunts obligataires propres (sans emprunts convertibles propres) | Eigene Wandelanleihen<br>Emprunts convertibles propres | Anleihen Emissionszentrale schweiz. Regionalbanken ohne Rangrücktritt<br>Emprunts de la Centrale d'émissions de banques régionales suisses sans subordination de rang | Anleihen Emissionszentrale schweiz. Regionalbanken mit Rangrücktritt<br>Emprunts de la Centrale d'émissions de banques régionales suisses avec subordination de rang | Pfandbriefdarlehen<br>Emprunts auprès de la Banque des lettres de gage | Akzepte und Eigenwechsel<br>Acceptations et billets à ordre | Hypotheken auf eigenen Liegenschaften<br>Dettes hypothécaires sur immeubles de la banque | Sonstige Passiven<br>Autres passifs | Kapital<br>Capital | Gesetzliche Reserve<br>Réserves légales | Andere Reserven<br>Autres réserves | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung<br>Solde du compte de profits et pertes | Bilanzsumme<br>Total du bilan | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Region Bern – Région de Berne** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 63. Amtssparniskasse Aarberg, Aarberg | 3 955 | 7 350 | 8 000 | 62 918 | 3 500 | 955 | 282 682 | — | 136 043 | — | — | 21 600 | — | 47 600 | — | — | 14 093 | 3 000 | 25 454 | — | — | 617 150 | 63. |
| 64. Ersparniskasse Aeschi, Aeschi bei Spiez | 6 233 | 4 500 | 5 500 | 13 005 | 3 813 | 600 | 132 230 | 2 332 | 49 357 | — | — | 18 100 | — | 27 800 | — | — | 5 575 | 6 000 | 6 300 | 2 050 | 5 | 283 400 | 64. |
| 65. BB Bank Belp, Belp | 1 156 | 1 600 | — | 29 367 | 9 041 | 801 | 145 991 | — | 91 793 | — | — | 9 750 | — | 30 900 | — | — | 17 143 | 6 000 | 8 550 | — | 10 | 352 102 | 65. |
| 66. Deposito-Cassa der Stadt Bern, Bern | 3 119 | 10 500 | 5 000 | 20 983 | 47 164 | 15 504 | 118 470 | 32 681 | 70 085 | — | — | — | — | 14 000 | — | — | 19 223 | 10 000 | 2 800 | 2 850 | 27 | 372 406 | 66. |
| 67. Einwohner-Ersparniskasse Bern, Bern | — | — | — | 336 | 300 | 950 | 273 330 | 37 951 | 3 561 | — | — | — | — | 3 600 | — | — | 19 095 | — | 31 100 | — | 3 | 370 226 | 67. |
| 68. Gewerbekasse in Bern, Bern | 20 990 | 22 300 | 6 502 | 94 637 | 17 500 | 41 474 | 604 144 | 77 841 | 284 576 | 20 000 | — | 72 600 | 4 000 | 107 700 | — | — | 57 131 | 29 000 | 18 520 | 24 300 | 192 | 1 503 407 | 68. |
| 69. Spar + Leihkasse in Bern, Bern | 45 223 | 14 050 | 2 000 | 118 928 | 68 094 | 67 543 | 500 002 | 192 215 | 267 250 | 16 000 | — | 89 500 | 2 550 | 70 500 | — | — | 73 246 | 28 800 | 18 590 | 32 200 | 262 | 1 606 953 | 69. |
| 70. Ersparniskasse Biel, Biel | 8 078 | 500 | — | 57 899 | 4 062 | 1 697 | 350 859 | 191 | 172 343 | — | — | 14 900 | — | 82 900 | — | — | 41 638 | 1 000 | 22 930 | 13 020 | 1 | 772 018 | 70. |
| 71. Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch, Biel-Madretsch | 651 | 150 | 1 000 | 6 727 | — | 1 118 | 97 113 | — | 41 289 | — | — | 4 000 | — | 6 700 | — | — | 8 608 | 1 600 | 2 250 | 5 800 | 19 | 177 025 | 71. |
| 72. Ersparniskasse Brienz, Brienz | 203 | — | 300 | 6 079 | 484 | 200 | 57 442 | — | 16 099 | — | — | 1 000 | — | 10 100 | — | — | 5 204 | 1 800 | 4 240 | 100 | 29 | 103 280 | 72. |
| 73. Spar + Leihkasse des Amtsbezirks Büren, Büren a.d.A. | 4 635 | 1 500 | 5 550 | 51 948 | 1 000 | 5 563 | 213 902 | — | 71 379 | — | — | 20 700 | — | 35 000 | — | — | 15 736 | 6 000 | 10 400 | 2 260 | 29 | 445 602 | 73. |
| 74. Amtsersparniskasse Burgdorf, Burgdorf | 1 106 | 16 650 | — | 87 306 | 9 233 | 5 868 | 364 805 | — | 205 488 | — | — | 50 000 | — | 67 000 | — | — | 37 169 | — | 30 500 | — | — | 875 125 | 74. |
| 75. Caisse d'Epargne du district de Courtelary, Courtelary | 822 | 200 | — | 14 487 | 1 999 | 555 | 154 494 | — | 14 248 | — | — | 14 000 | — | 16 800 | — | — | 9 534 | 50 | 7 600 | 4 200 | 14 | 239 003 | 75. |
| 76. Spar- und Leihkasse Erlach, Erlach | 1 805 | 8 000 | 5 500 | 22 669 | 3 690 | 3 685 | 102 084 | — | 56 437 | — | — | 14 900 | 1 000 | 33 500 | — | — | 5 881 | 3 500 | 6 090 | 770 | 3 | 269 514 | 76. |
| 77. Spar- und Leihkasse Frutigen, Frutigen | 13 047 | 600 | — | 18 372 | 3 502 | 1 401 | 164 134 | 2 037 | 56 586 | — | — | 7 900 | 1 000 | 22 800 | — | — | 7 881 | 5 000 | 5 200 | 4 145 | 11 | 313 616 | 77. |
| 78. Ersparniskasse von Konolfingen, Grosshöchstetten | 28 283 | 16 100 | 45 000 | 74 330 | 30 656 | 10 957 | 684 712 | — | 205 084 | — | — | 63 700 | — | 79 300 | — | — | 52 536 | — | 60 000 | — | 289 | 1 350 947 | 78. |
| 79. Bank in Huttwil, Huttwil | 2 270 | 300 | — | 30 193 | — | 1 082 | 125 729 | 520 | 51 250 | — | — | 12 050 | 500 | 34 450 | — | — | 15 625 | 4 500 | 4 850 | 2 050 | 39 | 285 408 | 79. |
| 80. Ersparniskasse Huttwil, Huttwil | 326 | 800 | 1 000 | 5 366 | — | 2 600 | 66 715 | 74 | 19 773 | — | — | 500 | — | 6 000 | — | — | 8 944 | — | — | 3 364 | — | 115 462 | 80. |
| 81. Bank in Ins, Ins | 1 308 | 400 | 1 500 | 18 910 | 1 857 | 300 | 113 520 | — | 44 823 | — | — | 14 250 | — | 21 400 | — | — | 11 381 | 1 600 | 7 910 | 200 | 4 | 239 363 | 81. |
| 82. Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken, Interlaken | 4 023 | 300 | — | 21 346 | 1 874 | — | 175 356 | — | 55 488 | — | — | 6 700 | — | 13 600 | — | — | 19 194 | 4 009 | 10 460 | — | 18 | 312 368 | 82. |
| 83. Amtsersparniskasse Fraubrunnen, Jegenstorf | 10 570 | 29 900 | 7 000 | 74 484 | 28 041 | 9 377 | 288 231 | 272 | 148 056 | — | — | 22 000 | — | 79 000 | — | — | 28 391 | — | 12 500 | 12 650 | — | 750 472 | 83. |
| 84. Spar- und Leihkasse Kirchberg, Kirchberg BE | 1 825 | — | 1 500 | 39 681 | 1 651 | 3 821 | 125 552 | — | 51 112 | — | — | 10 550 | — | 21 650 | — | — | 15 363 | 2 500 | 2 800 | 5 550 | 10 | 283 565 | 84. |
| 85. Spar- und Leihkasse Koppigen, Koppigen | 10 367 | 550 | — | 23 770 | 4 100 | 10 062 | 69 985 | — | 57 504 | — | — | 16 900 | — | 30 400 | — | — | 4 600 | 2 000 | 8 000 | — | 4 141 | 242 379 | 85. |
| 86. Bank Langenthal, Langenthal | 24 057 | 17 800 | 914 | 128 768 | 22 244 | 43 144 | 296 296 | — | 196 275 | 25 000 | — | 93 750 | — | 138 400 | — | — | 89 275 | 35 000 | 19 300 | 12 300 | 645 | 1 143 168 | 86. |
| 87. Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen, Langenthal | 8 499 | 55 750 | 67 000 | 128 754 | 31 100 | 8 009 | 445 748 | 3 317 | 316 098 | — | — | 86 000 | 3 000 | 136 000 | — | — | 51 015 | 12 000 | 33 700 | 15 000 | 15 | 1 401 005 | 87. |
| 88. Bank in Langnau, Langnau i. E. | 13 551 | 8 710 | 23 099 | 59 773 | — | 3 348 | 249 286 | — | 117 590 | — | — | 23 200 | 3 500 | 45 500 | — | — | 23 452 | 14 000 | 10 150 | 7 218 | 73 | 602 450 | 88. |
| 89. Ersparniskasse des Amtsbezirks Signau, Langnau i. E. | 6 095 | 2 450 | — | 49 605 | 100 | 2 527 | 324 206 | — | 112 804 | — | — | 16 500 | 5 000 | 29 000 | — | — | 12 087 | 1 437 | 25 500 | — | 82 | 587 393 | 89. |
| 90. Bezirkskasse Laufen, Laufen | — | 3 500 | 1 000 | 19 180 | 1 350 | 500 | 150 166 | 12 990 | 56 567 | — | — | — | — | 34 900 | — | — | 10 854 | 4 000 | 1 400 | 7 025 | 4 | 303 436 | 90. |
| 91. Ersparniskasse des Amtsbezirkes Laupen, Laupen | 1 366 | 20 250 | 13 001 | 24 576 | 7 414 | 4 539 | 215 006 | — | 87 847 | — | — | 33 800 | 1 000 | 47 200 | — | — | 6 557 | 8 950 | 12 500 | 717 | 1 393 | 486 116 | 91. |
| 92. Kredit- und Handelsbank Lyss KKL, Lyss | 2 144 | 9 600 | 10 000 | 13 739 | 5 121 | 3 762 | 76 910 | — | 57 366 | — | — | 12 000 | 1 000 | 32 150 | — | — | 1 991 | 2 700 | 7 593 | — | 217 | 236 293 | 92. |
| 93. Spar + Leihkasse Lyss, Lyss | 2 251 | 14 250 | 10 000 | 38 089 | 4 975 | 1 000 | 159 024 | — | 92 715 | — | — | 38 550 | — | 42 700 | — | — | 6 763 | 6 000 | 10 039 | 1 041 | — | 427 397 | 93. |
| 94. Amtsersparniskasse Oberhasli, Meiringen | 222 | 400 | 1 000 | 18 323 | 1 734 | 200 | 80 532 | — | 18 993 | — | — | — | — | 5 400 | — | — | 5 054 | 1 538 | 5 076 | 1 450 | 73 | 139 995 | 94. |
| 95. Spar + Leihkasse Gürbetal, Mühlethurnen | 1 934 | 600 | — | 10 907 | 878 | 400 | 63 958 | — | 25 168 | — | — | — | — | 6 500 | — | — | 4 468 | 1 500 | 5 000 | — | 37 | 121 350 | 95. |
| 96. Spar + Leihkasse Münsingen, Münsingen | 10 281 | 2 500 | 1 000 | 21 674 | 2 780 | 800 | 189 085 | — | 76 591 | — | — | 6 000 | — | 25 800 | — | — | 12 647 | 6 000 | 3 500 | 8 600 | 38 | 367 296 | 96. |
| 97. Ersparniskasse Nidau, Nidau | 6 521 | 12 100 | 3 000 | 47 287 | 8 502 | 1 600 | 382 794 | 64 723 | 162 692 | — | — | 31 000 | 4 000 | 64 500 | — | — | 29 538 | 6 666 | 29 083 | — | — | 854 006 | 97. |
| 98. Spar- und Leihkasse Oberburg, Oberburg | 1 786 | 300 | 1 000 | 14 779 | 1 260 | 8 350 | 62 660 | 83 | 39 355 | — | — | 1 900 | — | 18 300 | — | — | 4 673 | 2 000 | 2 230 | 3 150 | 51 | 161 877 | 98. |
| 99. Spar- und Leihkasse Riggisberg, Riggisberg | — | 300 | — | 26 998 | — | 1 207 | 100 125 | — | 32 589 | — | — | — | — | 4 800 | — | — | 7 564 | 2 000 | 6 380 | — | 53 | 182 016 | 99. |
| 100. Saanen Bank, Saanen | 2 994 | 800 | 2 000 | 33 225 | 3 018 | 3 250 | 93 444 | — | 37 969 | — | — | 11 300 | — | 18 100 | — | — | 9 634 | 2 400 | 5 800 | 1 760 | 45 | 225 739 | 100. |
| 101. Amtsersparniskasse Schwarzenburg, Schwarzenburg | — | — | — | 15 637 | — | 1 603 | 150 917 | — | 29 016 | — | — | — | — | 3 500 | — | — | 10 728 | 2 431 | 8 113 | 1 000 | 4 | 222 949 | 101. |
| 102. Spar- und Leihkasse Steffisburg, Steffisburg | 354 | 3 650 | 2 000 | 23 419 | 6 759 | 1 883 | 193 567 | — | 95 391 | — | — | 10 900 | — | 41 800 | — | 500 | 16 032 | 6 000 | 3 350 | 9 340 | 104 | 415 049 | 102. |
| 103. Amtsersparniskasse in Sumiswald, Sumiswald | — | 350 | — | 25 472 | — | 1 887 | 116 027 | 730 | 56 679 | — | — | 4 250 | 600 | 9 200 | — | — | 7 269 | 4 000 | 2 300 | 4 720 | 20 | 233 504 | 103. |
| 104. Spar- & Leihkasse Sumiswald, Sumiswald | 1 383 | 400 | — | 38 141 | — | 2 927 | 139 760 | — | 56 560 | — | — | 5 000 | 1 500 | 8 100 | — | — | 11 347 | 3 200 | 8 800 | — | 17 | 277 135 | 104. |
| 105. Amtsersparniskasse Thun, Thun | 14 000 | 500 | — | 104 228 | 600 | 14 275 | 547 504 | 141 | 206 177 | — | — | — | — | 40 000 | — | — | 58 858 | — | 59 215 | — | — | 1 045 498 | 105. |
| 106. Bank in Thun, Thun | 772 | 7 900 | 10 000 | 15 034 | 4 927 | 1 217 | 51 322 | — | 40 319 | — | — | 9 300 | 2 000 | 23 000 | — | — | 4 701 | 3 700 | 3 482 | 60 | 11 | 177 745 | 106. |
| 107. Spar + Leihkasse Thun, Thun | 4 298 | 11 350 | 9 000 | 69 569 | 14 859 | 12 862 | 217 098 | — | 165 255 | 25 000 | — | 63 000 | 4 000 | 61 650 | — | — | 24 553 | 6 300 | 5 680 | 10 650 | 28 | 705 152 | 107. |
| 108. Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen, Wangen a.d.A. | 8 603 | 9 200 | 2 000 | 71 459 | 1 550 | 2 982 | 310 034 | — | 163 563 | — | — | 21 000 | 1 000 | 65 300 | — | — | 29 605 | 2 000 | 25 300 | 1 079 | — | 714 675 | 108. |
| 109. Sparkasse Wiedlisbach, Wiedlisbach | 1 242 | 2 100 | 1 000 | 6 562 | 1 500 | 1 927 | 62 926 | — | 31 793 | — | — | 8 100 | — | 24 500 | — | — | 5 499 | 1 000 | 4 410 | — | 13 | 152 572 | 109. |
| 110. Ersparniskasse Niedersimmental, Wimmis | 3 620 | 4 300 | 6 550 | 15 994 | 1 100 | — | 102 415 | — | 38 849 | — | — | — | — | 5 000 | — | — | 7 340 | 3 000 | 6 180 | 330 | 48 | 194 726 | 110. |
| 111. Spar- und Leihkasse Niedersimmental, Wimmis | 2 128 | 850 | — | 12 645 | 100 | 2 545 | 18 936 | 23 547 | 32 026 | — | — | 3 200 | — | 8 300 | — | — | 3 939 | 2 000 | 3 080 | 50 | 31 | 113 377 | 111. |
| 112. Amtsersparniskasse Obersimmental, Zweisimmen | 10 633 | 4 200 | 12 000 | 10 317 | 1 550 | — | 110 813 | — | 50 055 | — | — | 16 000 | — | 23 600 | — | — | 9 086 | 2 700 | 1 900 | 6 015 | 21 | 258 890 | 112. |
| **Region Zürich, Schaffhausen, Glarus – Région de Zurich, Schaffhouse et Glaris** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 113. Bezirks-Sparkasse Dielsdorf, Dielsdorf | — | 100 | — | 40 091 | 800 | 3 770 | 105 969 | 26 365 | 44 135 | — | — | — | — | — | — | — | 10 105 | — | 13 051 | — | — | 244 386 | 113. |
| 114. Sparkasse Elgg, Elgg | 14 | 100 | — | 25 953 | 700 | 900 | 44 494 | 20 668 | 29 183 | — | — | 1 950 | — | 10 800 | — | — | 6 372 | 2 800 | 1 900 | 1 850 | 144 | 147 828 | 114. |
| 115. Spar- und Leihkasse Hallau, Hallau | 604 | — | — | 11 449 | — | 760 | 52 824 | — | 32 421 | — | — | 800 | — | 5 100 | — | — | 4 304 | 500 | 4 177 | — | 1 236 | 114 175 | 115. |
| 116. Sparkasse Horgen, Horgen | — | — | — | 16 876 | — | 2 300 | 143 016 | 5 870 | 22 305 | — | — | — | — | — | — | — | 9 447 | — | 14 340 | — | 12 | 214 166 | 116. |
| 117. Sparkasse Küsnacht, Küsnacht ZH | — | — | — | 2 894 | 320 | 4 050 | 113 938 | 7 789 | 15 610 | — | — | — | — | — | — | — | 10 178 | 1 200 | 8 905 | — | — | 164 884 | 117. |
| 118. Gewerbebank Männedorf, Männedorf | 7 | 1 000 | 2 500 | 6 409 | 100 | — | 27 673 | 14 205 | 40 572 | — | — | 800 | — | 8 100 | — | — | 5 450 | 1 800 | 1 320 | 3 395 | 54 | 113 385 | 118. |
| 119. Leihkasse Stammheim, Oberstammheim | 1 001 | — | — | 6 879 | 350 | 600 | 49 153 | 4 830 | 26 495 | — | — | 1 000 | — | 5 300 | — | — | 3 678 | 1 600 | 3 040 | — | 30 | 103 956 | 119. |
| 120. Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon, Pfäffikon ZH | 2 861 | — | — | 50 691 | 1 499 | 9 460 | 151 025 | 8 073 | 96 436 | — | — | 7 500 | — | 27 300 | — | — | 28 912 | — | 20 305 | — | — | 404 062 | 120. |
| 121. Ersparniskasse in Schaffhausen, Schaffhausen | 29 | 198 | — | 18 689 | 100 | 3 300 | 84 173 | 5 647 | 38 110 | — | — | 2 450 | — | 16 800 | — | — | 4 189 | — | 10 075 | — | — | 183 760 | 121. |
| 122. Spar- und Leihkasse Schaffhausen, Schaffhausen | 905 | 150 | 1 000 | 10 207 | 604 | 3 481 | 40 109 | 4 261 | 27 883 | — | — | 4 250 | 500 | 22 700 | — | — | 4 240 | 3 500 | 1 934 | 2 040 | 55 | 127 819 | 122. |
| 123. Sparkasse Stäfa, Stäfa | 301 | 5 250 | — | 5 545 | 1 500 | 3 500 | 85 985 | — | 24 803 | — | — | 5 700 | — | 14 500 | 31 | — | 4 876 | — | 7 250 | 400 | 18 | 159 659 | 123. |
| 124. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, Thalwil | 11 | — | — | 31 189 | 1 740 | 6 619 | 109 660 | 91 125 | 68 093 | — | — | 7 700 | 2 000 | 14 800 | — | — | 10 003 | 2 262 | 18 254 | — | — | 363 456 | 124. |
| 125. Spar- und Leihkasse Thayngen, Thayngen | 232 | — | — | 9 413 | — | 4 738 | 77 798 | — | 25 261 | — | — | — | — | — | — | — | 8 913 | 2 000 | 4 543 | — | — | 132 898 | 125. |
| 126. Bezirkssparkasse Uster, Uster | 1 002 | — | — | 18 630 | 700 | 680 | 51 622 | 36 205 | 34 353 | — | — | — | — | 5 950 | — | — | 8 969 | — | 13 100 | — | 190 | 171 401 | 126. |
| 127. Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, Wädenswil | 5 075 | — | — | 19 993 | 9 002 | 3 456 | 275 090 | 45 814 | 83 091 | — | — | 22 900 | — | 36 000 | — | — | 15 324 | — | 29 000 | — | 24 | 544 769 | 127. |
| 128. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wetzikon | 2 651 | — | — | 40 833 | — | 400 | 228 085 | 1 780 | 118 788 | — | — | — | — | 10 700 | — | — | 32 733 | — | 26 800 | — | 110 | 462 880 | 128. |
| 129. Bank Sparhafen Zürich, Zürich | — | — | — | 2 635 | 1 272 | 816 | 27 608 | 53 511 | 7 668 | — | — | — | — | 3 300 | — | — | 6 805 | 820 | 7 920 | — | 75 | 112 430 | 129. |
| 130. Gewerbebank Zürich, Zürich | 2 993 | 50 | — | 34 121 | 1 040 | 8 254 | 1 140 | 62 868 | 49 334 | — | — | — | — | 12 600 | — | — | 15 819 | 4 500 | 14 175 | — | 81 | 206 975 | 130. |
| 131. Sparkasse der Stadt Zürich, Zürich | 831 | — | — | 20 615 | 34 260 | 15 339 | 580 521 | 46 146 | 75 804 | — | — | — | — | — | — | — | 42 909 | — | 60 600 | — | 115 | 877 140 | 131. |

## Schweizerische Volksbank, Bern

**Zwischenbilanz per 30. September 1987**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 649 399 862.74 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 956 774 636.04 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 5 061 594 197.71 |
| – davon fest bis 90 Tage | 3 482 888 156.20 | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 736 839 206.66 |
| – davon Reskriptionen | 20 000 000.— | |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 2 084 676 324.30 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 3 762 237 641.77 |
| – davon gegen hypothekarische Deckung | 2 429 365 204.46 | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 2 085 641 998.73 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 2 823 344 903.41 |
| – davon gegen hypothekarische Deckung | 2 176 640 415.52 | |
| Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 642 735 350.64 |
| Hypothekaranlagen | | 8 782 127 445.79 |
| Wertschriften | | 3 138 137 017.38 |
| Beteiligungen | | 24 352 283.— |
| Bankgebäude | | 431 801 915.70 |
| Andere Liegenschaften | | 93 928 811.27 |
| Sonstige Aktiven | | 759 848 298.45 |
| | | 32 033 439 893.59 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 744 392 387.39 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 2 750 635 958.47 |
| – davon fest bis 90 Tage | 2 020 773 401.37 | |
| Kreditoren auf Sicht | | 3 412 573 521.71 |
| Kreditoren auf Zeit | | 6 102 939 587.29 |
| – davon fest bis 90 Tage | 4 082 066 481.02 | |
| Spareinlagen | | 6 813 264 405.73 |
| Depositen- und Einlagekonten | | 3 750 069 414.10 |
| Kassenobligationen | | 4 262 077 000.— |
| 5¼ % Obligationen-Anleihe 1976–1991 | | 30 000 000.— |
| 4 % Obligationen-Anleihe 1978–1988 | | 99 648 000.— |
| 2¾ % Obligationen-Anleihe 1979–1989 | | 60 000 000.— |
| 4 % Obligationen-Anleihe 1979–1990 | | 100 000 000.— |
| 5½ % Obligationen-Anleihe 1980–1991 | | 120 000 000.— |
| 6¾ % Obligationen-Anleihe 1981–1991 | | 70 000 000.— |
| 5½ % Obligationen-Anleihe 1982–1993 | | 80 000 000.— |
| 5 % Obligationen-Anleihe 1982–1992 | | 80 000 000.— |
| 4½ % Obligationen-Anleihe 1983–1992 | | 100 000 000.— |
| 4¾ % Obligationen-Anleihe 1983–1993 | | 60 000 000.— |
| 5 % Obligationen-Anleihe 1983–1994 | | 100 000 000.— |
| 4¾ % Obligationen-Anleihe 1984–1994 | | 80 000 000.— |
| 5 % Obligationen-Anleihe 1984–1994 | | 100 000 000.— |
| 3 % Optionsanleihe 1985–1995 | | 125 000 000.— |
| 2½ % Optionsanleihe 1986–1996 | | 165 000 000.— |
| 5½ % Nachrangige Anleihe 1980–1992 | | 75 000 000.— |
| 5½ % Nachrangige Anleihe 1981–1993 | | 80 000 000.— |
| Pfandbriefdarlehen | | 166 000 000.— |
| Akzepte und Eigenwechsel | | 493 996.15 |
| Sonstige Passiven | | 645 139 813.75 |
| Eigene Gelder: | | |
| Genossenschaftskapital | | 612 000 000.— |
| Partizipationsscheinkapital | | 104 500 000.— |
| Gesetzliche Reserven | | 754 001 834.— |
| Andere Reserven | | 377 000 000.— |
| Saldovortrag | | 13 703 975.— |
| | | 32 033 439 893.59 |

| | Fr. |
|---|---|
| Kautionen und andere Verpflichtungen | 1 059 659 425.58 |

## J. Henry Schroder Bank AG, Zürich

**Zwischenbilanz per 30. September 1987**
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 11 104 511.59 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 32 568 255.17 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 102 305 236.41 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 88 014 717.99 | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 19 657 104.45 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | —.— |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 26 461 203.53 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 11 587 773.80 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 59 187 572.09 |
| Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | | 3 091 300.17 |
| Wertschriften | | 115 652 470.65 |
| Dauernde Beteiligungen | | 1 218 360.— |
| Sonstige Aktiven | | 41 377 357.60 |
| | | 424 211 145.46 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 22 739 413.70 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 222 280 970.— |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 182 094 370.— | |
| Kreditoren auf Sicht | | 70 882 386.96 |
| Kreditoren auf Zeit | | 8 061 163.40 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 8 061 163.40 | |
| Sonstige Passiven | | 54 830 451.74 |
| Aktienkapital | | 20 000 000.— |
| Gesetzliche Reserven | | 4 800 000.— |
| Allgemeine Reserven | | 20 500 000.— |
| Vortrag auf neue Rechnung | | 116 759.66 |
| | | 424 211 145.46 |

## Deutsche Bank (Suisse) S.A., Genève

**Bilan intermédiaire au 30 septembre 1987**
(sans compte de pertes et profits)

**Actifs**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux | | 21 085 148.98 |
| Avoirs en banque à vue | | 76 773 589.64 |
| Avoirs en banque à terme | | 389 081 188.40 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 269 125 031.12 | |
| Effets de change et papiers monétaires | | 25 622 346.70 |
| – dont rescriptions et bons du trésor | 25 392 770.— | |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 2 533 787.49 |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 44 218 617.14 |
| – dont garantis par hypothèque | —.— | |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | | 200 342.25 |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 60 989 305.— |
| Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public | | 6 000 000.— |
| Titres | | 86 673 026.15 |
| Participations permanentes | | 162 012.79 |
| Autres actifs | | 16 985 537.62 |
| Total | | 730 324 902.16 |

**Passifs**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Engagements en banque à vue | | 29 965 642.17 |
| Engagements en banque à terme | | 344 689 731.28 |
| – dont engagements jusqu'à 90 jours d'échéance | 296 002 989.54 | |
| Créanciers à vue | | 118 188 979.77 |
| Créanciers à terme | | 81 855 100.— |
| – dont créanciers jusqu'à 90 jours d'échéance | 22 855 100.— | |
| Obligations et bons de caisse | | 22 300 000.— |
| Autres passifs | | 26 088 236.37 |
| Capital | | 100 000 000.— |
| Réserve légale | | 1 000 000.— |
| Autres réserves | | 6 000 000.— |
| Report de l'exercice précédent | | 237 212.57 |
| Total | | 730 324 902.16 |

## J. P. Morgan (Suisse) S.A., Genève (et succursale de Zurich)

**Bilan intermédiaire au 30 septembre 1987**
(sans compte de pertes et profits)

**Actifs**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Caisse, avoirs en compte de virements et compte de chèques postaux | | 23 149 493.— |
| Avoirs en banque à vue | | 40 500 903.— |
| Avoirs en banque à terme | | 64 194 800.— |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 64 194 800.— | |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 5 224 057.— |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 49 522 976.— |
| – dont garantis par hypothèques | —.— | |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 73 842 306.— |
| – dont garantis par hypothèques | 6 350 801.— | |
| Titres | | 625 000.— |
| Autres actifs | | 73 709 310.— |
| Total du bilan | | 330 768 845.— |

**Passifs**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Engagements en banque à vue | | 64 696 364.— |
| Engagements en banque à terme | | 72 215 128.— |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 72 215 128.— | |
| Créanciers à vue | | 134 378 539.— |
| Créanciers à terme | | 1 520 000.— |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 1 520 000.— | |
| Autres passifs | | 28 494 814.— |
| Capital | | 10 000 000.— |
| Réserve légale | | 1 300 000.— |
| Autres réserves | | 18 000 000.— |
| Report à compte nouveau | | 164 000.— |
| Total du bilan | | 330 768 845.— |

Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Verordnung betreffend Übernahmepreis für Treibzichorien «Witloof» der Ernte 1987

vom 2. November 1987

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle,
gestützt auf Artikel 32 Absatz 2bis der Allgemeinen Landwirtschafts-Verordnung vom 21. Dezember 1953[1]),
verordnet:

**Art. 1** Preise

[1] Für die durch die Importeure zu übernehmenden inländischen Treibzichorien «Witloof» der Ernte 1987 werden folgende Übernahmepreise festgesetzt:

| | Fr. je kg netto |
|---|---|
| Qualität I, lose, verpackt inkl. Karton | 3.85 |
| Qualität II, lose, verpackt inkl. Karton | 2.— |

[2] Diese Preise gelten für die Übernahme ab Produktionsgebiet, Marge des Verladers eingeschlossen.

**Art. 2** Zuschläge

Über Zuschläge für speziell verpackte Ware haben sich Käufer und Verkäufer untereinander zu einigen.

**Art. 3** Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 4. November 1987 in Kraft.

2. November 1987 Eidgenössische Preiskontrollstelle: Weyermann

SR 942.311.494
[1]) SR 916.01

## Ordonnance concernant les prix de prise en charge pour la chicorée endive «Witloof» de la récolte 1987

du 2 novembre 1987

L'Office fédéral du contrôle des prix,
vu l'article 32, alinéa 2bis, de l'ordonnance générale sur agriculture, du 21 décembre 1953[1]),
arrête:

**Article premier** Prix

[1] Les prix de prise en charge pour la chicorée endive «Witloof», indigène de la récolte 1987, devant être pris en charge par les importateurs, sont les suivants:

| | Fr. par kg net |
|---|---|
| Qualité I, en vrac, emballée, inclus le carton | 3.85 |
| Qualité II, en vrac, emballée, inclus le carton | 2.— |

[2] Ces prix sont valables pour la prise en charge à partir de la région de production, marge de l'expéditeur incluse.

**Art. 2** Suppléments

Les suppléments pour des marchandises emballées spécialement seront fixés d'un commun accord par les vendeurs et les acheteurs.

**Art. 3** Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 4 novembre 1987.

2 novembre 1987 Office fédéral du contrôle des prix: Weyermann

RS 942.311.494
[1]) RS 916.01

## Bauausschreibung

**Schweizerische Bundesbahnen**
Bauabteilung Kreis III

Zürich HB; Perron-Gepäcklifte
Metallkonstruktion Lifthaus

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen, ab 16. November 1987, bei Architekturbüro Baenziger-Bersin, Tessinerplatz 12, 8002 Zürich, Tel. 01 202 04 62. Eingabeformulare sind dort gegen Voranmeldung bis 12. November 1987 erhältlich (inkl. Planunterlagen).

Es findet keine Begehung statt.

Angebote mit der Aufschrift «Zürich HB: Lifthaus Gepäcklifte» sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis 1. Dezember 1987 verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 1. März 1988 verbindlich.

Öffnung der Angebote: 8. Dezember 1987, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 305. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer oder deren Vertreter und die Geschäftsleitung des Unternehmerverbandes Zutritt. (M 431)

## Ernennung eines Missionschefs

Der Bundesrat hat ernannt:

Gérard Franel, gegenwärtig Botschafter in Indonesien, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in der Hellenischen Republik. Botschafter Franel, der sein Amt im nächsten Januar antreten wird, übernimmt die Nachfolge von Botschafter Charles Steinhäuslin, dem nächstens andere Funktionen anvertraut werden.

## Nomination d'un chef de mission

Le Conseil fédéral a nommé:

M. Gérard Franel, actuellement ambassadeur en Indonésie, en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en République hellénique. L'Ambassadeur Franel, qui prendra ses fonctions en janvier prochain, succède à l'Ambassadeur Charles Steinhäuslin, à qui d'autres fonctions seront prochainement confiées.

## Die Volkswirtschaft

**Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen**

Die vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebene Monatsschrift vermittelt eine Zusammenfassung der wichtigsten Wirtschaftsdaten, periodische Aufsätze und Spezialuntersuchungen aus den Bereichen der Wirtschafts- und Sozialstatistik. Die Berichterstattung wird ergänzt durch Beiträge zur allgemeinen Wirtschaftslage, so etwa durch die Beilagen der Kommission für Konjunkturfragen.

Die systematisch gegliederten «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» ermöglichen einen raschen Einblick in das wirtschaftliche Geschehen. Zusätzliche Angaben im Statistischen Anhang erweitern dieses Grundlagenmaterial.

Abonnementspreise:
Jahresabonnement Inland Fr. 83.–, Ausland Fr. 96.–.
Einzelhefte Fr. 8.–.
Probehefte werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt.
Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati


## Europäische Investitionsbank Luxemburg

### 5¾% Anleihe 1983–1993 von sFr. 100 Mio

(Valoren-Nummer 435 950)

Für die Amortisationstranche per 28. Oktober 1987 wurden keine Obligationen zurückgekauft. Somit bleiben nach dem 28. Oktober 1987 unverändert sFr. 100 000 000.– nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im Oktober 1987 Aus Auftrag: Schweizerische Bankgesellschaft

## Inter-American Development Bank

### 6% Anleihe 1983–1993 von sFr. 100 Mio

(Valoren-Nummer 879 826)

Für die Amortisationstranche per 28. Oktober 1987 wurden keine Obligationen zurückgekauft. Somit bleiben nach dem 28. Oktober 1987 unverändert sFr. 100 000 000.– nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im Oktober 1987 Aus Auftrag: Schweizerische Bankgesellschaft

## Genossenschaftliche Zentralbank AG Wien

### 4¼% Anleihe 1979–1989 von sFr. 100 000 000.– nom.

(Valoren-Nummer 424 519)

Für die Amortisationstranche per 24. Oktober 1987 konnten Obligationen von sFr. 5 000 000.– nominal zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 24. Oktober 1987 sFr. 80 000 000.– nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im November 1987 Aus Auftrag: Schweizerische Bankgesellschaft

## Santos Finance Limited, Sydney

### 6% Anleihe 1984–1994 von sFr. 130 000 000.– nominal mit der Solidarbürgschaft der Santos Limited, Adelaide

(Valoren-Nummer 639 800)

Für die Amortisation per 24. Oktober 1987 konnten keine Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 24. Oktober 1987 unverändert sFr. 130 000 000.– nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im Oktober 1987 Aus Auftrag: HandelsBank NatWest

## Interdiscount Holding AG, Freiburg

### Kapitalerhöhung 1987

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Interdiscount Holding AG, Freiburg, vom 22. Oktober 1987, hat unter anderem die Kapitalerhöhung mit Nennwertzuzahlung genehmigt. Das Bezugsangebot wird zu einem späteren, noch zu bestimmenden Zeitpunkt erfolgen.

Ab sofort beträgt der Nennwert pro Inhaberaktie Fr. 400.– und derjenige pro Partizipationsschein Fr. 40.–. Eine Änderung der Valoren-Nummern erfolgt nicht; hingegen wird so bald als möglich ein Titelumtausch stattfinden.

Valoren-Nummern:
Inhaberaktie 193 682
Partizipationsschein 193 687

29. Oktober 1987 Im Auftrag: Schweizerische Kreditanstalt

**Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»**

Kotierungsinserat (Übersetzung)

# PERROT DUVAL HOLDING S.A., Freiburg

und

# INFRANOR INTER AG, Zürich

**(bisher Abteilung Servosysteme der PERROT DUVAL HOLDING S.A.)**

**informieren über**

die Umwandlung von Inhaberaktien PERROT DUVAL HOLDING S.A. in Partizipationsscheine PERROT DUVAL HOLDING S.A. und das Bezugsangebot von Partizipationsscheinen INFRANOR INTER AG,

den Umtausch von nicht gewandelten Inhaberaktien PERROT DUVAL HOLDING S.A.

und das Bezugsangebot für Inhaberaktien INFRANOR INTER AG

beim

## Schweizerischen Bankverein

## PERROT DUVAL HOLDING S.A.

### Umwandlung, Bezugsangebot für Partizipationsscheine INFRANOR INTER AG und Umtausch nicht gewandelter Aktien

**1. Umwandlung und Bezugsangebot**

Die Aktionäre können

**von Mittwoch, 4. November bis und mit Freitag, 20. November 1987, mittags**

beim Schweizerischen Bankverein

20 auf den Inhaber lautende Partizipationsscheine PERROT DUVAL HOLDING S.A. von je Fr. 25 Nennwert ab 1. Mai 1987 dividendenberechtigt (d. h. für das volle Geschäftsjahr 1987/88) und mit Coupons Nr. 1 & ff. versehen

sowie, auf Wunsch

20 auf den Inhaber lautende Partizipationsscheine INFRANOR INTER AG von je Fr. 20 Nennwert ab 1. Mai 1987 dividendenberechtigt (d. h. für das ganze Geschäftsjahr 1987/88) und mit Coupons Nr. 1 & ff. versehen und mit dem gleichen Bezugsrecht einer Tranche Aktien INFRANOR INTER AG sowie die Titel PERROT DUVAL HOLDING S.A.

erwerben, gegen Einreichung von

1 Inhaberaktie PERROT DUVAL HOLDING S.A. von Fr. 500 Nennwert, versehen mit Coupons Nr. 86 & ff.,

2 Coupons Nr. 85 ab Inhaberaktie PERROT DUVAL HOLDING S.A.

und, im Falle eines Kaufes, Bezahlung von Fr. 812.–, die dem Preis von 20 Partizipationsscheinen INFRANOR INTER AG von je Fr. 20 Nennwert entspricht.

Der Coupon Nr. 85 ab Inhaberaktie PERROT DUVAL HOLDING S.A. wird von Mittwoch, 4. November bis Donnerstag, 19. November 1987 an der Börse von Genf gehandelt.

Nach Ablauf dieser Frist verliert dieser Coupon definitiv seine Gültigkeit.

Die Gesellschaft kann keine Garantie für den Kauf des Coupons 85 leisten.

Die Liberierung muss bis spätestens 30. November 1987 erfolgen.

Die Kotierung der Partizipationsscheine PERROT DUVAL HOLDING S.A. und der Partizipationsscheine INFRANOR INTER AG wird an den Börsen von Genf und Zürich beantragt. Die beiden Partizipationsscheine werden ab 26. November 1987 vorbörslich gehandelt.

**2. Umtausch von nicht gewandelten Inhaberaktien PERROT DUVAL HOLDING S.A.**

Die Inhaberaktien PERROT DUVAL HOLDING S.A. von je Fr. 500 Nennwert, versehen mit Coupons Nr. 86 & ff., welche nicht für die Umwandlung und den Erwerb von Partizipationsscheinen verwendet wurden, müssen gegen neue Inhaberaktien PERROT DUVAL HOLDING S.A. von je Fr. 500 Nennwert, ab 1. Mai 1987 dividenberechtigt (d. h. für das volle Geschäftsjahr 1987/88) und mit Coupons Nr. 1 & ff. versehen, getauscht werden.

Dieser Umtausch wird von

**Mittwoch, 4. November bis Freitag, 20. November 1987, mittags**

vom Schweizerischen Bankverein vorgenommen.

**3. Herkunft des Umtausches von PERROT DUVAL HOLDING S.A.-Aktien in Partizipationsscheine und Verkauf von Partizipationsscheinen INFRANOR INTER AG sowie Formalitäten**

Auf Antrag des Verwaltungsrates hat die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der PERROT DUVAL HOLDING S.A., Freiburg, vom 16. Juli 1987 beschlossen, ein Partizipationsscheinkapital von 140 000 Partizipationsscheinen von je Fr. 25 Nennwert zu schaffen und den Verwaltungsrat zu ermächtigen, eine erste Tranche von 70 000 Partizipationsscheinen auszugeben.

Diese Generalversammlung hat ebenfalls beschlossen, das Aktienkapital der PERROT DUVAL HOLDING S.A. durch freiwilligen Tausch der Aktien gegen einen Teil der ausgegebenen Partizipationsscheine auf maximal die Hälfte zu reduzieren.

Der Umtausch wird keine Veränderung der Stimmrechte mit sich bringen. Die Namenaktionäre werden die für die Aufrechterhaltung der gegenwärtigen Proportion notwendigen Namenaktien umtauschen.

Die Gesellschaft hat die in Artikel 733 OR vorgesehenen Publikationen vorgenommen. Da kein Gläubiger Befriedigung oder Sicherstellung seiner Forderungen verlangte, hat der Verwaltungsrat, nach Kenntnisnahme des Resultates der Aufforderung an die Gläubiger, an seiner Sitzung vom 29. September 1987 beschlossen:

1. Die Formalitäten der Reduktion des Aktienkapitals der PERROT DUVAL HOLDING S.A. durch Umtausch maximal der Hälfte der Aktien in Partizipationsscheine zu eröffnen.

   Für die Aktionäre ergibt sich folgendes Vorgehen:

   Der Inhaber einer mit Coupon Nr. 85 versehenen Inhaberaktie und eines zusätzlichen Coupons Nr. 85 (entweder ab einer 2. Aktie, deren Inhaber er ist, oder am Markt erworben) kann diese Aktie mit den zwei Coupons Nr. 85 gegen 20 Partizipationsscheine PERROT DUVAL HOLDING S.A. von je Fr. 25 Nennwert umtauschen.

   Alle Aktionäre können Coupons Nr. 85 kaufen oder verkaufen, wie es am Anfang dieses Prospektes erwähnt wird.

   Der Aktionär ist verpflichtet, nicht gewandelte Aktien, die ihm verbleiben, gegen neue Aktien mit Coupons Nr. 1 & ff. umzutauschen.

2. Allen Aktionären der PERROT DUVAL HOLDING S.A., welche den Umtausch vornehmen, das Recht anzubieten 20 Partizipationsscheine INFRANOR INTER AG von je Fr. 20 Nennwert zum Preis von Fr. 812.– zu erwerben. Diese Partizipationsscheine gewähren dasselbe Anrecht, eine erste Tranche von Aktien INFRANOR INTER AG zu erwerben, wie die Titel der PERROT DUVAL HOLDING S.A.

In ihrer Eigenschaft als Gründerin der INFRANOR INTER AG, hat die PERROT DUVAL HOLDING S.A. unter anderem eine erste Tranche von 35 000 Partizipationsscheinen INFRANOR INTER AG von je Fr. 20 Nennwert gezeichnet und zu pari plus Emissionsabgabe liberiert.

Der Verwaltungsrat der PERROT DUVAL HOLDING S.A. hat bereits am 20. September 1987 beschlossen, diese Partizipationsscheine, im Rahmen der Möglichkeiten der Emission und der Zeichnung, jenen Aktionären, welche die Wandlung vollzogen haben, zum Kauf anzubieten.

## INFRANOR INTER AG, Zürich

### Bezugsangebot für Inhaberaktien INFRANOR INTER AG von Fr. 200 Nennwert

**1. Einleitung**

Bei jeder Gelegenheit, namentlich in ihrem Jahresbericht, betont die PERROT DUVAL HOLDING S.A., Freiburg, in welcher Weise sie den Zweck der Gesellschaft verfolgt: «...streben wir die Bildung industrieller oder kommerzieller Einheiten an, deren Tätigkeiten sich gegenseitig ergänzen».

**INFRANOR INTER AG, Zürich**

umfasst heute die Aktivitäten, die bisher durch die Beteiligungen des Bereiches Servosysteme Infranor der PERROT DUVAL HOLDING S.A. ausgeübt wurden.

**2. Bezugsbestimmungen**

Der Verwaltungsrat der PERROT DUVAL HOLDING S.A. hat beschlossen, das gesamte Kapital der INFRANOR INTER AG von Fr. 12 000 000 zu übernehmen und eine gewisse Anzahl von Inhaberaktien dieser Gesellschaft von je Fr. 200 Nennwert zu einem Preis, der am 2. Dezember 1987 festgelegt wird, wie folgt zu verkaufen:

- Coupons Nr. 1 ab neuer Inhaberaktie PERROT DUVAL HOLDING S.A. von Fr. 500 Nennwert berechtigt zum Kauf von 2 Inhaberaktien INFRANOR INTER AG von je Fr. 200 Nennwert

und/oder

- 10 Coupons Nr. 1 ab Partizipationsschein PERROT DUVAL HOLDING S.A. von Fr. 25 Nennwert berechtigen zum Kauf von 1 Inhaberaktie INFRANOR INTER AG von Fr. 200 Nennwert

und/oder

- 10 Coupons Nr. 1 ab Partizipationsschein INFRANOR INTER AG von Fr. 20 Nennwert berechtigen zum Kauf von 1 Inhaberaktie INFRANOR INTER AG von je Fr. 200 Nennwert.

Die Coupons ab Partizipationsscheinen PERROT DUVAL HOLDING S.A. und INFRANOR INTER AG sind kombinierbar.

Dieses Bezugsangebot der Inhaberaktien INFRANOR INTER AG von Fr. 200 Nennwert dauert von

**Montag, 7. Dezember bis**
**Dienstag, 15. Dezember 1987, mittags,**

und wird vom Schweizerischen Bankverein durchgeführt.

Die Inhaberaktien INFRANOR INTER AG sind ab 1. Mai 1987 dividendenberechtigt (d. h. für das volle Geschäftsjahr 1987/88) und mit Coupons Nr. 1 & ff. versehen. Ihre Kotierung wird an den Börsen von Zürich und Genf beantragt. Ab 22. Dezember 1987 werden sie an den Vorbörsen von Genf und Zürich gehandelt.

Die Liberierung findet spätestens am 29. Dezember 1987 statt.

Folgende Coupons geben das Recht, bis zum 15. Dezember 1987 Aktien der INFRANOR INTER AG zu kaufen

- Coupon Nr. 1 ab neuer Aktie PERROT DUVAL HOLDING S.A.
- Coupon Nr. 1 ab Partizipationsschein PERROT DUVAL HOLDING S.A.
- Coupon Nr. 1 ab Partizipationsschein INFRANOR INTER AG

und werden von Montag, 7. Dezember bis Montag, 14. Dezember 1987 in Zürich und Genf gehandelt.

## Angaben zur Gesellschaft PERROT DUVAL HOLDING S.A.

**Firma, Sitz und Dauer**

PERROT DUVAL HOLDING S.A. ist durch die konstituierende Generalversammlung vom 17. Oktober 1905 unter der Firma Perrot Duval & Cie S.A. gegründet und ordentlich in das Handelsregister von Genf eingetragen worden. Der Sitz der Gesellschaft wurde am 15. Dezember 1934 nach Freiburg verlegt. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt.

**Zweck** (Übersetzung)

Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligungsnahme an jeder Art von Finanz-, Industrie-, Handels- oder anderen Unternehmungen, welche ihre Aktivitäten ausserhalb des Kantons Freiburg verfolgen.

**Kontrollstelle**

Die Funktion der Kontrollstelle gemäss Artikel 727 & ff. OR wird von der Schweizerischen Treuhandgesellschaft ausgeübt.

**Dividenden**

In den letzten 5 Jahren wurden folgende Dividenden ausbezahlt:

| 1982/83 | 1983/84 | 1984/85 | 1985/86 | 1986/87 |
|---|---|---|---|---|
| 28% | 50% | 57% | 65% | 70% (Vorschlag) |

**Zahlstellen**

Die Zahlung der Dividenden erfolgt spesenfrei, jedoch unter Abzug der schweizerischen Verrechnungssteuer, bei allen schweizerischen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins.

**Bilanz der PERROT DUVAL HOLDING S.A. per 30. April (vor Gewinnverteilung)**

| | 1987 | 1986 |
|---|---|---|
| | SFr. | SFr. |
| **Aktiven** | | |
| Kasse, Banken | 4 236 003.79 | 3 221 792.44 |
| Wertschriften, Beteiligungen und Guthaben bei verbundenen Gesellschaften | 2 196 011.90 | 2 014 117.40 |
| Sonstige Forderungen | 59 027.95 | 181 414.75 |
| Total Aktiven | 6 491 043.64 | 5 417 324.59 |
| **Passiven** | | |
| *Fremde Mittel* | | |
| Nicht bezogene Dividenden | 11 471.80 | 19 013.30 |
| Sonstige Verbindlichkeiten | 323 426.56 | 149 559.56 |
| Perrot Duval-Preis | 50 000.— | 50 000.— |
| | 384 898.36 | 218 572.86 |
| *Eigene Mittel* | | |
| Aktienkapital | 1 750 000.— | 1 750 000.— |
| Gesetzliche Reserve | 350 000.— | 350 000.— |
| Gewinn des Geschäftsjahres | 2 044 893.55 | 1 598 549.60 |
| Gewinnvortrag | 1 961 251.73 | 1 500 202.13 |
| | 6 106 145.28 | 5 198 751.73 |
| Total Passiven | 6 491 043.64 | 5 417 324.59 |
| **Bilanz Anmerkungsposten** (Aktiven und Passiven) | | |
| Eventualverpflichtungen | 1 462 300.— | 2 476 500.— |

**Gewinn- und Verlustrechnung der PERROT DUVAL HOLDING S.A.**

| | 1986/1987 | 1985/1986 |
|---|---|---|
| | SFr. | SFr. |
| **Erträge** | | |
| Nettobeträge von Wertschriften und Beteiligungen, Zinsen und Abgaben | 2 299 927.60 | 1 732 579.20 |
| **Aufwendungen** | | |
| Generalunkosten | 255 034.05 | 134 029.60 |
| **Ergebnis** | | |
| Gewinn des Geschäftsjahres | 2 044 893.55 | 1 598 549.60 |

## Angaben über die INFRANOR AG

**Firma, Sitz und Dauer**

INFRANOR INTER AG wurde durch die Gründungsversammlung vom 16. Oktober 1987 gegründet. Der Sitz befindet sich in Zürich. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt.

**Zweck**

Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an anderen Unternehmungen irgendwelcher Art im In- und Ausland. Sie kann solche Beteiligungen erwerben, belasten, verwalten und veräussern und Unternehmen, an denen sie beteiligt ist, finanzieren. Sie kann ausserdem Finanzierungen aller Art durchführen für Finanz-, Industrie-, Handels- und andere Unternehmungen. Sie kann Wertschriften und Schutzrechte aller Art erwerben, verwalten und veräussern, insbesondere auf dem Gebiete der Automation, und Finanz-, Anlage-, Treuhand- und damit zusammenhängende Dienstleistungsgeschäfte tätigen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann ausserdem Entwicklungs- und Forschungsarbeiten betreiben.

**Kontrollstelle**

Als Kontroll- und unabhängige Revisionsstelle im Sinne von Art. 723 des Obligationenrechtes amtet die Schweizerische Treuhandgesellschaft, Zürich.

**Dividenden**

Die neukonstituierte Gesellschaft hat bis jetzt noch keine Dividenden bezahlt.

**Zahlstellen**

Die Dividendenzahlungen erfolgen spesenfrei, jedoch unter Abzug der eidgenössischen Quellensteuem, bei sämtlichen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins.

**Bilanz der INFRANOR INTER AG, Zürich, per 31. Oktober 1987** (nach der Gründung vom 16. Oktober 1987)

Die Beteiligungen sind rückwirkend Valuta 1. Mai 1987 übemommen worden. Die Erfolgsrechnung geht vom 1. Mai 1987 bis zum 30. April 1988.

| | | SFr. |
|---|---|---|
| **Aktiven** | | |
| Bank | | 2 883 891.50 |
| Wertschriften, Beteiligungen und Guthaben bei verbundenen Gesellschaften | | 9 922 323.50 |
| Sonstige Guthaben | | 3 285.— |
| Total Aktiven | | 12 809 500.— |
| **Passiven** | | |
| Genussscheine | | 109 500.— |
| *Eigene Mittel* | | |
| Aktienkapital | 12 000 000.— | |
| Partizipationsscheinkapital | 700 000.— | 12 700 000.— |
| | | 12 809 500.— |
| Eventualverpflichtungen | | 1 162 600.— |

Diese Bilanz enthält nicht die Gründungskosten.

**Konsolidierte Bilanz der durch INFRANOR INTER AG von PERROT DUVAL HOLDING S.A. erworbenen Beteiligungen**

| | 1987 | 1986 | 1985 | 1984 | 1983 | 1982 | 1981 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | SFr. | SFr. | SFr. | SFr. | SFr. | SFr. | SFr. |
| **Aktiven** | | | | | | | |
| Kasse, Banken | 1 746 702.– | 1 854 182.– | 1 835 748.– | 1 219 045.– | 1 456 713.– | 1 089 506.– | 1 146 694.– |
| Kunden- und sonstige Forderungen | 10 475 407.– | 11 699 839.– | 8 894 039.– | 7 935 359.– | 5 191 463.– | 4 159 473.– | 3 453 868.– |
| Waren | 13 234 525.– | 13 257 948.– | 8 566 535.– | 6 340 105.– | 4 357 649.– | 4 751 531.– | 4 863 940.– |
| Patente, Marken, Know-How und Goodwill | 2 966 194.– | 3 635 342.– | 539 247.– | 630 602.– | 674 852.– | 955 575.– | 701 101.– |
| Andere Anlagevermögen | 3 212 978.– | 3 729 349.– | 2 092 505.– | 1 574 359.– | 2 554 816.– | 2 017 916.– | 989 578.– |
| | 31 635 806.– | 34 176 660.– | 21 928 074.– | 17 699 470.– | 14 235 493.– | 12 974 001.– | 11 155 181.– |
| **Passiven** | | | | | | | |
| *Fremde Mittel* | | | | | | | |
| Lieferanten und sonstige Verbindlichkeiten | 17 003 557.– | 19 517 329.– | 13 146 479.– | 11 226 846.– | 8 183 204.– | 8 703 285.– | 8 419 195.– |
| Rückstellungen und langfristige Verbindlichkeiten | 1 741 786.– | 2 031 165.– | 1 915 663.– | 1 458 391.– | 2 478 974.– | 2 435 388.– | 1 872 396.– |
| | 18 745 343.– | 21 548 494.– | 15 062 142.– | 12 685 237.– | 10 662 178.– | 11 138 673.– | 10 291 591.– |
| *Eigene Mittel* | | | | | | | |
| Eigenmittel und Reserven | 6 024 763.– | 5 815 475.– | 5 490 134.– | 4 168 723.– | 2 711 013.– | 1 354 496.– | 624 444.– |
| Drittanteile an Kapital und Reserven | (4 409.–) | (8 569.–) | (29 898.–) | 23 377.– | 113 700.– | 141 686.– | –.– |
| Eigenmittel | 6 020 354.– | 5 806 906.– | 5 460 236.– | 4 192 100.– | 2 824 713.– | 1 496 182.– | 624 444.– |
| Aktionärsguthaben (durch INFRANOR INTER AG erworben) | 6 870 109.– | 6 821 260.– | 1 405 696.– | 822 133.– | 748 602.– | 339 146.– | 239 146.– |
| | 12 890 463.– | 12 628 166.– | 6 865 932.– | 5 014 233.– | 3 573 315.– | 1 835 328.– | 863 590.– |
| | 31 635 806.– | 34 176 660.– | 21 928 074.– | 17 699 470.– | 14 235 493.– | 12 974 001.– | 11 155 181.– |
| **Bilanz Anmerkungsposten** (Aktiven und Passiven) | | | | | | | |
| Eventualverpflichtungen | 4 076 229.– | 4 165 554.– | 3 912 279.– | 1 797 913.– | 751 269.– | 979 458.– | 617 037.– |

**Konsolidierte Gewinn- und Verlustrechnung der durch INFRANOR INTER AG von PERROT DUVAL HOLDING S.A. erworbenen Beteiligungen**

| | 1986/87 | 1985/86 | 1984/85 | 1983/84 | 1982/83 | 1981/82 | 1980/81 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | SFr. | SFr. | SFr. | SFr. | SFr. | SFr. | SFr. |
| Total Verkäufe | 78 953 269 | 76 126 441 | 64 425 982 | 46 648 800 | 25 988 533 | 24 695 380 | 19 749 337 |
| Konsolidierte Verkäufe | 51 625 904 | 48 764 641 | 38 219 096 | 29 822 638 | 20 111 624 | 18 958 752 | 14 635 502 |
| Bruttomarge | 31 328 397 | 30 621 827 | 22 782 993 | 17 992 793 | 11 547 577 | 10 875 058 | 9 146 624 |
| Andere Erträge | 432 514 | 654 074 | 794 335 | 398 332 | 601 445 | 242 350 | 321 780 |
| | 31 760 911 | 31 275 901 | 23 577 328 | 18 391 125 | 12 149 022 | 11 117 408 | 9 468 404 |
| Generalunkosten | 25 673 216 | 26 062 858 | 18 768 242 | 15 499 094 | 10 902 609 | 9 173 469 | 7 463 542 |
| Abschreibungen | 1 844 695 | 2 000 319 | 632 313 | 610 610 | 399 194 | 475 391 | 788 537 |
| | 27 517 911 | 28 063 177 | 19 400 555 | 16 109 704 | 11 301 803 | 9 648 860 | 8 252 079 |
| Gewinn vor Steuern | 4 243 000 | 3 212 724 | 4 176 773 | 2 281 421 | 847 219 | 1 468 548 | 1 216 325 |
| Drittanteil an Ergebnis | 21 867 | 5 086 | 46 489 | (10 130) | 21 315 | 2 519 | –.– |
| Steuerrückstellungen | (1 755 285) | (1 548 918) | (1 441 563) | (910 909) | (136 511) | (544 572) | (453 538) |
| Gewinn nach Steuern | 2 509 582 | 1 668 892 | 2 781 699 | 1 360 382 | 732 023 | 926 495 | 762 787 |
| Cash-flow | 4 395 721 | 3 755 654 | 3 446 219 | 2 411 819 | 1 461 606 | 1 695 813 | 1 896 279 |

**Der Kotierungsprospekt (deutsch oder französisch) kann beim Schweizerischen Bankverein bezogen werden. Für die Börsenzulassung ist allein der Kotierungsprospekt massgebend.**

**Dieses Kotierungsinserat stellt keinen Emissionsprospekt im Sinne von Art. 651 resp. 1156 OR dar.**

3. November 1987

**Schweizerischer Bankverein**

| **Valoren-Nummern** | |
|---|---|
| PERROT DUVAL HOLDING S.A. | |
| Namenaktie | 218 255 |
| Inhaberaktie | 218 254 |
| Partizipationsschein | 218 251 |
| INFRANOR INTER AG | |
| Inhaberaktie | 193 298 |
| Partizipationsschein | 193 299 |

Gegen Übersetzungs-Probleme in allen Sprachen.

In Wissenschaft und Technik, Industrie und Handel, Recht und Wirtschaft, oder wo immer spezielle Sprach- und Fachkenntnisse Bedingung sind.

Dr. h.c. Jean-Paul Rochat
Übersetzungen · Dolmetscherdienste
Seestrasse 231 CH-8700 Küsnacht
Tel. 01·910 58 41 Natel-C: 0770 61 05 25
Telefax 01·910 10 39 Telex 82 57 17

## AG Luftseilbahn Klosters–Gotschnagrat–Parsenn

### Umtausch der Namen- und Inhaberaktien

Anlässlich der Kapitalerhöhung 1987 unserer Gesellschaft wurde der Umtausch der bisherigen Namen- und Inhaberaktien in neue Titel mit Coupons Nr. 1 und folgende angekündigt.

Der Umtausch beginnt am Donnerstag, 5. November 1987.

**Namenaktien**

Die alten Namenaktien sind direkt bei unserer Gesellschaft umzutauschen. Jene Aktionäre, die ihre Titel bei sich oder in einem Banksafe verwahren, werden ersucht, die Namenaktien samt Coupons Nr. 31–40 und Talon über ihre Bank oder direkt bei unserem Aktienregister einzureichen. Aktionäre, die ihre Titel bei einer Bank deponiert haben, müssen nichts unternehmen, da diese den Umtausch ohne weiteres durchführt.

**Inhaberaktien**

Gegen Einreichung der alten Inhaberaktien, versehen mit Coupons Nr. 31–40 und Talon, können neue Inhaberaktien bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen folgender Banken spesenfrei bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt — Schweizerische Bankgesellschaft
Graubündner Kantonalbank — Schweizerischer Bankverein

Der Umtausch erfolgt ohne Rücksicht auf die Nummern der bisherigen Inhaberaktien. Die neuen Inhaberaktien stehen in Einertiteln zur Verfügung. Falls die Aktien bei einer Bank deponiert sind, wird diese den Umtausch ohne besonderen Auftrag vornehmen.

Ab 4. Januar 1988 gelten nur noch die neuen Namen- und Inhaberaktien mit Coupons Nr. 1–26 als gute Lieferung.

Die aus Kapitalerhöhung 1987 hervorgegangenen Namen- und Inhaberaktien sind bereits als neue Titel erstellt worden und werden daher von der Umtauschtransaktion nicht erfasst.

Valoren-Nummern:
Namenaktien 138 990
Inhaberaktien 138 991

Klosters, 4. November 1987 — AG Luftseilbahn Klosters–Gotschnagrat–Parsenn

## SITA Investment AG, Zürich

### Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 25. November 1987, 16 Uhr, Bahnhofbuffet SBB Zürich HB, 1. Stock.

Traktanden:
1. Begrüssung.
2. Beschlussfassung über die Umwandlung von 3000 Inhaber-Aktien Serie «A» in Vorzugs-Inhaber-Aktien Serie «C».
3. Beschlussfassung über die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft von Zürich nach Basadingen TG.
4. Generelle Statutenrevision.
5. Verschiedenes.

Die vom Verwaltungsrat vorgeschlagenen neuen Satuten liegen bei der unten aufgeführten Stelle zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können vom 18. bis zum 24. November 1987 bezogen werden bei:

Diskont und Effekten AG, Bahnhofplatz 4, 8023 Zürich.

Zürich, 28. Oktober 1987 — Der Verwaltungsrat

Nach Annahme durch die ausserordentliche Generalversammlung werden folgende Inhaber-Aktien der Serie «A» in Vorzugs-Inhaber-Aktien Serie «C» umgewandelt:

1–700, 951–1170, 1231–1260, 1341–1420, 1866–1900, 2636–2640, 2756–2765, 2851–2925, 3096–3170, 3351–3395, 3451–3460, 3591–3775, 3826–3835, 3991–4035, 4186–4200, 4366–4380, 4506–4525, 4591–4910, 4981–4995, 5196–5255, 5486–5525, 5571–5575, 5621–5670, 5726–5745, 5921–6000, 6216–6305, 6356–6365, 6461–6555, 6826–6875, 6936–6955, 8026–8075, 8181–8245, 8546–8595, 8656–8660, 8891–8930, 9221–9240, 9506–9540, 9816–9850, 9911–9925, 10036–10100, 10151–10190, 10301–10320, 10401–10410, 10456–10465, 11201–11210, 11701–11800

Valoren-Nummer Serie «A»: 232 434

## Tecnifoto SA, Lugano

Convocazione azionisti

I Signori azionisti sono convocati per

### l'assemblea straordinaria

che avrà luogo il giorno 19 novembre 1987, alle ore 11, a Lugano, in via della Posta 4, 1° piano, col seguente

Ordine del giorno:
1. Scioglimento della società.
2. Varie.

L'amministratore unico:
P. Quadri

## Pharnova SA, Lausanne

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le lundi 23 novembre 1987, à 11 h. 30, au siège de la société.

Ordre du jour:
1. Opérations statutaires.
2. Divers et propositions individuelles.

Les comptes, le rapport d'organe de contrôle et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Le conseil d'administration

BANQUE INDOSUEZ

## Fonds de placement collectif en obligations «Diverbond»

### Distribution pour 1985–1986

Le coupon no 3 (exercice du 1. 10. 1986 au 30. 9. 1987) est payable à partir du 1er novembre 1987 aux guichets des succursales de Suisse de la Banque Indosuez.

| | |
|---|---|
| Le dividende brut s'élève pour les porteurs domiciliés en Suisse à | Fr. 4.10 |
| dont à déduire l'impôt anticipé de 35% | Fr. 1.435 |
| soit un dividende net de | Fr. 2.665 |
| Pour les porteurs de parts domiciliés à l'étranger, le paiement du coupon, moyennant affidavit, s'élève à | Fr. 4.10 |

Les parts Diverbond sont émises de façon continue et peuvent être obtenues en tout temps, au cours du jour, auprès de la Banque Indosuez, à Lausanne, Genève, Lugano et Zurich.

## Traversina SA, Neuchâtel

La communication sur les comptes annuels de l'exercice 1986/1987 de Traversina SA peut être consultée auprès des sièges à Neuchâtel des banques suivantes:

Banque Cantonale Neuchâteloise — Union de Banques Suisses
Société de Banque Suisse — Crédit Suisse

Il n'y a pas de répartition aux bons de jouissance Traversina SA.

Neuchâtel, le 2 novembre 1987 — Le conseil d'administration

ANSON

Luftvorhänge für Eingangs-Türen
Verhindern Zugerscheinungen und sparen massiv Heizkosten. Im Sommer kein Eindringen von Aussenluft. Einfach einzubauen.
Ab Fr. 517.–
Fragen Sie uns an!
ANSON AG 01/4614444
8055 Zürich, Friesenbergstr. 108

Handbuch der schweiz. Sozialstatistik
Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.
Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.– auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

### Aufforderung

Folgendes Heft der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur wird vermisst:

**Altersheft Nr. 1.377.677.00.**

Der Inhaber dieses Heftes wird hiermit aufgefordert, seinen Anspruch innerhalb von drei Monaten, von heute an gerechnet, bei der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur geltend zu machen.

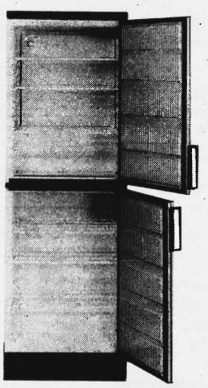
Nach Ablauf dieser Frist wird die Urkunde als kraftlos betrachtet (Art. 90 OR).

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur

Die Gesundheit erhalten
mit modernen TUNTURI-Fitnessgeräten für das tägliche 10-Minuten-Training zu Hause. Hanteln 15.–, Minisprossenwand 82.–, Pulsmesser 229.–, TUNTURI-Zimmerfahrrad 398.–, Rudergerät 498.–, etc. etc.
Nicht zuwarten, Bon senden – starten!

BON GTSM 2532 Magglingen
032/23 69 03 01/461 11 30
Bitte Prospekt und Bezugsquellen-Nachweis senden
Name/Adresse: _____

QUEROP SUISSE
Flaschenschrank
Mod. BC 380–01



- Querop-Suisse 385 L
- Der Querop-«Weinkeller» bietet Ihnen die Möglichkeit, Temperaturen zwischen +5 und +14° C zu wählen.
- Schranklicht im Schaltpanel
- Einbaubar
- Masse: 59,5 x 59,5 x 185 cm

Vertreten durch:
KLIMAWATT AG
Gutstrasse 86
8055 Zürich
Tel. 01 463 66 40